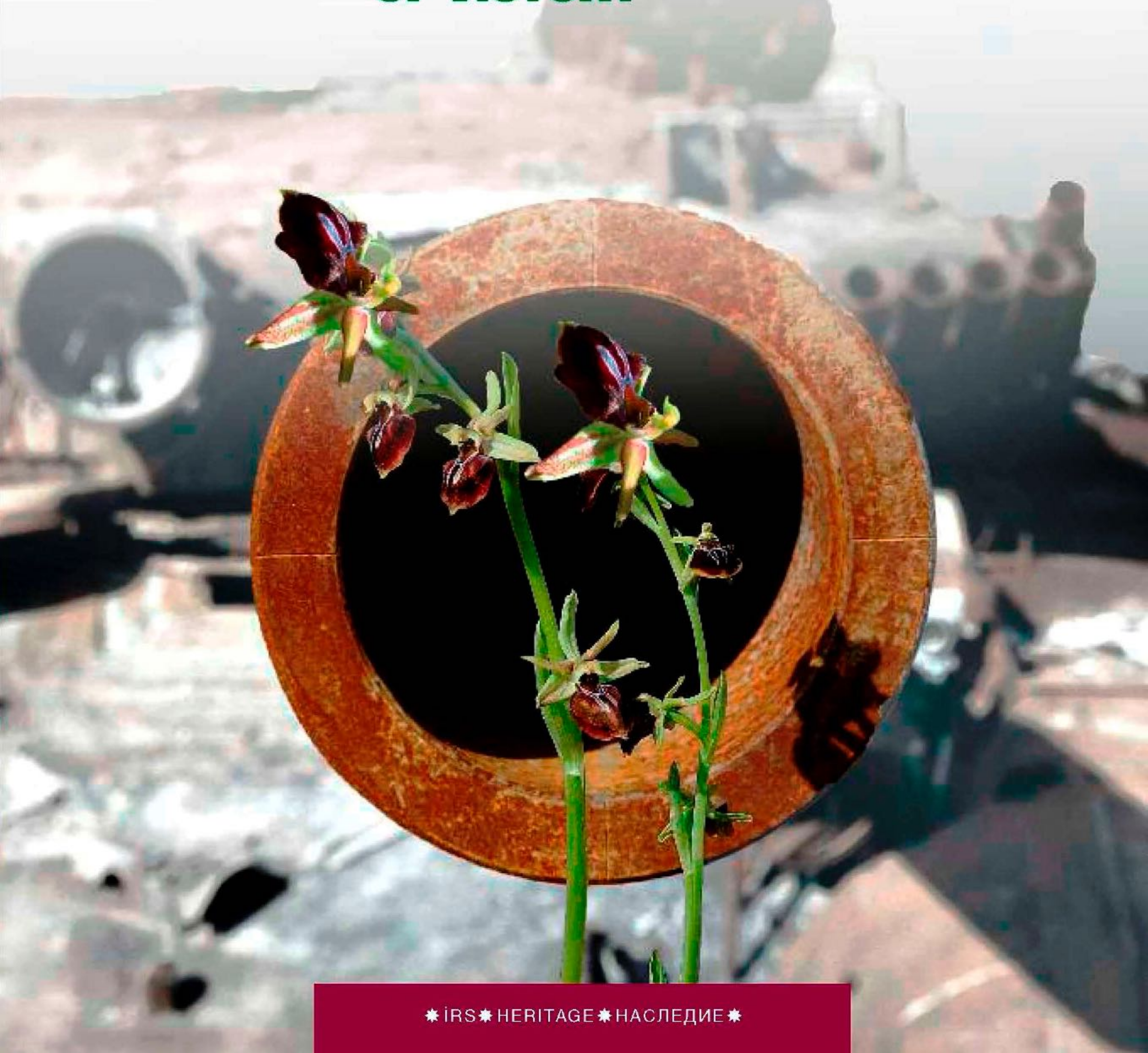
ZƏFƏR SALNAMƏSİ

ХРОНИКИ ПОБЕДЫ

A CHRONICLE OF VICTORY



✱İRS✱HERITAGE✱НАСЛЕДИЕ✱

Kitab Azərbaycan Respublikası Prezidenti
Administrasiyasının dəstəyi ilə hazırlanmışdır.

The book has been prepared with the assistance
of the Presidential Administration of the Republic of Azerbaijan.

Книга подготовлена при содействии Администрации
Президента Азербайджанской Республики.

USBN 978-9952-8344-9-9

© Bütün hüquqlar qorunur. Kitabdakı materiallardan yalnız
IRS Publishing House nəşriyyatının icazəsi ilə istifadə edilə bilər

© All rights reserved. Use of material from this book is possible
only with the permission of IRS Publishing House

© Все права защищены. Использование материалов книги
возможно только с разрешения издательства IRS Publishing House

ZƏFƏR SALNAMƏSİ

ХРОНИКИ ПОБЕДЫ

A CHRONICLE OF VICTORY

IRS Publishing House
2021

Dahi Azərbaycan şairi və görkəmli dövlət xadimi Molla Pənah Vaqifin dağıdılmış məqbərəsi önündə dayanarkən 1982-ci ildə Şuşada baş vermiş hadisələri xatırlayıram. Şairin yaradıcılığına həsr olunmuş festivalın açılışına o zaman Ulu Öndər Heydər Əliyev gəlmişdi, yazıçılar, şairlər, tarixçilər, ədəbiyyatşünaslar və şairin poeziyasının vurğunları toplaşmışdı.
Qonaqlar öz dövrünün görkəmli siyasi xadimi olan şairin yaradıcılığını xatırlayır, onun faciəli ölümünə təəssüflənirdilər. O zaman onlar bir-birini azərbaycanlılara və ermənilərə ayırmır, cəmi bir neçə ildən sonra Qarabağda separatizmin baş qaldıracağını, Ermənistanın Azərbaycana qarşı təcavüzə başlayacağını ağıllarına belə gətirmirdilər. Bir milyondan çox azərbaycanlının Ermənistan və ermənilər tərəfindən işğal olunmuş Qarabağdan, doğma torpaqlarından qovulacağını, minlərlə insanın vəhşicəsinə öldürüləcəyini, etnik təmizləmə və soyqırımına məruz qalacağını, evlərinin dağıdılacağını, tarixi abidələrin, məscid və qəbristanlıqların təhqir ediləcəyini təsəvvür belə etmirdilər.
30 ilə yaxın davam edən belə vəhşilik nümunələrinə dünyada nadir hallarda rast gəlinir.
Qarabağ Azərbaycanın ayrılmaz hissəsidir. 1805-ci ildə Qarabağ xanı İbrahimxəlil xanın Rusiya ilə imzaladığı Kürəkçay müqaviləsinə görə Azərbaycanın Qarabağ xanlığı müstəqil dövlət kimi Rusiya imperiyasının tabeliyinə keçir və orada heç bir erməni əhalisindən söhbət getmir. İran və Şərqi Anadoludan ermənilər buraya yalnız iki onillikdən sonra köçürülməyə başlayır. Azərbaycanlılar onları mehribanlıq və səmimiyyətlə qəbul edir, sığınacaq verir.

When I was standing in front of the destroyed mausoleum of brilliant Azerbaijani poet and outstanding statesman Mullah Panah Vagif recently, I recalled the events in Shusha of 1982. Great leader Heydar Aliyev came to the opening of the festival dedicated to the poet. There were also writers, poets, historians, literary critics and admirers of Vagif's talent attending the event. People recalled the poet, who was a prominent political figure of his time, regretted his tragic death. And there was no division between Azerbaijanis and Armenians. It never occurred to anyone that only a few years later separatism would raise its head in Karabakh and Armenia would unleash aggression against Azerbaijan, that more than a million Azerbaijanis would be deported from Armenia and Armenian-occupied Karabakh, that hundreds of people would be brutally killed and thousands subjected to ethnic cleansing and genocide, their houses would be destroyed, historical sites would be demolished, mosques and cemeteries would be desecrated. Such barbarism, which lasted almost 30 years, is a rare occurrence around the world.
Karabakh is an inalienable part of Azerbaijan. In 1805, Ibrahimkhalil Khan of Karabakh signed the Kurekchay Treaty with Russian general Tsitsianov, according to which the Karabakh khanate of Azerbaijan as an independent state was transferred under the control of the Russian Empire. There is not a word about the Armenian population in it. Armenian settlers from Iran and Eastern Anatolia appeared there only two decades later.

Стоя перед разрушенным мавзолеем гениального азербайджанского поэта и выдающегося государственного деятеля-Моллы Панаха Вагифа, я вспомнил события 1982 года в Шуше. Тогда на открытие фестиваля, посвященного творчеству поэта, приехал великий Гейдар Алиев, собрались писатели, поэты, историки, литературоведы и поклонники таланта Вагифа. Гости вспоминали творчество поэта, бывшего видным политическим деятелем своей эпохи, сожалели о его трагической гибели. В то время они не делили друг друга на азербайджанцев и армян. Никому в голову не могло прийти, что пройдет всего несколько лет и в Карабахе поднимет голову сепаратизм, а Армения развяжет агрессию против Азербайджана. Более миллиона азербайджанцев будет депортировано из Армении и оккупированного армянами Карабаха, сотни людей будут зверски убиты, тысячи подвергнутся этнической чистке и геноциду, их дома будут разрушены, исторические памятники снесены, мечети и кладбища осквернены. Подобное варварство, длившееся почти 30 лет, в мире встречается редко.
Карабах – неотъемлемая часть Азербайджана. В 1805 году карабахский хан Ибрагим Халил хан подписал Кюрекчайский договор, согласно которому Карабахское ханство Азербайджана как независимая страна перешло в подчинение Российской империи. В нем нет ни слова об армянском населении. Армяне-переселенцы из Ирана и Восточной Анатолии появились здесь лишь двумя десятилетиями позже. Азербайджанцы приняли их со всей искренностью и теплотой,

Lakin zaman keçdikcə qonaqlar özlərini ev sahibləri kimi aparmağa başlayır.
XX əsr boyu erməni millətçiləri tərəfindən qızışdırılan şovinist meyllər 1905-ci ildə kütləvi qırğınlar, 1918-ci ildə azərbaycanlıların soyqırımı və etnik təmizlənməyə məruz qalması, 1948-ci ildə azərbaycanlıların Ermənistan SSR-dən deportasiyası və nəhayət, 1988-ci ildə soydaşlarımızın öz dədə-baba yurdlarından qovulması, 90-cı illərin əvvəllərində isə Azərbaycan ərazisinin 20%-nin işğalı ilə nəticələndi. Azərbaycanlı qaçqınların və məcburi köçkünlərin sayı 1 milyonu keçdi.
1993-cü ildə BMT-nin Təhlükəsizlik Şurası Azərbaycanın ərazi bütövlüyünü bir daha təsdiqləyərək erməni qoşunlarının işğal olunmuş torpaqlardan çıxarılmasını tələb edən 4 qətnamə qəbul etdi. 28 il ərzində bütün beynəlxalq təşkilatların bu tələbləri dəstəkləməsinə baxmayaraq, Ermənistan onlara etinasızlıq göstərir, danışıqlar prosesini hər vəchlə ləngidir, bu torpaqların tarixən onlara mənsub olması barədə yalan məlumatlar yayırdı.
Biz Ermənistanın növbəti təxribatına cavab verməyə məcbur olduq. Bizim apardığımız müharibə ədalətli idi. Çünki həm tarixi, həm də beynəlxalq hüquq baxımından biz haqlı idik. Xalqımızın gücü və iradəsi, iqtidar-xalq-ordu birliyi şanlı qələbəmizi təmin etdi. Erməni təcavüzkarlarının torpağımızı nə hala saldıqlarını hamı görməlidir. Ermənistan rəhbərləri buna görə cavab verməlidirlər. Biz isə düşmən tərəfindən viran qoyulmuş torpaqlarımızı bərpa edəcəyik, onu çiçəklənən diyara çevirəcəyik. Azad olunmuş torpaqlar bütöv və yeni Azərbaycanın rəmzinə çevriləcək. Qarabağ Azərbaycandır! Və biz həmişəlik qayıtmışıq!

The Azerbaijanis received them with all sincerity and warmth, gave them shelter. But time passed and the guests began to behave like hosts.
Chauvinist sentiments fuelled by Armenian bigots in the early 20th century led to massacres and pogroms in 1905, genocide and ethnic cleansing of Azerbaijanis in 1918, deportation of Azerbaijanis from the Armenian SSR in 1948, and, finally, deportation of Azerbaijan's in 1988 and the occupation by Armenia of 20 percent of Azerbaijan's territory in the early 1990s. The number of Azerbaijani refugees and internally displaced persons exceeds one million people.
In 1993, the UN Security Council adopted four resolutions reaffirming Azerbaijan’s territorial integrity and demanding a withdrawal of Armenian troops from the occupied territories. Although all international organisations supported these demands for 28 years, Armenia ignored them, did everything it could to slow down the process of negotiations, disseminated fakes about these lands belonging to it.
Ours was a just war, a war of liberation. We had to respond to yet another provocation by Armenia. Because historically and according to international law, justice was on our side and we secured the victory thanks to the strength and determination of our people, the unity between the government, people and the army.
The world should see what Armenian invaders have done to our lands. And Armenian leaders should be held accountable for this. Of course, we will restore our lands devastated by the enemy and turn them into a prosperous region. The liberated lands will become a symbol of a united and new Azerbaijan. Karabakh is Azerbaijan! And we are back for good!

дали им кров. Но прошло время, и гости стали себя вести как хозяева.
Шовинистические настроения, разжигаемые армянскими националистами с начала XX века, привели к резне и погромам в 1905 году, геноциду и этнической чистке азербайджанцев в 1918 году, депортации азербайджанцев из Армянской ССР в 1948 году, к изгнанию наших соотечественников со своих исконных земель в 1988 году и оккупации Арменией 20 процентов территории Азербайджана в начале 90-х. Число азербайджанских беженцев и вынужденных переселенцев превысило миллион человек.
В 1993 году Совет Безопасности ООН принял 4 резолюции, еще раз подтвердившие территориальную целостность Азербайджана и требующие вывода армянских войск с оккупированных территорий. Несмотря на то что на протяжении 28 лет все международные организации поддерживали эти требования, Армения их игнорировала, всячески тормозила переговорный процесс, распространяла ложную информацию о том, что якобы эти земли исторически принадлежали ей.
Мы были вынуждены ответить на очередную провокацию со стороны Армении. Наша война была справедливой. Потому что с точки зрения истории и международного права мы были правы. Сила и воля нашего народа, единство власти-народа-армии обеспечили нашу славную победу.
Все должны увидеть, во что превратили нашу землю армянские оккупанты. Руководители Армении должны ответить за это. Мы же восстановим наши земли, превратим их в процветающий край. Освобожденные земли станут символом единого, нового Азербайджана.
Карабах – это Азербайджан! И мы вернулись навсегда!

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

ƏRƏFƏ
THE RUN-UP
НАКАНУНЕ

2 aprel
april
апреля
2016

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ APRELİN 1-DƏ ERMƏNİ QOŞUNLARI AZƏRBAYCAN MÖVQELƏRİNİ, ELƏCƏ DƏ ARXA CƏBHƏDƏ YERLƏŞƏN YAŞAYIŞ MƏNTƏQƏLƏRİNİ İNTENSİV ARTİLLERİYA ATƏŞİNƏ MƏRUZ QOYUB. DİNC ƏHALİ ARASINDA TƏLƏFAT VAR.

AS REPORTED BY THE MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN, ON 1 APRIL, ARMENIAN TROOPS OPENED INTENSIVE ARTILLERY FIRE ON AZERBAIJAN'S POSITIONS, AS WELL AS ON THE SETTLEMENTS LOCATED TO THE REAR. THERE ARE CIVILIAN CASUALTIES.

КАК СООБЩИЛО МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА, 1 АПРЕЛЯ АРМЯНСКИЕ ВОЙСКА ОТКРЫЛИ ИНТЕНСИВНЫЙ АРТИЛЛЕРИЙСКИЙ ОГОНЬ ПО АЗЕРБАЙДЖАНСКИМ ПОЗИЦИЯМ, А ТАКЖЕ ПО НАХОДЯЩИМСЯ В ТЫЛУ АЗЕРБАЙДЖАНСКИМ НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ. СРЕДИ МИРНОГО НАСЕЛЕНИЯ ЕСТЬ ЖЕРТВЫ.

Aprel döyüşləri ərəfəsində Avropada Təhlükəsizlik və Əməkdaşlıq Təşkilatının (ATƏT) Minsk qrupunun həmsədrləri Dağlıq Qarabağ münaqişəsinin həlli ilə bağlı yeni təkliflər irəli sürdülər. Eyni zamanda ABŞ hökuməti Ermənistana həmin mövzuya dair bir sıra müraciətlər ünvanladı. Beləliklə, sülh yolu ilə nizamlanmanın yeni perspektivləri formalaşmağa başladı. Lakin belə bir dönüş Ermənistan rəhbərlərini qətiyyən qane etmirdi. Status-kvonun dəyişdirilməsinə mane olmaq üçün Ermənistan tərəfi sınanmış üsula - təmas xəttində vəziyyətin gərginləşdirilməsinə əl atdı. Ermənistan silahlı birləşmələri Azərbaycanın cəbhəyanı mövqelərini və dinc əhalinin yaşadığı kəndləri atəşə tutdu. Azərbaycan Ordusunun komandanlığı əks-hücum əməliyyatının aparılmasına qərar verdi. Məqsəd düşmənin atəş nöqtələrini dəf etmək və onu mülki əhali üçün

In the run-up to the April battles, the OSCE Minsk Group co-chairs put forward new proposals to resolve the Nagorno-Karabakh conflict. At the same time, the U.S. government sent a number of messages to Armenia on the same issue. Thus, a process to shape new prospects for a peaceful settlement began. But the Armenian leadership was strongly resistant to such a turn of events. In an effort to prevent a change in the status quo, the Armenian side resorted to a tried and tested means: aggravating the situation at the line of contact and firing on Azerbaijan's positions and frontline villages.
The Azerbaijani military command decided to conduct a counter-offensive operation. Its goal was to suppress the enemy's artillery and force a retreat far enough to ensure safety of the civilian population. Attempting to neutralise the Azer-

Накануне апрельских боев сопредседатели Минской группы ОБСЕ выдвинули новые предложения по решению нагорно-карабахского конфликта. Одновременно правительство США адресовало Армении ряд посланий, посвященных этой же теме. Тем самым начался процесс формирования новых перспектив мирного урегулирования. Но армянских лидеров такой поворот категорически не устраивал. Чтобы помешать изменению статус-кво, армянская сторона прибегла к испытанному приему: обострению обстановки на линии соприкосновения. Вооруженные силы Армении обстреляли азербайджанские позиции и мирные селения в прифронтовой полосе.
Азербайджанское командование приняло решение о проведении контрнаступательной операции. Её целью было подавить огневые точки противника и заставить его

Aprel döyüşləri nəticəsində Cəbrayıl, Füzuli və Ağdərə rayonlarının 2 min hektardan artıq ərazisi azad edildi. Ermənistan ordusuna 1994-cü ildə atəşkəs əldə olunduqdan sonrakı dövr ərzində ilk belə zərbə vuruldu.

The April battles resulted in the liberation of more than 2,000 hectares of lands in Jabrayil, Fuzuli and Aghdara districts. This was the most devastating blow suffered by the Armenian army since the 1994 ceasefire.

Итогом апрельских боев стало освобождение более 2 тысяч га территории Джебраильского, Физулинского и Агдеринского районов. Армянская армия получила самый сокрушительный удар за весь период с заключения перемирия в 1994 году.

təhlükəsiz məsafəyə çəkilməyə vadar etmək idi.
Azərbaycan Ordusunun əməliyyat üstünlüyünü neytrallaşdırmağa cəhd göstərən erməni komandanlığı işğal altındakı Ağdərə şəhəri və Madagiz kəndi (indiki Suqovuşan) yaxınlığında yerləşdirilmiş hissələrin köməyi ilə hücuma keçdi.
Lakin hücum dəf edildi. Düşmən 300 nəfərdən çox itki verdi. Cəbhənin şimal-şərq istiqamətindəki Seysulan kəndi, Talış kəndi ətrafındakı strateji yüksəkliklər, cənubda isə Horadiz şəhəri yaxınlığındakı strateji yüksəkliklər, o cümlədən Lələ Təpə yüksəkliyi azad edildi.
Ermənistan tərəfindən daim atəşə tutulan Cocuq Mərcanlı kəndi dinc yaşayış imkanı qazandı. Burada 100 ev və məktəb tikildi, su və qaz təchizatı bərpa edildi, Şuşa şəhərində yerləşən "Yuxarı Gövhər ağa" məscidinə bənzəyən məscid ucaldıldı. Cocuq Mərcanlı Qarabağın azadlığının başlanğıcının rəmzinə çevrildi.

baijani army's operational superiority, the Armenian command launched an offensive using forces stationed near the occupied city of Aghdara and village of Madagiz. But the attack was repulsed and the enemy lost more than 300 personnel. The village of Seysulan and strategic heights around Talysh village in the north-eastern section of the front, as well as strategic heights near Horadiz city, including the Lala-Tapa height, were liberated.
The village of Jojug Marjanli, which had been constantly subject to Armenian shelling, could now live in peace. A hundred houses and a school were built there, water and gas supplies were restored and a mosque similar to the Upper Govharagha mosque in Shusha was erected. Jojug Marjanli has become a symbol of the beginning of the liberation of Karabakh.

отойти на безопасное для гражданского населения расстояние. Пытаясь нейтрализовать оперативное превосходство Азербайджанской армии, армянское командование предприняло наступление силами частей, дислоцированных вблизи оккупированного города Агдере и села Мадагиз (нынешний Суговушан). Но атакующие части были отбиты. Противник потерял более 300 человек убитыми. На северо-восточном участке фронта освобождены село Сейсулан и стратегические высоты вокруг села Талыш, а на юге – стратегические высоты вблизи города Горадиз, в том числе высота Лелетепе. Село Джоджуг Марджанлы, постоянно подвергавшееся обстрелам с армянской стороны, получило возможность мирно жить. Здесь построили 100 домов и школу, восстановили водо- и газоснабжение, возвели мечеть по образцу Верхней мечети Гевхерага, расположенной в Шуше. Джоджуг Марджанлы стало символом начала освобождения Карабаха.

12 noyabr / november / ноября 2016

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ, SİLAHLI QÜVVƏLƏRİN ALİ BAŞ KOMANDANI İLHAM ƏLİYEV FÜZULİ RAYONUNUN ƏRAZİSİNDƏKİ ÖN XƏTDƏ YERLƏŞƏN KOMANDA İDARƏETMƏ MƏRKƏZİNƏ BAŞ ÇƏKİB. DÖVLƏT BAŞÇISINA CƏBHƏ XƏTTİNDƏKİ VƏZİYYƏT BARƏDƏ MƏRUZƏ EDİLİB.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN AND SUPREME COMMANDER-IN-CHIEF OF THE ARMED FORCES ILHAM ALIYEV VISITED THE COMMAND POST ON THE FRONT LINE IN FUZULI DISTRICT. THE HEAD OF STATE WAS UPDATED ABOUT THE SITUATION ON THE FRONT LINE.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ВЕРХОВНЫЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ ПОБЫВАЛ НА КОМАНДНОМ ПУНКТЕ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННОМ НА ПЕРЕДОВОЙ ЛИНИИ НА ТЕРРИТОРИИ ФИЗУЛИНСКОГО РАЙОНА. ГЛАВЕ ГОСУДАРСТВА БЫЛО ДОЛОЖЕНО ОБ ОБСТАНОВКЕ НА ЛИНИИ ФРОНТА.

Döyüşlərdə fərqlənmiş hərbçilər qarşısında çıxış edən Prezident Azərbaycan Ordusunun istənilən tapşırığı icra etməyə qadir olduğunu qeyd edib. Bu gün Azərbaycan Ordusu dünyanın ən güclü orduları sırasındadır. Aprel döyüşləri bizim şanlı qələbəmizdir. Azərbaycan Ordusu öz gücünü göstərdi. Ordumuzun döyüş qabiliyyəti yüksək səviyyədədir, günbəgün artır. Ordumuzda nizam-intizam hökm sürür. Ordumuzun maddi-texniki təminatı ən yüksək səviyyədədir. Biz son illər ərzində milyardlarla dollar dəyərində ən müasir silah-sursat, hərbi texnika almışıq. "Biz öz ərazi bütövlüyümüzü bərpa etməliyik və edəcəyik. Bu, bizim əzəli torpağımızdır, tarixi torpağımızdır və biz bu gün hələ də işğal altında olan bütün torpaqlarımıza qayıdacağıq", – deyə Ali Baş Komandan İlham Əliyev vurğulayıb.

Addressing the servicemen who had distinguished themselves in battle, the President noted that Azerbaijan's army was capable of performing any task. It ranked among the strongest armies in the world today. The April battles are a glorious military victory for Azerbaijan. Azerbaijan's army demonstrated its strength. Its combat capability was constantly growing. It was highly disciplined. Material support was at the highest level. The army was equipped with the most modern weapons, military equipment and ammunition. "We must and we will restore our territorial integrity. This is our ancestral and historical land, and we will return to all our lands that are still under occupation", stressed Supreme Commander-in-Chief Ilham Aliyev.
On the same day, President Aliyev was in the city of Horadiz, Fuzuli District, to inspect a settlement for internally displaced people, which had been built on lands

Выступая перед военнослужащими, отличившимися в боях, Президент отметил, что азербайджанская армия способна выполнить любую задачу. Сегодня она входит в число сильнейших армий. Апрельские бои – славная военная победа. Азербайджанская армия продемонстрировала свою силу. Её боеспособность постоянно растет. В ней высокая дисциплина. Армия оснащена самым современным вооружением, техникой и боеприпасами, стоимость которых составляет миллиарды долларов. «Мы должны восстановить и восстановим нашу территориальную целостность. Это – наша исконная, историческая земля, и мы вернемся на все наши земли, которые все еще находятся под оккупацией», – подчеркнул Ильхам Алиев. В тот же день Президент Ильхам Алиев осмотрел поселок для вынужденных переселенцев в городе Горадиз Физулинского района, построенный на землях,

Azərbaycan torpaqlarını 30 il ərzində işğal altında saxlayan, insanları öz evlərindən didərgin salan və kütləvi qırğınlar törədən Ermənistanın hərəkətləri başər tarixində qara ləkədir.

Türkiyə Respublikasının Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğan

Armenia's actions, which has occupied the lands of Azerbaijan for 30 years, expelled people from their homes and carried out brutal massacres, have become a stain on humanity's history.

President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan

Действия Армении, которая оккупировала земли Азербайджана в течение 30 лет, выдворяла людей из их домов и проводила жестокие массовые убийства, стали черным пятном в истории человечества.

Президент Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган

Elə həmin gün İlham Əliyev Füzuli rayonunun Horadiz şəhərində erməni işğalından azad edilmiş torpaqlarda məcburi köçkünlər üçün salınmış qəsəbədə yaradılmış şəraitlə tanış olub. Bu qəsəbə 400 ailə üçün nəzərdə tutulub. Hər evə içməli su, qaz, elektrik xətləri çəkilib. Burada məktəb, uşaq bağçası, tibb məntəqəsi mövcuddur. Bu, son dövrlərdə məcburi köçkünlər üçün salınmış 95-ci qəsəbədir, təkcə Füzuli rayonunda 16 belə qəsəbə salınıb. Bu günə qədər Dövlət Neft Fondundan ayrılmış vəsait hesabına 250 min məcburi köçkün yeni evlərlə, mənzillərlə təmin edilmişdir. Artıq heç kim çadır şəhərciyində yaşamır. Sonuncu çadır şəhərciyi 2007-ci ildə ləğv edildi. Horadizdə köklü dəyişikliklər aparılıb. Bu gün Horadiz abad, inkişafda olan şəhərdir. Horadizdə bir çox sosial obyektlər inşa edilmişdir – Olimpiya İdman Kompleksi, Muğam Mərkəzi, Rəsm Qalereyası, Diaqnostika Mərkəzi, Gənclər Mərkəzi, Heydər Əliyev Mərkəzi, digər obyektlər. 25 meqavat gücündə yeni su elektrik stansiyası fəaliyyət göstərir. Qazlaşdırma 100 faizdir. Kəndlərin hamısı yollarla təmin edilib.

liberated from Armenian occupation. It was designed for 400 families and every house is supplied with water, gas and electricity. There is a school, a kindergarten and a medical centre in the settlement. This is the 95th refugee settlement built in recent years. There are 16 such settlements in Fuzuli District alone. A total of 250,000 IDPs had been provided with new houses and apartments at the expense of the State Oil Fund. There are no longer any tent camps. The last one being closed in 2007.
Horadiz has also changed dramatically. It is a comfortable, developing town, now with an Olympic Sports Complex, a Mugham Centre, an Art Gallery, a Diagnostic Centre, a Youth Centre, the Heydar Aliyev Centre and other facilities. A new 25 MW power plant is also in operation. The whole district is supplied with gas and other facilities.All villages have been provided with roads.

освобожденных от армянской оккупации. Он рассчитан на 400 семей. К каждому дому подведены вода, газ и электричество. Есть школа, детский сад, медицинский пункт. Это уже 95-й поселок для вынужденных переселенцев, из тех что возведены в последнее время. Только в Физулинском районе таких поселков 16. Как сообщил Президент Ильхам Алиев, на сегодняшний день за счет средств, выделенных из Государственного нефтяного фонда, новыми домами и квартирами обеспечены 250 тысяч вынужденных переселенцев. Больше никто не живет в палаточных городках. Последний из них был ликвидирован в 2007 году.
Кардинально изменился и Горадиз. Теперь это благоустроенный развивающийся город, в котором есть Олимпийский спортивный комплекс, Центр мугама, картинная галерея, Диагностический центр, Центр молодежи, Центр Гейдара Алиева, другие объекты. Работает новая гидроэлектростанция мощностью 25 мегаватт. В районе 100-процентная газификация. Ко всем сёлам проведены дороги.

11 aprel april апреля 2018

AZƏRBAYCANDA PREZİDENT SEÇKİLƏRİ KEÇİRİLDİ. "BU SEÇKİLƏRDƏ AZƏRBAYCAN XALQI SABİTLİYƏ, TƏHLÜKƏSİZLİYƏ, İNKİŞAFA, TƏRƏQQİYƏ SƏS VERMİŞ, SON 15 İL ƏRZİNDƏ GÖRÜLƏN İŞLƏRƏ YÜKSƏK QİYMƏT VERMİŞDİR. BÜTÜN BU UĞURLARI BİZ SİZİNLƏ BİRLİKDƏ QAZANDIQ", - DEYƏ YENİDƏN PREZİDENT SEÇİLMİŞ İLHAM ƏLİYEV BƏYAN ETDİ.

PRESIDENTIAL ELECTIONS HAVE BEEN HELD IN AZERBAIJAN."IN THE CURRENT ELECTIONS, THE AZERBAIJANI PEOPLE VOTED FOR STABILITY, SECURITY, DEVELOPMENT AND PROGRESS. THEY APPRECIATE THE WORK DONE OVER THE PAST 15 YEARS. WE HAVE ACHIEVED ALL OF THESE SUCCESSES TOGETHER WITH YOU", SAID NEWLY ELECTED PRESIDENT ILHAM ALIYEV.

В АЗЕРБАЙДЖАНЕ ПРОШЛИ ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ. «НА НЫНЕШНИХ ВЫБОРАХ АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ НАРОД ПРОГОЛОСОВАЛ ЗА СТАБИЛЬНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ, РАЗВИТИЕ, ПРОГРЕСС, ДАЛ ВЫСОКУЮ ОЦЕНКУ РАБОТЕ, ПРОДЕЛАННОЙ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 15 ЛЕТ. ВСЕХ ЭТИХ УСПЕХОВ МЫ ДОБИЛИСЬ ВМЕСТЕ С ВАМИ», – ЗАЯВИЛ ВНОВЬ ИЗБРАННЫЙ ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ.

Bülletenlərin sayılmasından sonra Mərkəzi Seçki Komissiyası seçici fəallığının 74 faiz olduğu barədə məlumat verdi. Seçki məntəqələrinə gələnlərin 86,02 faizi fəaliyyətdə olan dövlət başçısına səs verdi. Belə bir inamlı qələbə İlham Əliyevin yüksək siyasi nüfuzunu əyani surətdə təsdiq edərək, Azərbaycan qarşısında duran aktual sosial-iqtisadi və xarici siyasət məsələlərinin həllində onun xidmətlərinin dəyərləndirildiyinə dəlalət edir. Beynəlxalq müşahidəçilər seçki prosesinin yüksək səviyyədə təşkil olunduğunu və demokratikliyini, səsvermənin şəffaflıq və mötəbərliyini, həmçinin dünyada qəbul edilmiş bütün standartlara tam uyğunluğunu qeyd edirdilər.

Following the counting of ballots, the Central Election Commission announced that the final turnout was 74 percent. A total of 86.02 percent of those who came to the polling stations voted in support of the incumbent head of state. Such a landslide victory clearly confirms Ilham Aliyev's great political authority and testifies to a recognition of his merits in addressing the urgent socioeconomic and foreign policy issues that face Azerbaijan. International observers noted the excellent organisation and democratic nature of the electoral process, the transparency and accuracy of the voting, as well as its full compliance with all international standards.

После подсчета бюллетеней ЦИК сообщила, что итоговая явка составила 74%. В поддержку действующего главы государства отдали голоса 86,02% пришедших на избирательные участки. Такая убедительная победа наглядно подтверждает высокий политический авторитет Ильхама Алиева и свидетельствует о признании его заслуг в решении актуальных социально-экономических и внешнеполитических задач, стоящих перед Азербайджаном. Международные наблюдатели отметили прекрасную организацию и демократичность избирательного процесса, прозрачность и достоверность голосования, а также полное его соответствие всем принятым в мире стандартам.

20 may may мая 2018

ERMƏNİSTAN TƏRƏFİNİN TƏXRİBATI NƏTİCƏSİNDƏ NAXÇIVAN MUXTAR RESPUBLİKASININ ŞƏRUR RAYONUNDA BAŞ VERMİŞ ATIŞMA ZAMANI AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN HƏRBİ QULLUQÇUSU HƏLAK OLUB.

A SERVICEMAN OF THE AZERBAIJANI ARMY WAS KILLED DURING A SHOOTOUT PROVOKED BY ARMENIAN FORCES IN SHARUR DISTRICT OF THE NAKHCHIVAN AUTONOMOUS REPUBLIC.

ВО ВРЕМЯ СПРОВОЦИРОВАННОЙ АРМЯНСКОЙ СТОРОНОЙ ПЕРЕСТРЕЛКИ В ШАРУРСКОМ РАЙОНЕ НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКИ БЫЛ УБИТ ВОЕННОСЛУЖАЩИЙ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АРМИИ.

Silahlı təxribat Nikol Paşinyan Ermənistanın baş naziri seçildikdən bir neçə gün sonra törədildi. Bundan əvvəl Qarabağ probleminin ATƏT-in Minsk qrupunun təklifləri əsasında həllini dəstəkləyən Paşinyan artıq Azərbaycanın işğal olunmuş ərazilərinin Ermənistana birləşdirilməsinin qızğın tərəfdarına çevrildi və dərhal yaxşı dərs aldı. Ermənistan silahlı qüvvələri birləşmələrinin təxribatlarına cavab olaraq Azərbaycan Ordusunun hissələri Ermənistan tərəfindən 1992-ci ildə işğal olunmuş Günnüt kəndini və bir sıra strateji yüksəklikləri azad etdilər. Hərbi ekspertlər bu əməliyyatı "Bakının son xəbərdarlığı" adlandırdılar.

The armed provocation took place a few days after Nikol Pashinyan's election as Prime Minister of Armenia. He had earlier advocated a solution to the Karabakh issue on the basis of the proposals developed by the OSCE Minsk Group, but he had become the most ardent supporter of Armenia's retention of the occupied Azerbaijani territories. However, he was taught a good lesson. In response to the provocative actions of the Armenian forces, units of the Azerbaijani army liberated the village of Gunnut and a number of strategic heights captured by Armenia back in 1992. Military experts described this operation as a final warning from Baku.

Вооруженная провокация последовала через несколько дней после избрания Никола Пашиняна премьер-министром Армении. До этого ратовавший за решение карабахского вопроса на основе предложений, выработанных Минской группой ОБСЕ, теперь он стал самым горячим сторонником присоединения к Армении оккупированных территорий Азербайджана. И тут же получил хороший урок. В ответ на провокационные действия подразделений ВС Армении части Азербайджанской армии освободили оккупированное село Гюннут и ряд стратегических высот, захваченных Арменией еще в 1992 году. Военные эксперты назвали эту операцию «последним предупреждением от Баку».

28
may
may
мая
2018

YÜZ İL ÖNCƏ, 1918-Cİ İL MAYIN 28-DƏ AZƏRBAYCAN XALQ CÜMHURİYYƏTİ ELAN EDİLDİ. BU, ŞƏRQDƏ İLK PARLAMENTLİ RESPUBLİKA İDİ.

A HUNDRED YEARS AGO, ON 28 MAY 1918, THE AZERBAIJAN DEMOCRATIC REPUBLIC WAS PROCLAIMED. IT WAS THE FIRST SECULAR PARLIAMENTARY STATE IN THE EAST.

СТО ЛЕТ НАЗАД, 28 МАЯ 1918 ГОДА, БЫЛА ПРОВОЗГЛАШЕНА АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА. ЭТО БЫЛО ПЕРВОЕ ПАРЛАМЕНТСКОЕ ГОСУДАРСТВО ВОСТОКА.

Azərbaycan ən nüfuzlu beynəlxalq reytinqlərdə fəxri yerləri tutur. Ölkəmiz dünya birliyinin məsuliyyətli və etibarlı üzvüdür. Dövlətimizin iqtisadiyyatı sürətlə inkişaf edir, sabitlik və təhlükəsizlik isə adi həyat tərzinə çevrilib. Burada regional və qlobal əhəmiyyət daşıyan layihələr gerçəkləşdirilir. Azərbaycanı digər ölkələrlə hava, dəmiryol, avtomobil və dəniz əlaqəsi birləşdirir və ölkəmiz artıq bir neçə ildir ki, beynəlxalq logistika qovşağı rolunda çıxış edir. Azərbaycan paytaxtında hər il dünyanın bütün qitələrindən qonaqları toplayan konfrans, forum, festival və idman yarışları keçirilir. Ölkəmiz MDB-nin ən həyatqabiliyyətli və perspektivli dövlətlərindən biridir.
Azərbaycan Respublikası Davos Ümumdünya İqtisadi Forumunda ən rəqabətədavamlı ölkələr siyahısında 35-ci yeri tutub. 2003-2018-ci illər ərzində Azərbaycan iqtisadiyyatı 3,2

Azerbaijan ranks highly in the most prestigious international ratings and is a responsible and reliable member of the international community. It is a rapidly developing economy where stability and security have become part of the daily routine. Projects of both regional and global significance are being implemented here. Azerbaijan has air, rail, highway and sea links with other countries and has successfully performed the functions of an international logistical hub for several years. Its capital annually hosts conferences, forums, festivals and sports competitions, bringing together visitors from across the world. This is one of the most resilient and promising states in the CIS.
The Republic of Azerbaijan was placed 35th in the list of the most competitive countries at the Davos World Economic Forum. From 2003

Азербайджан занимает почетные места в самых престижных международных рейтингах. Он ответственный и надежный член мирового сообщества. Это страна, экономика которой быстро развивается, а стабильность и безопасность стали привычными условиями жизни. Здесь реализуются проекты, имеющие региональное и глобальное значение. Азербайджан связан воздушным, железнодорожным, автомагистральным и морским сообщением с другими странами и уже несколько лет успешно выполняет функции международного логистического хаба. В столице Азербайджана ежегодно проходят конференции, форумы, фестивали, спортивные соревнования, собирающие гостей со всех континентов. Это одно из самых жизнеспособных и перспективных государств в СНГ.

1918-ci il mayın 28-də Azərbaycan xalqının həyatında misilsiz hadisə baş vermiş, Müsəlman Şərqində ilk parlamentli respublika olan Azərbaycan Xalq Cümhuriyyəti qurulmuşdur. Cəmi iki ilə yaxın mövcud olmuş Azərbaycan Xalq Cümhuriyyəti zəngin dövlət quruculuğu təcrübəsi ilə milli dövlətçilik tarixində silinməz izlər qoymuş, xalqın qəlbində azadlıq və istiqlal duyğularını gücləndirməklə respublikanın gələcək müstəqilliyi üçün etibarlı zəmin hazırlamışdır.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

On 28 May 1918, an invaluable event took place in the life of the Azerbaijani people – the Azerbaijan Democratic Republic was formed, becoming the first parliamentary republic in the Muslim East. With its extensive experience of state building, the Azerbaijan Democratic Republic, which existed for only about two years, left an indelible mark on the history of national statehood, strengthened the feelings of freedom and independence in the hearts of the people and laid a solid foundation for the future independence of the republic.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

28 мая 1918 года в жизни азербайджанского народа произошло неоценимое событие, была образована Азербайджанская Демократическая Республика, ставшая первой парламентской республикой на мусульманском Востоке. Своим богатым опытом государственного строительства Азербайджанская Демократическая Республика, просуществовавшая всего около двух лет, оставила неизгладимый след в истории национальной государственности, усилив в сердце народа чувства свободы и независимости, подготовила надежную основу для будущей независимости республики.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

dəfə artıb. Sənaye sahəsində 2,6 dəfə, kənd təsərrüfatında isə 1,7 dəfə artım əldə edilib.
2017-ci ildə Azərbaycanın valyuta ehtiyatları 4,5 milyard dollar həcmində artaraq 42 milyard dollar təşkil edib. Adambaşına düşən investisiyaların həcminə görə Azərbaycan dünya liderləri sırasındadır. Ölkə iqtisadiyyatına 2003-2018-ci illər ərzində 231 milyard dollar həcmində investisiya yatırılıb.
Azərbaycanda energetika obyektləri sürətlə tikilir. 30 elektrik stansiyası istifadəyə verilib, onların ümumi gücü 2500 meqavat təşkil edir. 2018-ci ildə gücü 400 meqavat olan "Şimal-2" elektrik stansiyasının açılışı olub. Ölkə nəinki özünü elektrik enerjisi ilə tam təmin edir, həmçinin onu xaricə ixrac edir.
Azərbaycanda yaşayış məntəqələrinin qazlaşdırılma səviyyəsi 93 faizə çatıb. 2018-ci ildə bu rəqəm artıq 95 faiz təşkil edib.
2017-ci ildə Bakı-Tbilisi-Qars dəmir yolu fəaliyyətə başladı. Bu nəqliyyat dəhlizinin yaradılması ilə yüklər Azərbaycan ərazisindən keçməklə Asiyadan Avropaya və əks istiqamətdə daşınmağa başladı. Azərbaycan ərazisindən keçən Şimal-Cənub nəqliyyat dəhlizi də uğurla fəaliyyət göstərir.

to 2018, its economy has grown by a factor of 3.2. The industrial and agricultural sectors have registered 2.6 and 1.7 times growth respectively.
In 2017, Azerbaijan's foreign exchange reserves increased by 4.5 billion dollars, totalling 42 billion dollars. And Azerbaijan is among the world's leaders for investments per capita. Over the last 14 years, from 2003 to 2018, 231 billion dollars has been invested in the country's economy.
There has been extensive construction of energy facilities here. 30 power plants, with a combined capacity of 2,500 MW have been built over the past 14 years. The 400 MW Shimal-2 power plant will be opened in 2018. The country is not only self-sufficient in electricity, it also exports it. 93 percent of settlements in Azerbaijan are supplied with gas. The figure will be 95 percent by the end of 2018.
In 2017, the Baku-Tbilisi-Kars railway began to operate. This transport corridor delivers goods from Asia and Europe and back.
The North-South transport corridor, which also passes through Azerbaijan, is also functioning.

Азербайджанская Республика заняла 35-е место в списке самых конкурентоспособных стран на Давосском всемирном экономическом форуме. С 2003 по 2018 год экономика Азербайджанской Республики выросла в 3,2 раза. В промышленной сфере достигнут рост в 2,6 раза, в сельском хозяйстве – в 1,7.
В 2017 году валютные резервы Азербайджана выросли на 4,5 миллиарда долларов и составили в итоге 42 миллиарда долларов. По объему инвестиций на душу населения Азербайджан находится среди мировых лидеров. В экономику страны с 2003 по 2018 год были сделаны инвестиции в размере 231 миллиарда долларов.
В Азербайджане активно возводятся энергетические объекты. Было построено 30 электростанций, суммарная мощность которых составляет 2500 мегаватт. В 2018 году была открыта электростанция «Шимал-2», мощность которой 400 мегаватт. Страна не только полностью обеспечивает электроэнергией себя, но и экспортирует её за рубеж.
Уровень газификации населенных пунктов в 2018 году составил 95 процентов.
В 2017 году начала работать железная дорога Баку-Тбилиси-Карс. С созданием этого транспортного коридора через территорию Азербайджана пошли грузы из Азии и Европы и обратно. Четко функционирует транспортный коридор Север-Юг, также проходящий через Азербайджан.

26 iyun june июня 2018

AZƏRBAYCANIN PAYTAXTI BAKIDA, AZADLIQ MEYDANINDA AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI SİLAHLI QÜVVƏLƏRİNİN YARADILMASININ 100 İLLİYİNƏ HƏSR OLUNMUŞ HƏRBİ PARAD KEÇİRİLDİ.

A MILITARY PARADE DEDICATED TO THE 100TH ANNIVERSARY OF THE ARMED FORCES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN TOOK PLACE ON AZADLIG SQUARE IN BAKU, THE CAPITAL OF AZERBAIJAN.

В СТОЛИЦЕ АЗЕРБАЙДЖАНА – БАКУ – НА ПЛОЩАДИ АЗАДЛЫГ СОСТОЯЛСЯ ВОЕННЫЙ ПАРАД, ПОСВЯЩЕННЫЙ 100-ЛЕТИЮ СОЗДАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

Paradda güc nazirliklərinin, eləcə də Türkiyə Respublikası Silahlı Qüvvələrinin parad heyətindən ibarət 4 min nəfərədək şəxsi heyəti iştirak edirdi. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin, birinci xanım Mehriban Əliyevanın, dövlət xadimləri və xarici qonaqların dayandığı tribunanın önündən hərbi təyinatlı təhsil müəssisələrinin, ordu bölmələrinin və xüsusi təyinatlı qüvvələrin parad heyəti keçdi. Paradda müasir zirehli texnika nümunələri, raket və artilleriya qurğuları, hava hücumundan müdafiə vasitələri nümayiş etdirildi. Döyüş təyyarələrinin pilotları səmada öz məharətini göstərdi, Bakı buxtasında isə hərbi dəniz qüvvələrinin gəmiləri düzülmüşdü. Azərbaycan Ordusu həm müasir

The parade featured some 4,000 military and law enforcement agencies' personnel, as well as the Armed Forces of the Republic of Turkey. Parading before President Ilham Aliyev, First Lady Mehriban Aliyeva, country's senior officials and foreign guests were ceremonial units from educational institutions, army units and special forces detachments. Modern armoured vehicles, missile and artillery installations and air defence systems were also displayed in the parade.
Pilots of combat aircraft and helicopters demonstrated their skills in the sky above the square, while ships of the Naval Forces lined up in Baku Bay.
The Azerbaijani army is fully professional in its operational use of

В параде приняли участие около 4000 человек личного состава силовых министерств, а также Вооруженных сил Турецкой Республики. Перед трибуной, на которой присутствовали Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев, первая леди Мехрибан Алиева, государственные деятели, зарубежные гости, прошли парадные расчеты учебных заведений, армейских подразделений и Сил специального назначения. Были продемонстрированы образцы современной бронетехники, ракетные и артиллерийские установки, средства ПВО. Пилоты боевых самолётов показали свое мастерство в воздухе, а в акватории Бакинского залива выстроились корабли военно-морских сил.

«Gün gələcək və bu gün işğal altındakı torpaqlar azad olunandan sonra orada qaldırılacaq Azərbaycan bayrağı Azadlıq meydanına gətiriləcək və hərbi paradda göstəriləcək. Biz bu müqəddəs günü yaxınlaşdırmalıyıq və yaxınlaşdırırıq.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti,
Silahlı Qüvvələrin Ali Baş Komandanı İlham Əliyev

The day will come when Azerbaijan's flag, raised over the lands that still remain under occupation, will be delivered to Azadlig Square following their liberation and displayed at a military parade. We must bring this sacred day closer and closer.

President of the Republic of Azerbaijan
Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces
Ilham Aliyev

Наступит день, когда азербайджанский флаг, поднятый после освобождения на остающихся сегодня под оккупацией землях, будет доставлен на площадь Азадлыг и продемонстрирован на военном параде. Мы должны приближать и приближаем этот священный день.»

Президент Азербайджанской Республики,
Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами
Ильхам Алиев

silah və texniki vasitələrlə təchizat, həm də təhlükəsizlik baxımından peşəkarlıq meyarlarına tamamilə uyğundur. Sülhü və vətəndaşların təhlükəsizliyini etibarlı şəkildə təmin edən ordumuz Ermənistan tərəfindən həyata keçirilən təcavüz cəhdlərinə qarşı əks-əməliyyatlar zamanı öz gücünü dəfələrlə nümayiş etdirib. Özünün uğurlu əməliyyatları ilə Azərbaycan Respublikası Silahlı Qüvvələrinin layiqli olaraq dünyanın ən güclü orduları sırasına daxil edildiyini sübuta yetirib.
Azərbaycan Ordusu quru qoşunları, hərbi-hava və hərbi-dəniz qüvvələrindən ibarətdir. Silahlı Qüvvələrin Ali Baş Komandanı Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevdir.
Azərbaycan Ordusu qarşısına qoyulmuş tapşırıqları yerinə yetirməyə hər an hazırdır.

modern weaponry and technical facilities and in its combat capability. Our country is a reliable protector of the peace and tranquillity of Azerbaijani citizens and has repeatedly demonstrated its strength in the course of operations to counter Armenia's aggression. Their successes confirm that the Armed Forces of the Republic of Azerbaijan are deservedly placed among the strongest armies in the world.
Azerbaijan's army consists of ground, air and naval forces. President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev is the Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces.
Azerbaijan's army is always ready to fulfill the tasks assigned to it.

Армия Азербайджана полностью отвечает профессиональным критериям как в области оснащения современным оружием и техническими средствами, так и по уровню боеспособности. Она надежно охраняет мир и покой граждан и неоднократно демонстрировала свою мощь в ходе контропераций против попыток агрессии со стороны Армении. Своими успешными действиями она подтвердила, что Вооруженные силы Азербайджанской Республики заслуженно включены в число сильнейших армий мира.
Армия Азербайджана состоит из сухопутных войск, военно-воздушных сил и военно-морских сил. Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами – Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.
Армия Азербайджана всегда готова выполнить поставленные перед ней задачи.

15
sentyabr
september
сентября
2018

AZƏRBAYCAN PAYTAXTINDA QAFQAZ İSLAM ORDUSU TƏRKİBİNDƏ AZƏRBAYCAN VƏ TÜRK HƏRBİ HİSSƏLƏRİ TƏRƏFİNDƏN BAKININ İŞĞALÇILARDAN AZAD EDİLMƏSİNİN 100 İLLİYİNƏ HƏSR OLUNMUŞ PARAD KEÇİRİLİB. PARADI AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV VƏ TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ RƏCƏB TAYYİB ƏRDOĞAN QƏBUL EDİRDİLƏR.

A PARADE DEDICATED TO THE 100TH ANNIVERSARY OF THE LIBERATION OF BAKU BY THE CAUCASIAN ISLAMIC ARMY CONTAINING AZERBAIJANI AND TURKISH MILITARY UNITS WAS HELD IN THE CAPITAL OF AZERBAIJAN. IT WAS OBSERVED BY PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV AND PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY RECEP TAYYIP ERDOGAN.

В СТОЛИЦЕ АЗЕРБАЙДЖАНА СОСТОЯЛСЯ ПАРАД, ПОСВЯЩЕННЫЙ 100-ЛЕТИЮ ОСВОБОЖДЕНИЯ БАКУ АЗЕРБАЙДЖАНСКИМИ И ТУРЕЦКИМИ.ЧАСТЯМИ КАВКАЗСКОЙ ИСЛАМСКОЙ АРМИИ ОТ ОККУПАНТОВ. ЕГО ПРИНИМАЛИ ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПРЕЗИДЕНТ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ РЕДЖЕП ТАЙИП ЭРДОГАН.

Hərbçilərə və qonaqlara müraciət edən Azərbaycan Prezidenti dedi: “Bu gün, sözün əsl mənasında, tarixi bir gündür, Türkiyə-Azərbaycan birliyi, Türkiyə-Azərbaycan qardaşlığı günüdür. Biz bu nəslin nümayəndələri bu günü yaşadırıq, yaşadacağıq. Bu gün bütün dünya görür ki, Türkiyə və Azərbaycan bir yerdədir, bütün dünya görür ki, bizim sarsılmaz dostluğumuz, qardaşlığımız əbədidir.” Öz növbəsində Türkiyə Prezidenti qeyd etdi: “Azərbaycanın sevinci, bizim sevincimizdir, qüruru bizim qürurumuzdur, dərdi, ağrısı, problemi də bizim problemimizdir. Azərbaycan kədərlənərsə, biz də kədərlənərik, Azərbaycan sevinərsə, biz də sevinərik. Azərbaycanın ən böyük problemi olan Dağlıq Qarabağ məsələsi bizim üçün də eyni dərəcədə ağrılı problemdir. Türkiyə olaraq problemin həlli üçün Azərbaycanın göstərdiyi səyləri sonadək dəstəkləməyə davam edəcəyik”.

Addressing the troops and visitors, the President of Azerbaijan said: “It is a historic day today, the day of Turkish-Azerbaijani unity and Turkish-Azerbaijani brotherhood. We, representatives of this generation, honour and will continue to honour this day. The whole world can see today that Turkey and Azerbaijan are together, that our indestructible friendship and brotherhood are eternal.” The President of Turkey said: “The joy of Azerbaijan is our joy, its pride is our pride, and grief, pain and problems are ours too. If Azerbaijan is sad, so are we. If Azerbaijan is happy, we rejoice in that too. The most difficult problem for Azerbaijan, the Nagorno-Karabakh issue, is equally a difficult problem for us. Turkey will fully support Azerbaijan's efforts to resolve the problem”.

Обращаясь к построенным войскам и гостям, Президент Азербайджана сказал: «Сегодня исторический день, день турецко-азербайджанского единства, турецко-азербайджанского братства. Мы, представители этого поколения, чтим и будем чтить этот день. Сегодня весь мир видит, что Турция и Азербайджан вместе, что наша нерушимая дружба и братство вечны». В свою очередь, Президент Турции отметил: «Радость Азербайджана – наша радость, гордость его – наша гордость, а горе, боль и проблемы – наши проблемы. Если Азербайджан опечален, это опечалит и нас, если он радуется, то радуемся и мы. Самая тяжелая для Азербайджана проблема – нагорно-карабахский вопрос в одинаковой степени является тяжелой проблемой и для нас. Турция до конца будет поддерживать усилия Азербайджана по разрешению проблемы».

2 aprel april апреля 2019

AZƏRBAYCAN PREZIDENTİ HƏRBİ QULLUQÇULARIN YAŞAYIŞ, İŞ VƏ TƏLİM ŞƏRAİTİNƏ XÜSUSİ DİQQƏT YETİRİR. YENİDƏNQURMA PROSESİ DEMƏK OLAR Kİ, BÜTÜN HƏRBİ HİSSƏLƏRİ ƏHATƏ EDİB. TƏKCƏ 2018-Cİ İLDƏ 300-DƏN ARTIQ HƏRBİ QULLUQÇUYA YENİ MƏNZİLLƏR VERİLİB.

THE PRESIDENT OF AZERBAIJAN PAYS CLOSE ATTENTION TO THE LIVING, WORKING AND TRAINING ENVIRONMENT FOR THE SERVICEMEN. ALMOST ALL MILITARY UNITS ARE UNDERGOING A PROCESS OF RECONSTRUCTION. IN 2018 ALONE, MORE THAN 300 SERVICEMEN RECEIVED NEW APARTMENTS.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА УДЕЛЯЕТ САМОЕ ПРИСТАЛЬНОЕ ВНИМАНИЕ УСЛОВИЯМ, В КОТОРЫХ ЖИВУТ, РАБОТАЮТ И ОБУЧАЮТСЯ ВОЕННОСЛУЖАЩИЕ. ПРОЦЕСС РЕКОНСТРУКЦИИ ЗАТРОНУЛ ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ ВОИНСКИЕ ЧАСТИ. ТОЛЬКО В 2018 ГОДУ БОЛЕЕ 300 ВОЕННОСЛУЖАЩИХ ПОЛУЧИЛИ НОВЫЕ КВАРТИРЫ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Silahlı Qüvvələrin Ali Baş Komandanı İlham Əliyev aprelin 2-də Müdafiə Nazirliyinin Xüsusi Təyinatlı Qüvvələrinin N saylı hərbi hissəsində oldu, əskər və zabitlərin döyüş hazırlığını, eləcə də onların yaşadığı şəraiti yoxladı. Prezident yenidən qurulmuş qərargah binası, yeməkxana, əskər yataqxanası, təlim mərkəzlərinə baxış keçirdi. Müdafiə naziri Ali Baş Komandana burada xidmət edən ailəli hərbi qulluqçular üçün yeni yaşayış binaları, subay hərbçilər üçün isə müasir tələblərə cavab verən yataqxanaların inşa olunduğu barədə məruzə etdi. Sonra Prezident İlham Əliyev xüsusi təyinatlıların döyüş hazırlığını izləyib.

President of the Republic of Azerbaijan and Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces Ilham Aliyev visited a military unit of the Special Forces of the Ministry of Defence on 2 April 2019 to examine combat training and living conditions of soldiers and officers.
The President inspected the unit’s reconstructed headquarters, the canteen, hostel and training centres. The Minister of Defence reported to the Supreme Commander-in-Chief that houses had been built for the families of servicemen and hostels complying with all modern requirements for single people. The head of state then viewed the training of Special Forces fighters.

Президент Азербайджанской Республики, Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами Ильхам Алиев посетил 2 апреля 2019 года Н-скую воинскую часть Сил специального назначения Министерства обороны и проинспектировал условия боевой подготовки и жизни солдат и офицеров.
Президент осмотрел реконструированные здания штаба части, столовой, солдатского общежития, учебных центров. Министр обороны доложил Главнокомандующему, что для семейных военнослужащих построены жилые дома, а для холостых – общежития, отвечающие всем современным требованиям. Затем глава государства ознакомился с тем, как идут тренировки бойцов спецназа.

4 oktyabr october октября 2019

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV "VALDAY" BEYNƏLXALQ DİSKUSSİYA KLUBUNUN XVI İCLASININ PLENAR SESSİYASINDA ÇIXIŞ EDİB. HƏMİN TƏDBİRDƏ 40 ÖLKƏNİ TƏMSİL EDƏN 150-DƏN ARTIQ NÜMAYƏNDƏ İŞTİRAK EDİRDİ.

PRESIDENT ILHAM ALIYEV ADDRESSED A PLENARY SESSION OF THE 16TH MEETING OF THE VALDAI INTERNATIONAL DISCUSSION CLUB, WHICH WAS ATTENDED BY OVER 150 REPRESENTATIVES FROM 40 COUNTRIES.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ ВЫСТУПИЛ НА ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ XVI ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДИСКУССИОННОГО КЛУБА «ВАЛДАЙ», В КОТОРОМ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ СВЫШЕ 150 ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИЗ 40 СТРАН.

Azərbaycan Prezidenti Dağlıq Qarabağ münaqişəsinin həllinə Ermənistanın qeyri-konstruktiv yanaşdığını forum iştirakçılarının diqqətinə çatdırdı. Belə ki, 2018-ci il sentyabrın 8-də Ermənistanın baş naziri Paşinyan demişdir: "Mən artıq bildirmişəm ki, Qarabağı Ermənistanın bir hissəsi kimi görürəm". Bir qədər sonra isə o, ABŞ prezidentinin milli təhlükəsizlik məsələləri üzrə müşaviri Con Boltona bəyan etdi: "Qarabağ münaqişəsini nizamlamağın gərəkli olub-olmadığına qərar verənlər arasında Ermənistan xalqı, Qarabağ xalqı və diaspora var, çünki bu, ümumermәni məsələsidir". 2019-cu il martın 29-da Nyu-Yorkda Emənistanın müdafiə naziri David Tonoyan elan etdi ki, "ərazi qarşılığında sülh" formulunu dəyişib. Biz bunun tam əksini edəcəyik, yəni "yeni ərazilər üçün yeni müharibə". 2019-cu il mayın 9-da Paşinyan Şuşada bəyan etdi: "Qarabağ Ermənistandır. Və nöqtə". Azərbaycan Prezidenti qeyd etdi ki, Ermənistanın yeni hökuməti danışıqlar prosesinə faktiki olaraq son qoyub. Onun Valday forumundakı bu sözləri Paşinyana cavab oldu: "Qarabağ Azərbaycandır. Və nida işarəsi".

The President of Azerbaijan drew forum participants' attention to Armenia's obstructive approach to a solution of the Karabakh problem. In particular, on 8 September 2018, Armenian Prime Minister Pashinyan stated, "I have already said that I see Karabakh as part of Armenia". A little later, he told US National Security Adviser John Bolton, "Among those who decide whether or not to settle the Karabakh conflict are the people of Armenia, the people of Karabakh and the diaspora, because this is a pan-Armenian issue". On 29 March 2019, in New York, Armenian Defence Minister David Tonoyan announced that the issue of returning territories in exchange for peace no longer exists. He said they chose the opposite - "New war – new territory". On 9 May 2019, Pashinyan stated in Shusha, "Karabakh is Armenia, full stop". The President of Azerbaijan noted that the new government of Armenia had actually put an end to the negotiating process. His answer to Pashinyan was given at the Valdai forum: "Karabakh is Azerbaijan, exclamation mark".

Президент Азербайджана обратил внимание участников форума на неконструктивный подход Армении к решению карабахской проблемы. Так, 8 сентября 2018 года премьер-министр Армении Пашинян заявил: «Я уже сказал, что вижу Карабах как часть Армении». Чуть позже он сообщил советнику президента США по национальной безопасности Джону Болтону: «Среди тех, кто решает, стоит ли урегулировать карабахский конфликт или нет, – это народ Армении, народ Карабаха и диаспора, потому что это общеармянский вопрос». 29 марта 2019 года в Нью-Йорке министр обороны Армении Давид Тоноян объявил, что вопроса «возвращения территорий в обмен на мир больше не существует. Новая война – новые территории". 9 мая 2019 года в Шуше Пашинян заявил: «Карабах – это Армения. И точка». Президент Азербайджана отметил, что новое правительство Армении фактически положило конец переговорному процессу. Его ответом Пашиняну на Валдайском форуме стали слова: «Карабах – это Азербайджан. И восклицательный знак».

15
fevral
february
февраля
2020

MÜNXEN TƏHLÜKƏSİZLİK KONFRANSI ÇƏRÇİVƏSİNDƏ AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEVİN VƏ ERMƏNİSTAN RESPUBLİKASININ BAS NAZİRİ NİKOL PASİNYANIN İSTİRAKI İLƏ ERMƏNİSTAN-AZƏRBAYCAN DAĞLIQ QARABAĞ MÜNAQİSƏSİ İLƏ BAĞLI PANEL MÜZAKİRƏLƏR KEÇİRİLİB.

PANEL DISCUSSIONS ON THE ARMENIA-AZERBAIJAN NAGORNO-KARABAKH CONFLICT WERE HELD WITHIN THE FRAMEWORK OF THE MUNICH SECURITY CONFERENCE. THEY WERE JOINED BY PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV AND PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF ARMENIA NIKOL PASHINYAN.

В РАМКАХ МЮНХЕНСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ СОСТОЯЛИСЬ ПАНЕЛЬНЫЕ ОБСУЖДЕНИЯ ПО АРМЯНО-АЗЕРБАЙДЖАНСКОМУ НАГОРНО-КАРАБАХСКОМУ КОНФЛИКТУ. В НИХ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПРЕМЬЕР-МИНИСТР РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ НИКОЛ ПАШИНЯН.

Azərbaycan Prezidenti İlham Əliyev dedi: “Dağlıq Qarabağ Azərbaycanın tərkib hissəsidir. Bu, tarixi həqiqətdir və beynəlxalq hüququn normalarına əsaslanır. Azərbaycanın ərazi bütövlüyü bütün dünya tərəfindən tanınır. Dağlıq Qarabağ bizim ölkənin ayrılmaz tərkib hissəsidir. Tarixi nöqteyi-nəzərdən, 1805-ci ildə Qarabağ xanı İbrahim xan Rusiya imperiyasının generalı Sisianovla saziş imzalayır. Bu sazişə əsasən, Azərbaycanın Qarabağ xanlığı müstəqil ölkə kimi Rusiya imperiyasının tabeçiliyinə keçir. Kürəkçay adlandırılan həmin sazişdə, – sazişin mətni internetdədir, – Qarabağın erməni əhalisi barədə heç nə deyilmir. 1813-cü və 1828-ci illərdə imzalanmış digər müqavilələr - Gülüstan və Türkmənçay müqavilələrinə əsasən

President of Azerbaijan Ilham Aliyev said, “Nagorno-Karabakh is an integral part of our country”. From a historical point of view, in 1805 the Karabakh khan, Ibrahim Khan, signed an agreement with General Tsitsianov of the Russian Empire, whereby the Karabakh Khanate of Azerbaijan as an independent state came under the control of the Russian Empire. This agreement, called the Kurekchay agreement (the text of the agreement can be found on the Internet), does not say anything about an Armenian population of Karabakh. According to other treaties, the treaties of Gulistan and Turkmenchay signed in 1813 and 1828, other territories of Azerbaijan were also transferred to the Russian Empire ... One of the first decrees issued by the

Президент Азербайджана Ильхам Алиев сказал: «Нагорный Карабах – неотъемлемая составная часть нашей страны. С исторической точки зрения карабахский хан Ибрагим хан в 1805 году подписал соглашение с генералом Российской империи Цициановым, согласно которому Карабахское ханство Азербайджана как независимая страна перешло в подчинение Российской империи. В данном соглашении, называемом Кюрекчайским, – текст соглашения можно найти в Интернете, – ничего не говорится об армянском населении Карабаха. На основании других договоров – Гюлистанского и Туркменчайского, подписанных в 1813 и 1828 годах, в состав Российской империи перешли остальные территории

« Ermənistan başa düşməlidir ki, o, artıq yolun kənarındadır. Artıq ondan ötrü heç kim vuruşmayacaq… Lakin biz qarşıdurma istəmirik, biz sülh istəyirik, onların bizə və xalqımıza gətirdiyi bütün ağrı-acılara və faciələrə baxmayaraq.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

Armenia must understand that it is already on the sidelines. And no-one will fight for it... But we do not want confrontation, we want peace – despite all the pain and tragedy that they inflicted on us.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Армения должна понять, что она оказывается уже на обочине. И за неё никто воевать не станет… Но мы не хотим противостояния, мы хотим мира. Несмотря на всю боль и трагедии, которые они принесли нам. »

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

Azərbaycanın qalan hissələri Rusiya imperiyasının tərkibinə keçir... Azərbaycan Xalq Cümhuriyyətinin 1918-ci ildə verdiyi ilk fərmanlardan biri Yerevanın Azərbaycandan Ermənistana verilməsi və onun Ermənistanın paytaxtı elan edilməsi ilə bağlı idi. Bu da, həmçinin tarixi faktdır. Əgər siz kiməsə nəsə verirsinizsə, bu, o deməkdir ki, həmin o nə isə sizə məxsus olub. 1921-ci ildə bolşevik partiyasının Qafqaz Bürosu Dağlıq Qarabağın Azərbaycanın tərkibində saxlanılması barədə qərar qəbul etdi. Saxlanılması barədə qərar, bəzi erməni tarixçilərinin yazdığı kimi verilməsi barədə yox. Bu da, həmçinin tarixi faktdır. Digər tarixi fakt ondan ibarətdir ki, 1923-cü ildə Azərbaycan Sovet Sosialist Respublikası Azərbaycanın tərkibində Dağlıq Qarabağ Muxtar Vilayətinin yaradılması barədə fərman qəbul etdi".

Münxendə faktiki olaraq məğlubiyyətə uğrayan Nikol Paşinyan fevralın sonunda "Münxen prinsipləri"ni elan etdi. Həmin prinsiplər ATƏT-in Minsk qrupunun Qarabağ münaqişəsi ilə bağlı mövqeyinə tamamilə zidd idi. Lakin Minsk qrupunun həmsədrləri bu həmləyə heç bir reaksiya vermədilər.

Azerbaijan Democratic Republic in 1918 had to do with the transfer of Irevan from Azerbaijan to Armenia, declaring it to be the capital of Armenia. This is also a historical fact. If you give something to someone, it means that this something once belonged to you. In 1921, the Caucasian Bureau of the Bolshevik Party decided to preserve Nagorno-Karabakh within Azerbaijan – to preserve, not to transfer, as some Armenian historians write. This is also a historical fact. A further historical fact is that in 1923, the Azerbaijan Soviet Socialist Republic adopted a decree on the establishment of the Nagorno-Karabakh Autonomous Region within Azerbaijan.

Nikol Pashinyan, who endured complete failure in Munich, promulgated the "Munich Principles" at the end of February, which totally contradicted the position of the OSCE Minsk Group on the Karabakh issue. However, there was no reaction to this escapade from the Minsk Group co-chairs.

Азербайджана... Один из первых указов, изданных в 1918 году Азербайджанской Демократической Республикой, был связан с передачей Еревана из состава Азербайджана в состав Армении и объявлением его столицей Армении. Это тоже исторический факт. Если вы кому-то что-то передаете, значит, когда-то это что-то принадлежало вам. В 1921 году Кавказское бюро большевистской партии приняло решение о сохранении Нагорного Карабаха в составе Азербайджана. О сохранении, а не передаче, как пишут некоторые армянские историки. Это – тоже исторический факт. Еще один исторический факт заключается в том, что в 1923 году Азербайджанская Советская Социалистическая Республика приняла указ о создании Нагорно-Карабахской автономной области в составе Азербайджана».

Фактически провалившийся в Мюнхене, Никол Пашинян в конце февраля обнародовал «Мюнхенские принципы», которые полностью противоречили позиции Минской группы ОБСЕ по Карабахскому вопросу. Однако реакции на этот выпад со стороны сопредседателей Минской группы не последовало.

9 may may мая 2020

RUSİYANIN “NATSİONALNAYA OBORONA” (“MİLLİ MÜDAFİƏ”) JURNALINA VERDİYİ MÜSAHİBƏDƏ AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV BİLDİRDİ Kİ, SON İLLƏRDƏ 20-DƏN ÇOX HƏRBİ ZAVOD FƏALİYYƏTƏ BAŞLAYIB. BU ZAVODLARDA 2000-DƏN ÇOX ADDA HƏRBİ TƏYİNATLI MƏHSULLAR İSTEHSAL EDİLİR, EYNİ ZAMANDA, BİZ HƏRBİ MƏHSULLARI İXRAC EDİRİK.

IN AN INTERVIEW WITH THE RUSSIAN MAGAZINE “NATIONAL DEFENCE”, PRESIDENT ILHAM ALIYEV SAID THAT THERE WERE CURRENTLY MORE THAN 20 MILITARY-INDUSTRIAL ENTERPRISES OPERATING IN THE COUNTRY. THEY MANUFACTURE MORE THAN 2,000 TYPES OF MILITARY PRODUCTS, SOME OF THEM FOR EXPORT.

В ИНТЕРВЬЮ РОССИЙСКОМУ ЖУРНАЛУ «НАЦИОНАЛЬНАЯ ОБОРОНА» ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ, ЧТО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В СТРАНЕ РАБОТАЕТ БОЛЕЕ 20 ПРЕДПРИЯТИЙ ВПК. НА НИХ ПРОИЗВОДИТСЯ РАЗЛИЧНАЯ ПРОДУКЦИЯ ВОЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ БОЛЕЕ 2000 НАИМЕНОВАНИЙ, ЧАСТЬ КОТОРОЙ ПОСТАВЛЯЕТСЯ НА ЭКСПОРТ.

Dağlıq Qarabağ münaqişəsinin nizamlanmasının prinsip və yolları barədə suala cavab verən Prezident İlham Əliyev dedi: “Ermənistan-Azərbaycan Dağlıq Qarabağ münaqişəsi Azərbaycanın ərazi bütövlüyü, bütün dünya tərəfindən qəbul edilmiş BMT-nin Nizamnaməsi və Helsinki Yekun Aktı çərçivəsində həll edilməlidir. Buraya BMT Təhlükəsizlik Şurasının erməni qüvvələrinin işğal edilmiş ərazilərdən dərhal və qeyd-şərtsiz çıxarılmasını tələb edən 4 qətnaməsini, ATƏT, Qoşulmama Hərəkatı, İslam Əməkdaşlıq Təşkilatı, Avropa Parlamenti və digər beynəlxalq təşkilatların qətnamələrini, həmçinin “Dağlıq Qarabağ respublikası” adlandırılan qanunsuz qurumun heç bir ölkə tərəfindən tanınmamasını da əlavə etsək görərik ki, münaqişə Azərbaycanın ərazi bütövlüyünün tanınması və onun suverenliyinə hörmət

Responding to a question about ways and principles to resolve the Nagorno-Karabakh conflict, President Ilham Aliyev said, "A solution to the Armenia-Azerbaijan Nagorno-Karabakh conflict should be agreed within the framework of the territorial integrity of Azerbaijan, the UN Charter and the Helsinki Final Act adopted by the whole world". If we add to this the four UN Security Council resolutions demanding the immediate and unconditional withdrawal of Armenian forces from the occupied territories, the resolutions of international organisations including the OSCE, the Non-Aligned Movement, the Organisation of Islamic Cooperation, the European Parliament and others, and the fact that no country has recognised that illegal formation, the so-called Nagorno-Karabakh republic, we will see that a resolution of the conflict should recognise

Отвечая на вопрос о путях и принципах урегулирования нагорно-карабахского конфликта, Президент Азербайджана Ильхам Алиев сказал: «Решение армяно-азербайджанского нагорно-карабахского конфликта должно быть в рамках территориальной целостности Азербайджана, принятого всем миром Устава ООН и Хельсинкского заключительного акта. Если мы добавим сюда четыре резолюции Совета Безопасности ООН, требующие немедленного и безоговорочного вывода армянских сил с оккупированных территорий, резолюции международных организаций, таких как ОБСЕ, Движение неприсоединения, Организации исламского сотрудничества, Европейский парламент и другие, и то, что ни одна страна не признала незаконное образование, так называемую "Нагорно-Карабахскую Республику", то видим, что решение конфликта

Biz öz ərazi bütövlüyümüzü bərpa etmək istəyirik ki, milyondan çox köçkünün geri qayıtmasına imkan yaradaq. Bizim etdiyimiz budur. Biz 28 il idi səbirlə inanırdıq ki, danışıqlar irəliləyişə gətirib çıxaracaq. Nəticədə hazırkı vəziyyət yarandı.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

We want to restore our territorial integrity in order to create opportunities for the return of more than one million displaced persons. This is what we are doing. For 28 years, we patiently believed that negotiations would lead to some progress. As a result, the current situation arose.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Мы хотим восстановить нашу территориальную целостность, чтобы создать возможность для возвращения более одного миллиона переселенцев. Вот что мы делаем. 28 лет мы терпеливо верили, что переговоры приведут к подвижкам. В итоге возникла нынешняя ситуация.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

müstəvisində həll edilməlidir”. Beynəlxalq təşkilatların işğal olunmuş ərazidən qoşunları çıxarmaq tələbinə cavab olaraq Ermənistan təxribatçılıq fəaliyyətini genişləndirərək münaqişə ilə bağlı danışıqları dayandırmağa cəhd etdi. Azərbaycan mədəniyyətinin beşiyi olan Şuşada qondarma “Dağlıq Qarabağ Respublikası” rəhbərinin “andiçmə” mərasimi keçirildi, marionet rejimin “parlament”inin və inzibati strukturlarının Şuşaya köçürülməsinə qərar verildi. İşğal altındakı ərazilərdə Yaxın Şərq ölkələrindən olan ermənilərin məskunlaşdırılması prosesi sürətləndirildi. 2020-ci il avqustun 10-da Paşinyan Sevr sülh müqaviləsinin 100 illiyi münasibətilə çıxış etdi. Həmin müqavilədə yenicə qurulan Ermənistana Türkiyə ərazilərinin verilməsi nəzərdə tutulurdu. Bu müqavilə öz absurdluğu səbəbindən həyata keçirilmədi, lakin Paşinyan onu “tarixi ədalət” elan edərək bu gerçəkləşməmiş sənədi dəstəkləmiş oldu.

the territorial integrity of Azerbaijan and respect its sovereignty."
In response to demands from international organisations to withdraw its troops from the occupied territories, Armenia stepped up its provocative ventures, attempting to disrupt negotiations on Karabakh. A so-called ‘swearing-in’ of the head of the so-called ‘NKR’ was held in Shusha, the cradle of Azerbaijani culture, and a decision was made to transfer the puppet regime’s ‘parliament’ and administrative agencies to Shusha. The process of settling Armenians from the Middle East into the occupied territories was accelerated. On 10 August 2020, Pashinyan made a speech on the centenary of the Sevres Peace Treaty, according to which some Turkish territories were to be transferred to nascent Armenia.
The absurdity of that treaty meant that it was never implemented, but Pashinyan described it as historical justice and supported a treaty that was never implemented.

должно быть в плоскости признания территориальной целостности Азербайджана и уважения его суверенитета».
В ответ на требования международных организаций вывести войска с оккупированной территории Армения активизировала провокационную деятельность, пытаясь прервать переговоры по Карабаху. В колыбели азербайджанской культуры, в городе Шуша, была проведена «инаугурация» главы так называемой «НКР», было принято решение о переносе в Шушу «парламента» и административных структур марионеточного режима. Ускорился процесс заселения оккупированных территорий армянами из стран Ближнего Востока. 10 августа 2020 года Пашинян выступил с речью о 100-летии Севрского мирного договора, по которому предусматривалась передача ряда территорий Турции зарождающейся Армении. Из-за своей абсурдности он так и не был претворен в жизнь, но Пашинян объявил его «исторической справедливостью» и поддержал этот так и не реализованный договор.

12 iyul july июля 2020

ERMƏNİSTAN MÜDAFİƏ NAZİRİNİN "YENİ ƏRAZİLƏR UĞRUNDA YENİ MÜHARİBƏ" ÇAĞIRIŞI İLƏ ELAN ETDİYİ YENİ HƏRBİ STRATEGİYAYA UYĞUN OLARAQ QARABAĞDAN UZAQDA YERLƏŞƏN AZƏRBAYCANIN TOVUZ RAYONU İSTİQAMƏTİNDƏ SİLAHLI QÜVVƏLƏRİMİZİN MÖVQELƏRİNƏ HÜCUM CƏHDİ GÖSTƏRİLDİ.

IN LINE WITH THE ARMENIAN DEFENCE MINISTER'S MILITARY STRATEGY OF "NEW WAR FOR NEW TERRITORIES", THERE WAS AN OFFENSIVE ATTEMPT AGAINST THE POSITIONS OF OUR ARMED FORCES IN THE DIRECTION OF TOVUZ DISTRICT OF AZERBAIJAN, WHICH IS LOCATED FAR FROM KARABAKH.

В СООТВЕТСТВИИ С НОВОЙ ВОЕННОЙ СТРАТЕГИЕЙ АРМЕНИИ «НОВАЯ ВОЙНА ЗА НОВЫЕ ТЕРРИТОРИИ», ОБНАРОДОВАННОЙ ЕЁ МИНИСТРОМ ОБОРОНЫ, ПРОИЗОШЛО ВТОРЖЕНИЕ НА ТЕРРИТОРИЮ ТОВУЗСКОГО РАЙОНА АЗЕРБАЙДЖАНА, НАХОДЯЩЕГОСЯ ДАЛЕКО ОТ КАРАБАХА.

İyulun 12-də səhər saatlarında erməni ordusu Azərbaycanın sərhədyanı kəndlərini bütün növ silahlardan atəşə tutdu. Daha sonra beynəlxalq ixrac boru kəmərlərini ələ keçirmək məqsədilə Azərbaycan ərazisinin 15 kilometr dərinliyinə irəliləmək cəhdi göstərildi. Azərbaycan Ordusunun əks-hücumu nəticəsində düşmən əvvəlki mövqelərinə qayıtmağa vadar edildi. Ermənistan hökuməti bəyan etdi ki, Azərbaycanın üç nəfər hərbi qulluqçusunun "UAZ" markalı minik avtomobili ilə "hücum"a keçməsi hərbi əməliyyatların başlanmasına səbəb olub. İyulun 14-də Bakıda həlak olmuş Azərbaycan hərbi qulluqçularının xatirəsinə həsr olunmuş çoxminli yürüş keçirildi. Artıq iyulun 21-də 50 min nəfərdən çox Azərbaycan vətəndaşı könüllü olaraq orduya yazılmaq arzusunu ifadə etdi.

On the morning of 12 July, the Armenian army fired on Azerbaijan's border villages from all types of weapons. Then an attempt was made to advance 15 kilometres into Azerbaijan's territory in order to seize international export pipelines. A counter-offensive operation launched by the Azerbaijani army, hurled the enemy back to its former positions. The Armenian government announced that the reason for the outbreak of hostilities was an 'offensive' by three Azerbaijani servicemen in a UAZ van.
On 14 July, thousands of people marched in Baku in memory of the Azerbaijani servicemen who lost their lives. By 21 July, more than 50,000 Azerbaijani citizens expressed their wish to enrol in the army as volunteers.

Утром 12 июля армянская армия обстреляла азербайджанские приграничные селения из всех видов оружия. Затем была предпринята попытка продвинуться на 15 км вглубь территории Азербайджана с целью захвата экспортных международных трубопроводов.
В результате контрнаступления Азербайджанской армии противник был отброшен на прежние позиции. Правительство Армении объявило, что причиной начала боевых действий стало «наступление» троих военнослужащих Азербайджана на легковом автомобиле УАЗ. 14 июля в Баку прошел многотысячный марш памяти погибших азербайджанских военнослужащих. Уже к 21 июля более 50 тысяч граждан Азербайджана выразили желание записаться добровольцами в ряды армии.

Ölkəmizin hərbi qüdrəti, qəhrəman övladlarımızın qətiyyəti və şücaəti sayəsində Ermənistanın məkrli və çirkin təxribatının qarşısı qətiyyətlə alınmış və bundan sonra da alınacaqdır.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

Thanks to the military power, determination and courage of our heroic sons, Armenia's insidious and dirty provocation was resolutely suppressed and will be suppressed in the future too.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Благодаря военной мощи, решительности и отваге наших героических сынов, коварная и грязная провокация Армении была решительно пресечена и будет пресекаться впредь.

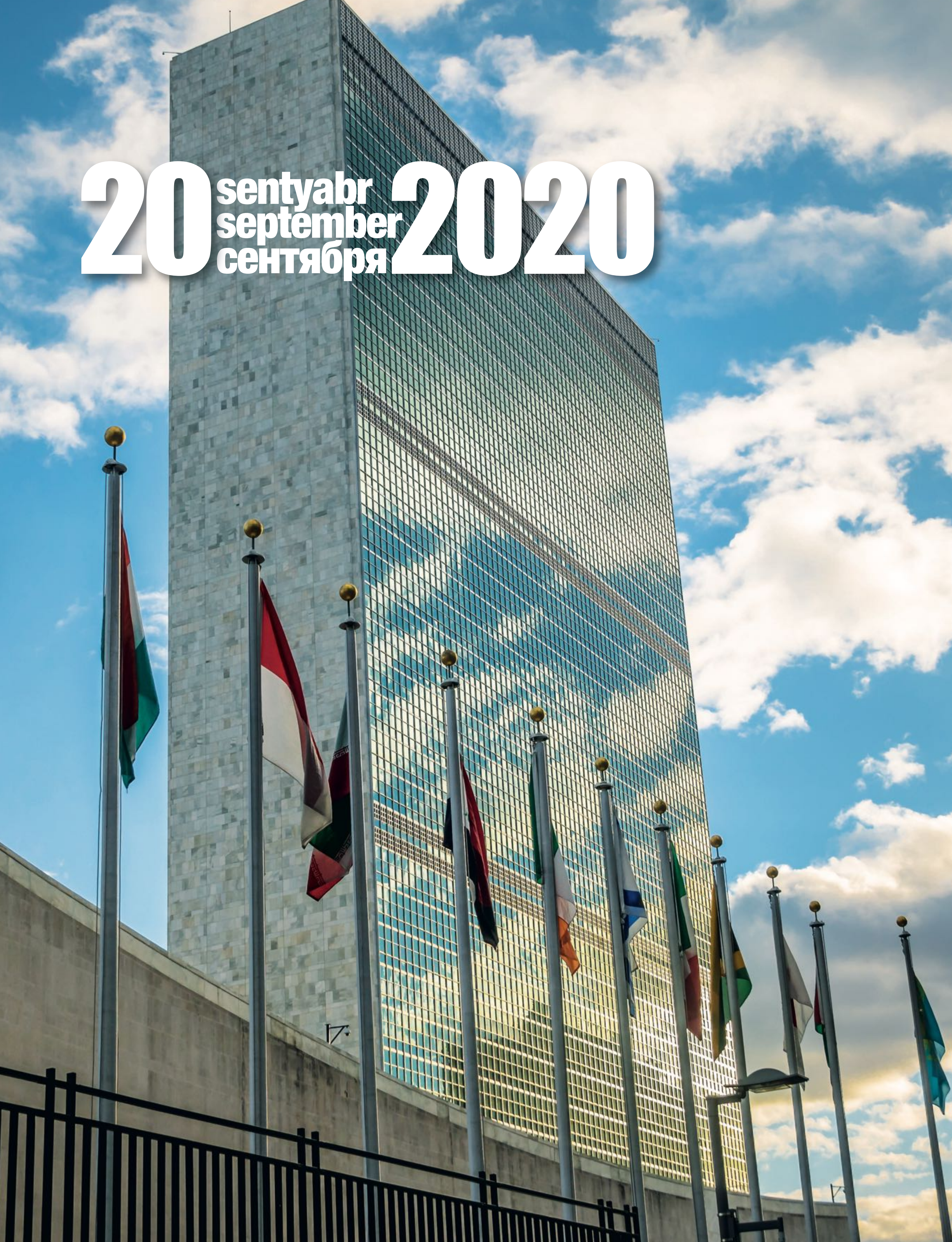
Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

12 iyul july июля 2020

Türkdilli Dövlətlərin Əməkdaşlıq Şurası bəyanatla çıxış edərək Dağlıq Qarabağ münaqişəsinin beynəlxalq hüququn norma və prinsiplərinə, BMT Təhlükəsizlik Şurasının müvafiq qətnamələrinə uyğun olaraq Azərbaycanın ərazi bütövlüyü, suverenliyi və sərhədlərinin toxunulmazlığı çərçivəsində nizamlanmasının zəruriliyini vurğulayıb.
Özbəkistan Respublikasının Prezidenti Şavkat Mirziyoyevə ünvanladığı məktubda göstərdiyi dəstəyə görə ona öz minnətdarlığını bildirən Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev qeyd edirdi: "30 ilə yaxın müddətdir ki, Azərbaycanın 20 faiz torpağı – Dağlıq Qarabağ bölgəsi və ətrafındakı yeddi rayon erməni işğalı altındadır, bir milyondan çox azərbaycanlı doğma torpaqlarından didərgin düşmüşdür. Məhz bu səbəbdən qeyd olunan hadisə adi sərhəd toqquşması kimi deyil, Ermənistanın işğalçı siyasətinin davamı olaraq qəbul edilməlidir".

The Turkic Council issued a statement, pointing to the need to resolve the Nagorno-Karabakh conflict in accordance with the norms and principles of international law, in line with the relevant resolutions of the UN Security Council and within the framework of the territorial integrity, sovereignty and inviolability of the borders of Azerbaijan.
Expressing his gratitude for this support, President of Azerbaijan Ilham Aliyev, in a letter to President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyoyev, noted that "for about 30 years now, 20 percent of the territory of Azerbaijan, the Nagorno-Karabakh region and seven adjacent districts, have been under occupation. More than a million Azerbaijanis have been expelled from their native lands. It is for this reason that this event should not be perceived as an ordinary clash on the border, but as a continuation of Armenia's occupying policy."

Тюркский Совет выступил с заявлением, в котором указал на необходимость решения нагорно-карабахского конфликта согласно нормам и принципам международного права, в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности ООН и в рамках территориальной целостности, суверенитета и неприкосновенности границ Азербайджана.
Благодаря за поддержку, Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев в письме к Президенту Республики Узбекистан Шавкату Мирзиёеву отмечал, что «вот уже около 30 лет, как 20 процентов территории Азербайджана – регион Нагорного Карабаха и семь близлежащих районов – находятся под оккупацией и более одного миллиона азербайджанцев были изганы из своих родных земель. Именно в силу этой причины данное событие не должно восприниматься как обычное столкновение на границе, а как продолжение оккупационной политики Армении».


20
sentyabr
september
сентября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV BMT BAŞ ASSAMBLEYASININ 75-Cİ SESSİYASININ NÜMAYƏNDƏLƏRİ QARŞISINDA ÇIXIŞ ETDİ. O, MÜASİR ŞƏRAİT NƏZƏRƏ ALINMAQLA BEYNƏLXALQ TƏŞKİLATLARDA İSLAHATLARIN APARILMASI, BMT TƏHLÜKƏSİZLİK ŞURASI QƏTNAMƏLƏRİNİN İCRASINI TƏMİN EDƏ BİLƏCƏK MEXANİZMİN TƏTBİQİ, AZƏRBAYCANLI MƏCBURİ KÖÇKÜNLƏRİN DOĞMA TORPAQLARINA QAYITMASI ÜÇÜN SƏY GÖSTƏRİLMƏSİ VƏ "COVID-19" VİRUSUNA QARŞI VAKSİNİN ƏDALƏTLƏ BÖLÜŞDÜRÜLMƏSİ İLƏ BAĞLI ÇAĞIRIŞ ETDİ.

PRESIDENT ILHAM ALIYEV ADDRESSED DELEGATES TO THE 75TH SESSION OF THE UN GENERAL ASSEMBLY. HE PROPOSED REFORM OF INTERNATIONAL ORGANISATIONS IN LIGHT OF MODERN CONDITIONS, TO INTRODUCE A MECHANISM CAPABLE OF ENFORCING SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS, TO SEEK A RETURN OF REFUGEES TO THEIR HOMELANDS AND TO ENSURE FAIR DISTRIBUTION OF COVID-19 VACCINES.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ ВЫСТУПИЛ ПЕРЕД ДЕЛЕГАТАМИ 75-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ООН. ОН ПРЕДЛОЖИЛ РЕФОРМИРОВАТЬ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ С УЧЕТОМ СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЙ; ВВЕСТИ МЕХАНИЗМ, СПОСОБНЫЙ ОБЕСПЕЧИТЬ ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДОБИВАТЬСЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ ВЫНУЖДЕННЫХ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ В РОДНЫЕ КРАЯ И ОБЕСПЕЧИТЬ СПРАВЕДЛИВОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19.

Azərbaycan Prezidenti xatırlatdı: "Azərbaycan ərazisinin təqribən 20 faizi 30 ildən artıqdır ki, Ermənistanın işğalı altındadır." O, vurğuladı ki, BMT Təhlükəsizlik Şurasının 4 qətnaməsi Ermənistan silahlı qüvvələrinin Azərbaycanın işğal edilmiş ərazilərindən dərhal, tam və qeyd-şərtsiz çıxarılmasını tələb edir, lakin həmin qətnamələr icra olunmur. İlham Əliyev bildirdi ki, Ermənistan bu yaxınlarda təcavüzkar və hücum xarakterli hərbi doktrina və milli təhlükəsizlik strategiyası qəbul edib. Azərbaycanın mühüm infrastruktur obyektlərinə – Mingəçevir su anbarı və onlarla dövlətin enerji təhlükəsizliyini təmin edən Səngəçal terminalına zərbə endirməklə hədələyir.
"İyulun 17-dən etibarən sentyabr ayına qədər biz hərbi yük təyyarələri ilə Ermənistana min tondan artıq hərbi avadanlığın daşınmasının şahidi olduq", – deyə Azərbaycan Prezidenti bəyan etdi. "Biz BMT-ni və beynəlxalq ictimaiyyəti Ermənistanı növbəti hərbi təcavüzdən çəkindirməyə dəvət edirik", – deyə İlham Əliyev bildirdi.

The President of Azerbaijan recalled that a fifth of the territory of Azerbaijan has been occupied by Armenia for almost thirty years. He stressed that the UN Security Council had adopted four resolutions demanding the immediate withdrawal of Armenian troops from the territory of Azerbaijan, but they were not implemented. Ilham Aliyev stated that Armenia had adopted a military doctrine and national security strategy of agressive and offensive nature and continued to build up its anti-Azerbaijan rhetoric and was preparing for new attacks, including on infrastructure facilities in Azerbaijan, among them the water reservoir in Mingachevir and the largest terminal in Sangachal, near Baku, which ensures the energy security of dozens of countries. "From 17 July to September, according to our observations, more than a thousand tons of military equipment were delivered to Armenia by cargo planes", the President said. "We call on the international community to convince Armenia to abandon attempts at new military aggression", he added.

Президент Азербайджана напомнил, что «пятая часть территории Азербайджана уже почти тридцать лет оккупирована Арменией». Он подчеркнул, что Совет Безопасности ООН принял 4 резолюции, требующие немедленного вывода войск Армении с территории Азербайджана, однако они не выполняются. Ильхам Алиев сообщил, что Армения продолжает наращивать «антиазербайджанскую риторику» и «готовится к новым нападениям», в том числе на расположенные на территории Азербайджана объекты инфраструктуры, «включая водохранилище в Мингечауре и терминал в Сангачалах, обеспечивающий энергетическую безопасность десятков стран». «С 17 июля по сентябрь по нашим наблюдениям в Армению на грузовых самолетах было доставлено более тысячи тонн военного оборудования», – заявил Президент Азербайджана. «Мы призываем международное сообщество убедить Армению отказаться от новой военной агрессии», – сказал Ильхам Алиев.

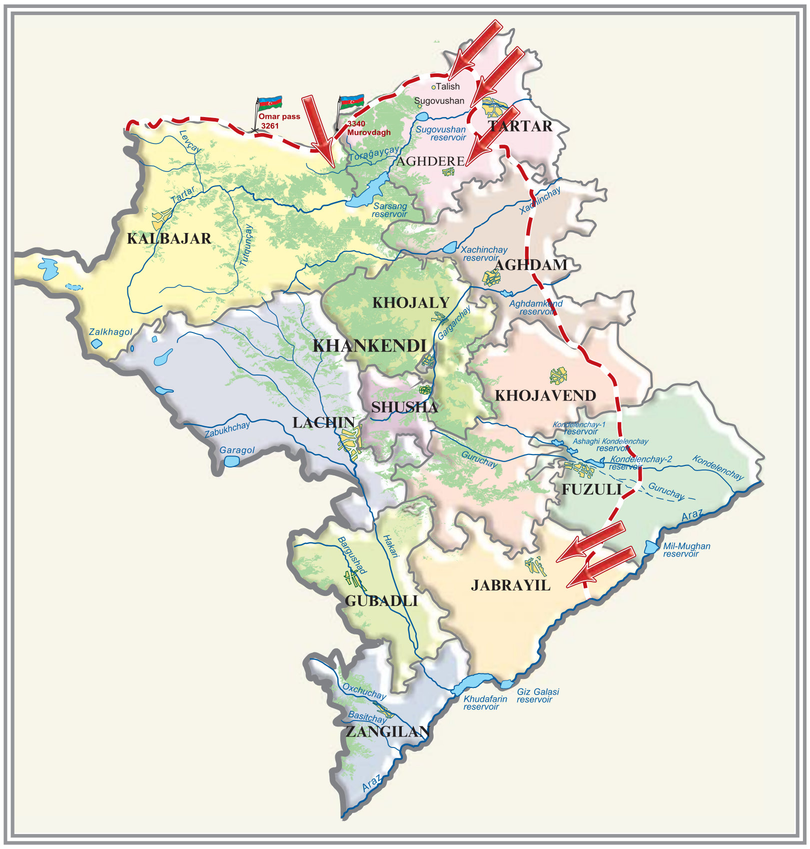
VƏTƏN MÜHARİBƏSİ
PATRIOTIC WAR
ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА

27 sentyabr september сентября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN SƏHƏR SAAT 7:30-DA YAYDIĞI MƏLUMATA GÖRƏ YERLİ VAXTLA SAAT 6:00-DA AZƏRBAYCANIN TƏRTƏR, AĞDAM, FÜZULİ VƏ CƏBRAYIL RAYONLARININ ƏRAZİSİNDƏKİ YAŞAYIŞ MƏNTƏQƏLƏRİ ARTİLLERİYA QURĞULARI VƏ MİNAATANLARDAN ATƏŞƏ TUTULUB. NƏTİCƏDƏ DİNC ƏHALİ VƏ HƏRBÇİLƏR ARASINDA HƏLAK OLAN VƏ YARALANANLAR OLUB.

AT 7:30AM, AZERBAIJAN'S MINISTRY OF DEFENCE REPORTED THAT AT ABOUT 6:00 LOCAL TIME, SETTLEMENTS IN TARTAR, AGHDAM, FUZULI AND JABRAYIL DISTRICTS OF AZERBAIJAN WERE FIRED ON FROM MORTARS AND ARTILLERY INSTALLATIONS. AS A RESULT, CIVILIANS AND SERVICEMEN WERE KILLED AND WOUNDED.

В 7:30 УТРА МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО, ЧТО ОКОЛО 6:00 ПО МЕСТНОМУ ВРЕМЕНИ НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ НА ТЕРРИТОРИИ ТЕРТЕРСКОГО, АГДАМСКОГО, ФИЗУЛИНСКОГО И ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНОВ АЗЕРБАЙДЖАНА БЫЛИ ОБСТРЕЛЯНЫ ИЗ МИНОМЕТОВ И АРТИЛЛЕРИЙСКИХ УСТАНОВОК. В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОГИБЛИ И РАНЕНЫ МИРНЫЕ ЖИТЕЛИ И ВОЕННОСЛУЖАЩИЕ.



Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Silahlı Qüvvələrin Ali Baş Komandanı İlham Əliyev tank, artilleriya, raket sistemləri və aviasiyadan istifadə edilməklə əkshücum əməliyyatı haqqında əmr verdi. Düşmənin ön müdafiə xətti yarıldı və artıq günün ikinci yarısında Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi düşmənin böyük itkilər verərək geri çəkilməsi barədə məlumat yaydı. Qaraxanbəyli, Nüzgar, Yuxarı Əbdürrəhmanlı, Böyük Mərcanlı, Kənd Horadiz, Qarvənd kəndləri azad edildi. Bundan əlavə, Ağdərə rayonunda və Murovdağ silsiləsinin yüksəkliklərindəki erməni postları, o cümlədən Gamış dağında yüksəklikdə yerləşdiyi üçün alınmaz hesab olunan məntəqə məhv edildi. Oradakı erməni qruplaşmasının Azərbaycan Ordusunun xüsusi təyinatlı qüvvələri və dağ atıcı

President of Azerbaijan and Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces Ilham Aliyev ordered the launch of a counter-offensive operation using tanks, artillery, missile systems and aviation. The enemy's first lines were breached and as early as the second half of the day, the Ministry of Defence issued a statement that the enemy was retreating with heavy losses. The villages of Garakhanbeyli, Nuzgar, Yukhari Abdurrahmanli, Boyuk Marjanli, Kend Horadiz and Garvend were liberated from occupation. In addition, Armenian posts in Aghdara District and on the heights of the Murovdagh range, including one on Mount Gamish, previously considered impregnable because of its height, were destroyed. The destruction of Armenian units there

Президент Азербайджана, Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами Ильхам Алиев отдал приказ о контрнаступательной операции с использованием танков, артиллерии, ракетных систем и авиации. Передовая линия обороны противника была прорвана, и уже во второй половине дня Министерство обороны Азербайджана распространило сообщение, что противник отступает с большими потерями. Освобождены села Гараханбейли, Нюзгяр, Юхары Абдуррахманлы, Беюк Марджанлы, Кенд Горадиз, Гарвенд. Кроме того, уничтожены армянские посты в Агдеринском районе и на высотах Муровдагского хребта, в том числе считавшийся из-за высоты неприступным пост на горе Гямыш. Разгром находившейся там армянской

«

Bizim mövqeyimiz beynəlxalq hüquqa və ədalətə əsaslanır. Biz öz torpağımızda vuruşuruq. Bu gün Azərbaycan Ordusu Azərbaycan torpaqlarında düşmənə sarsıdıcı zərbələr endirir. Bu gün Azərbaycan Ordusu öz torpağında Azərbaycanın ərazi bütövlüyünü qoruyur, müdafiə edir.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin xalqa müraciətindən

Our position is based on international law and justice. We are fighting on our own land. Today the Azerbaijani army is inflicting crushing blows on the enemy on Azerbaijani soil. Today, the Azerbaijani army is protecting the territorial integrity of Azerbaijan on its own territory.

From the address of the President of Azerbaijan Ilham Aliyev to the people

Наша позиция основана на международном праве и справедливости. Мы сражаемся на своей земле. Сегодня азербайджанская армия наносит сокрушительные удары по врагу на азербайджанской земле. Сегодня азербайджанская армия на своей территории защищает территориальную целостность Азербайджана.

Из Обращения Президента Азербайджана Ильхама Алиева к народу

»

bölmələri tərəfindən darmadağın edilməsi Kəlbəcər istiqamətində irəliləməyə imkan verdi. Müdafiə Nazirliyi həmçinin məlumat verdi ki, "Goranboy rayonu istiqamətində aparılmış hərbi əməliyyat nəticəsində hərbi əhəmiyyətə malik olan və Qarabağdakı erməni qoşunlarının təchizatı üçün istifadə edilən Vardenis-Ağdərə avtomobil yolu nəzarətə götürülüb". Elə həmin gün Azərbaycan Ordusunun komandanlığı Ağdərənin mühasirəyə alınması barədə məlumat verdi. Erməni qarnizonuna təslim olmaq təklif edildi.
Sentyabrın 27-də Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin sədrliyi ilə Təhlükəsizlik Şurasının iclası keçirildi. Dövlətimizin başçısı iclasda çıxış edərək vurğuladı: "Bizim mübarizəmiz haqq mübarizəsidir və bu gün Azərbaycan vətəndaşları dövlətə tam dəstək göstərirlər, bu dəstəyi biz daim hiss edirik. Azərbaycan vətəndaşı Azərbaycan Ordusunun yanındadır".
Prezident İlham Əliyev Azərbaycan Respublikasının bütün ərazisində hərbi vəziyyətin elan edilməsi haqqında Fərman imzalayıb.
Türkiyə Respublikasının Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğan Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevə telefonla zəng edərək Ermənistanın hərbi təxribatı nəticəsində azərbaycanlı mülki şəxslərin və hərbi qulluqçuların həlak olması ilə əlaqədar dövlətimizin başçısına və Azərbaycan xalqına başsağlığı verdi. Rəcəb Tayyib Ərdoğan Türkiyənin hər zaman olduğu kimi Azərbaycanın yanında olduğunu vurğuladı.

by Azerbaijani special forces and mountain rifle units made it possible to start advancing towards Kalbajar. Azerbaijan's Ministry of Defence also stated that, "as a result of the military operation towards Goranboy District, the Vardenis-Aghdara military road was taken under control – this had been used as a supply route by Armenian troops in Karabakh".
On the same day, the Azerbaijani army command announced the encirclement of Aghdara.
On 27 September, a meeting of the Security Council was held under the chairmanship of President Ilham Aliyev. Speaking at the meeting, the President stressed, "Our struggle is a struggle for justice. The people of Azerbaijan fully support the state today, and we always feel this support. The people of Azerbaijan stand by the Azerbaijani army". According to a presidential decree, martial law was declared throughout Azerbaijan.
President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan called President Ilham Aliyev and expressed condolences to the head of state and the people of Azerbaijan on the deaths of Azerbaijani civilians and military personnel as a result of military provocation by Armenia. President Erdogan stressed that Turkey, as always, was next to Azerbaijan.

группировки силами спецназа и горнострелковыми подразделениями армии Азербайджана позволил начать продвижение в направлении Кельбаджара. Министерство обороны Азербайджана также заявило, что «в результате военной операции в направлении Геранбойского района была взята под контроль автомобильная дорога военного значения Варденис-Агдере, использовавшаяся для снабжения армянских войск в Карабахе".
В этот же день командование Азербайджанской армии заявило об окружении Агдере. Армянскому гарнизону предложили сдаться.
27 сентября под председательством Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева состоялось заседание Совета безопасности. Выступая на нем, Президент подчеркнул: «Наша борьба – это борьба за справедливость, сегодня граждане Азербайджана полностью поддерживают государство, и мы всегда чувствуем эту поддержку. Гражданин Азербайджана находится рядом с Азербайджанской армией».
В соответствии с Указом Президента, на всей территории Азербайджана объявлено военное положение.
Президент Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган позвонил Президенту Азербайджанской Республики Ильхаму Алиеву и выразил народу Азербайджана соболезнования в связи с гибелью азербайджанских гражданских лиц и военнослужащих в результате военной провокации Армении. Реджеп Тайип Эрдоган подчеркнул, что Турция, как всегда, и сегодня рядом с Азербайджаном.

28
sentyabr
september
сентября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN BÖLMƏLƏRİ ƏKS-HÜCUM ƏMƏLİYYATINI DAVAM ETDİRƏRƏK TALIŞ KƏNDİ ƏTRAFINDAKI BİR NEÇƏ YÜKSƏKLİYİ AZAD EDİB. ERMƏNİSTAN ARTİLLERİYASI TƏRTƏR ŞƏHƏRİNİ VƏ YUXARI AĞCAKƏND VƏ QARAMUSALI YAŞAYIŞ MƏNTƏQƏLƏRİNİ ATƏŞƏ TUTUB. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV QİSMƏN SƏFƏRBƏRLİK HAQQINDA SƏRƏNCAM İMZALAYIB. AZƏRBAYCANIN BƏZİ RAYONLARINDA KOMENDANT SAATI TƏTBİQ EDİLİB.

ACCORDING TO THE MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN, UNITS OF THE AZERBAIJANI ARMY CONTINUED THE COUNTER-OFFENSIVE AND LIBERATED SEVERAL HEIGHTS AROUND THE VILLAGE OF TALYSH. ARMENIAN ARTILLERY FIRED AT THE CITY OF TARTAR AND THE SETTLEMENTS OF YUKHARI AGHJAKEND AND GARAMUSALI. PRESIDENT ILHAM ALIYEV SIGNED A DECREE FOR PARTIAL MOBILIZATION. CURFEWS HAVE BEEN INTRODUCED IN A NUMBER OF DISTRICTS.

ПО СООБЩЕНИЯМ МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АРМИИ, ПРОДОЛЖАЯ КОНТРНАСТУПЛЕНИЕ, ОСВОБОДИЛИ НЕСКОЛЬКО ВЫСОТ В РАЙОНЕ СЕЛА ТАЛЫШ. АРМЯНСКАЯ АРТИЛЛЕРИЯ ОБСТРЕЛЯЛА ГОРОД ТЕРТЕР И НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ ЮХАРЫ-АГДЖАКЕНД И ГАРАМУСАЛЫ. ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ ПОДПИСАЛ РАСПОРЯЖЕНИЕ О ЧАСТИЧНОЙ МОБИЛИЗАЦИИ. В РЯДЕ РАЙОНОВ ВВЕДЕН КОМЕНДАНТСКИЙ ЧАС.

BMT-nin Baş katibi Antonio Quterreşin təşəbbüsü ilə Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevlə videokonfrans keçirilib. Dövlətimizin başçısı məlumat verdi ki, sentyabrın 27-də Ermənistan ordusu Azərbaycan Silahlı Qüvvələrinin mövqelərini və təmas xətti boyu yerləşən yaşayış məntəqələrini ağır artilleriya atəşinə tutub, nəticədə mülki şəxslər və hərbi qulluqçular həlak olub. Ermənistan rəhbərliyi danışıqlar prosesini qəsdən pozur. Ermənistan-Azərbaycan Dağlıq Qarabağ münaqişəsi yalnız beynəlxalq hüquq normaları və Azərbaycanın ərazi bütövlüyü çərçivəsində, Ermənistan qoşunlarının işğal edilmiş ərazilərdən dərhal, tam və qeyd-şərtsiz çıxarılmasını tələb edən BMT Təhlükəsizlik Şurasının müvafiq qətnamələri əsasında nizamlanmalıdır.

On the initiative of UN Secretary General Antonio Guterres, a video-conference was held with President Ilham Aliyev. The head of state provided information that on 27 September, Armenia had fired at positions of the Azerbaijani Armed Forces and settlements along the line of contact with heavy artillery, as a result of which civilians and military personnel were killed. The Armenian leadership is deliberately disrupting the process of negotiations. The Armenia-Azerbaijan Nagorno-Karabakh conflict should be resolved exclusively within the framework of international law and the territorial integrity of Azerbaijan and on the basis of relevant UN Security Council resolutions, which demand an immediate, unconditional and complete withdrawal of the Armenian troops from the occupied territories.

По инициативе генерального секретаря ООН Антониу Гутерриша состоялась видеоконференция с Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым. Глава государства сообщил, что 27 сентября Армения подвергла обстрелу из тяжелой артиллерии позиции Вооруженных сил Азербайджана и населенные пункты вдоль линии соприкосновения, в результате чего погибли гражданские лица и военнослужащие. Руководство Армении сознательно срывает переговорный процесс. Армяно-азербайджанский нагорно-карабахский конфликт должен быть урегулирован исключительно в рамках норм международного права и территориальной целостности Азербайджана, на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН, требующих немедленного, безоговорочного и полного вывода вооруженных сил Армении с оккупированных территорий.

29
sentyabr
september
сентября
2020

SENTYABRIN 28-DƏN 29-NA KEÇƏN GECƏ BÜTÜN CƏBHƏ BOYU GƏRGİN DÖYÜŞLƏR DAVAM EDİB. ERMƏNİSTAN SİLAHLI BİRLƏŞMƏLƏRİ FÜZULİ-CƏBRAYIL VƏ AĞDƏRƏ-TƏRTƏR İSTİQAMƏTİNDƏ İTİRİLMİŞ MÖVQELƏRİ QAYTARMAQ ÜÇÜN DƏFƏLƏRLƏ HÜCUM CƏHDİ GÖSTƏRİB. SƏHƏR SAATLARINDA AZƏRBAYCAN ORDUSU FÜZULİ ŞƏHƏRİNƏ DOĞRU İRƏLİLƏMƏKDƏ DAVAM ETDİ.

IN THE EARLY HOURS OF 29 SEPTEMBER, INTENSE FIGHTING CONTINUED ALONG THE ENTIRE FRONT LINE. ARMENIAN FORCES MADE REPEATED ATTEMPTS TO COUNTERATTACK IN ORDER TO REGAIN THE POSITIONS LOST IN THE FUZULI-JABRAYIL AND AGHDARA-TARTAR AREAS. DURING THE MORNING, THE AZERBAIJANI ARMY CONTINUED ITS COUNTER-OFFENSIVE ON THE CITY OF FUZULI.

В НОЧЬ С 28 НА 29 СЕНТЯБРЯ ПО ВСЕЙ ПРОТЯЖЕННОСТИ ФРОНТА ПРОДОЛЖАЛИСЬ НАПРЯЖЕННЫЕ БОИ. АРМЯНСКИЕ СИЛЫ НЕОДНОКРАТНО ПРЕДПРИНИМАЛИ ПОПЫТКИ АТАКОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ ВЕРНУТЬ УТРАЧЕННЫЕ ПОЗИЦИИ НА ФИЗУЛИ-ДЖЕБРАИЛЬСКОМ И АГДЕРЕ-ТЕРТЕРСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ. УТРОМ АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ПРОДОЛЖИЛА КОНТРНАСТУПЛЕНИЕ НА ГОРОД ФИЗУЛИ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevlə Almaniya Kansleri Angela Merkel arasında telefon danışığı baş tutub. Azərbaycan Prezidenti qeyd edib ki, Ermənistan baş nazirinin "Qarabağ Ermənistandır və nöqtə" bəyanatı danışıqlar prosesini mənasız edir və Ermənistan rəhbərliyinin Azərbaycandan dırnaqarası "Dağlıq Qarabağ respublikası" ilə danışıqlar aparmaq tələbi danışıqlar formatının dəyişdirilməsi cəhdi kimi qiymətləndirilməlidir. Dövlətimizin başçısı, eyni zamanda, bildirib ki, Ermənistanın müdafiə naziri yeni torpaqlar uğrunda yeni müharibə ilə Azərbaycanı hədələyib və bu plan reallıqda həyata keçirilir.
Dövlətimizin başçısı vurğulayıb ki, Ermənistanın hərbi təxribatı ilə bağlı hadisələrin gələcək inkişafına görə məsuliyyət Ermənistanın siyasi və hərbi rəhbərliyinin üzərinə düşür, Azərbaycan Ordusu öz torpaqlarında vuruşur və Ermənistan ordusu Azərbaycan torpaqlarında olmamalıdır.
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev "Rossiya-1" telekanalının suallarını cavablan-

President Ilham Aliyev had a telephone conversation with German Chancellor Angela Merkel. During the call, the President stressed that the Prime Minister of Armenia's statement that "Karabakh is Armenia, full stop" had rendered negotiations completely meaningless, while the Armenian leadership's demand that Azerbaijan negotiate with the so-called "Nagorno-Karabakh republic" was an attempt to change the format of negotiations. The head of state also noted that Armenia's Defence Minister threatened Azerbaijan with a "new war for new territories" and that this plan was being implemented. The head of state noted that responsibility for the further development of events following Armenia's military provocation rested squarely on the political and military leadership of Armenia. The Azerbaijani army was fighting on its own land and the Armenian army should not be stationed on Azerbaijani soil.
President Aliyev answered questions from the Russia-1 TV channel, including about whether the Turkish Air Force was participating in the hostilities in Karabakh. "Turkish Air Force

Состоялся телефонный разговор Президента Азербайджана Ильхама Алиева с Канцлером Германии Ангелой Меркель. В ходе беседы Президент Азербайджана подчеркнул, что заявление премьер-министра Армении «Карабах – это Армения, и точка» делает переговорный процесс бессмысленным, а требование руководства Армении к Азербайджану вести переговоры с так называемой «Нагорно-Карабахской республикой» следует расценивать как попытку изменить формат переговоров. Глава государства также сказал, что министр обороны Армении пригрозил Азербайджану новой войной за новые земли, и этот план реализуется на практике. Глава государства отметил, что ответственность за дальнейшее развитие событий, связанных с военной провокацией Армении, ложится на политическое и военное руководство Армении, Азербайджанская армия сражается на своей земле, и армянская армия не должна находиться на азербайджанской земле.

Bu təcavüz nəticəsində Azərbaycanın 11 dinc sakini, o cümlədən 2 uşaq həlak olub, hərbi qulluqçular arasında da həlak olanlar var. Biz təcavüzkara adekvat cavab verməyə və beləliklə, öz xalqımızı, öz adamlarımızı və torpağımızı müdafiə etməyə məcbur idik.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

As a result of this aggression, 11 Azerbaijani civilians, including two children, were killed. There were also victims among service-men. We had to give the aggressor a fitting rebuff and thus protect our nation, our people and our land.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

В результате этой агрессии 11 мирных жителей Азербайджана, включая 2 детей, погибли, также есть жертвы среди военнослужащих. Мы вынуждены были дать адекватный ответ агрессору и таким образом защитить свой народ, своих людей и свою землю.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

29 sentyabr september сентября 2020

dırıb, o cümlədən Türkiyə Hərbi Hava Qüvvələrinin Qarabağdakı döyüş əməliyyatlarında iştirak edib-etmədiyi məsələsinə aydınlıq gətirib. "Türkiyə Hərbi Hava Qüvvələrinin F-16 təyyarələri döyüş əməliyyatlarında heç bir şəkildə iştirak etmir, – deyə Prezident bildirib. – Erməni tərəfinin bu cür yalan xəbərlər yaratmaqda məqsədi bizə aydındır. Əvvəla, öz ərazi bütövlüyünün bərpası vəzifəsini hazırda şərəflə yerinə yetirən Azərbaycan Ordusunun döyüş qabiliyyətini süni şəkildə azaltmaq, həmçinin belə təsəvvür yaratmaq ki, münaqişə genişlənir, ona üçüncü ölkələr qoşulur və beləliklə, öz təxribatına haqq qazandırmaq üçün mümkün qədər çox ölkə cəlb etməyə çalışmaq. Buna görə sizə məsuliyyətlə bəyan edirəm ki, Türkiyə münaqişə tərəfi deyil, münaqişədə heç bir şəkildə iştirak etmir və buna zərurət yoxdur".

F-16 fighter jets are not participating in hostilities in any way", the President responded. "We understand the Armenian side's motive – by creating such false news, they first want to belittle the combat capability of the Azerbaijani army, which is now honourably fulfilling its task to restore our territorial integrity. They also want to create the impression that the conflict is spreading, that third countries are involved. By doing so, they want to attract as many countries as possible in order to justify their provocation. Therefore, I declare to you with full responsibility: Turkey is not a party to the conflict, is not participating in it in any way, and there is no need for that at all."

Президент Азербайджана Ильхам Алиев ответил на вопросы телеканала «Россия-1», в том числе участвуют ли турецкие ВВС в боевых действиях в Карабахе. «Самолеты F-16 турецких ВВС никоим образом не участвуют в боевых действиях, – сказал Президент. – Нам понятна цель армянской стороны – создавая такие ложные новости, во-первых, принизить боеспособность Азербайджанской армии, которая с честью сейчас выполняет задачу по восстановлению нашей территориальной целостности, а также создать впечатление, что конфликт разрастается, в него подключаются третьи страны, и тем самым попытаться привлечь как можно больше стран для того, чтобы оправдать свою провокацию. Поэтому ответственно вам заявляю: Турция не является стороной конфликта, никоим образом в нем не участвует, и никакой необходимости в этом нет».

30
sentyabr
september
сентября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ, SİLAHLI QÜVVƏLƏRİN ALİ BAŞ KOMANDANI İLHAM ƏLİYEV VƏ BİRİNCİ XANIM MEHRİBAN ƏLİYEVA MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏRKƏZİ HƏRBİ KLİNİK HOSPİTALINDA MÜALİCƏ OLUNAN HƏRBÇİLƏRLƏ GÖRÜŞÜBLƏR.

PRESIDENT AND SUPREME COMMANDER-IN-CHIEF ILHAM ALIYEV AND FIRST LADY MEHRIBAN ALIYEVA MET WITH WOUNDED SERVICEMEN UNDERGOING TREATMENT AT THE CENTRAL MILITARY CLINICAL HOSPITAL OF THE MINISTRY OF DEFENCE.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ВЕРХОВНЫЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПЕРВАЯ ЛЕДИ МЕХРИБАН АЛИЕВА ВСТРЕТИЛИСЬ С РАНЕНЫМИ ВОЕННОСЛУЖАЩИМИ, ПРОХОДЯЩИМИ ЛЕЧЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОМ ВОЕННОМ КЛИНИЧЕСКОМ ГОСПИТАЛЕ МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ.

Prezident İlham Əliyev yaralı əsgərlərə müraciət edərək bildirdi: “Siz gənc yaşlarınızda böyük qəhrəmanlıq, şücaət göstərib, Vətən uğrunda şərəflə vuruşub öz adlarınızı Azərbaycan tarixinə yazdırırsınız. Eyni zamanda, sizi belə vəziyyətdə görmək mənim üçün, hamımız üçün çox ağırdır. Amma əmin ola bilərsiniz ki, sizin sağlamlığınız üçün nə lazımsa, biz onu da edəcəyik. Bizim bütün xəstəxanalarda, hərbi hospitallarda hazırda müalicə alan hər bir insan xüsusi qayğıya layiqdir və bütün həkimlər, nəinki həkimlər, bizim bütün xalqımız sizə dəstək olmalıdır. Siz əmin ola bilərsiniz ki, dövlət sizin yanınızda olacaq. Bir arzumuz var ki, siz tezliklə sağalıb, normal həyata qayıdıb öz şərəfli missiyanızı davam etdirəsiniz. Gənclər üçün siz nümunə olmalısınız, örnək olmalısınız. Azərbaycan xalqı qəhrəman xalqdır ki, sizin kimi övladlar yetişdirib!”

Addressing the wounded soldiers, President Ilham Aliyev said: “At a young age, you showed heroism, courage, fought for the Motherland with dignity, thus inscribing your names in the history of Azerbaijan. At the same time, it is very hard for all of us to see you in this state. But you can rest assured that we will do everything necessary to restore your health. Everyone who is now being treated in hospitals deserves special care. All doctors, all our people should support you. You can rest assured that the state will stand by you. We dream of only one thing – for you to quickly recover and return to normal life to continue your glorious mission. You should be an example for Azerbaijani youth. Our people are proud to have raised sons like you!”

Обращаясь к раненым воинам, Президент Ильхам Алиев сказал: «Вы в молодом возрасте проявили героизм, отвагу, с честью сражались за Родину и вписываете свои имена в историю Азербайджана. В то же время мне, всем нам очень тяжело видеть вас в таком положении. Но можете быть уверены, что мы сделаем все необходимое для вашего здоровья. Каждый, кто лечится сейчас в госпиталях, заслуживает особой заботы. И все врачи, весь наш народ должны поддерживать вас. Можете быть уверены, государство будет рядом с вами. Мы мечтаем об одном – чтобы вы поскорее выздоровели и вернулись к нормальной жизни, продолжили свою славную миссию. Вы должны быть примером для молодежи Азербайджана. Наш народ гордится тем, что воспитал таких сынов, как вы!»

2 oktyabr
october
октября 2020

AZƏRBAYCAN SİLAHLI QÜVVƏLƏRİ ƏRAZİSİNDƏ STRATEJİ HİDROTEXNİKİ OBYEKTLƏRİN YERLƏŞDİYİ MADAGİZ KƏNDİ (SUQOVUŞAN) ƏTRAFINDAKI HAKİM YÜKSƏKLİKLƏRİ NƏZARƏTƏ GÖTÜRƏRƏK CƏBRAYIL-FÜZULİ İSTİQAMƏTİNDƏ İRƏLİLƏMƏYƏ NAİL OLUB. MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN ƏMƏLİYYAT MƏLUMATINA ƏSASƏN, DÜŞMƏNİN 5 ZİREHLİ VƏ AVTOMOBİL TEXNİKASI, 3 HƏRBİ İNFRASTRUKTUR OBYEKTİ, XEYLİ SAYDA ŞƏXSİ HEYƏTİ MƏHV EDİLİB.

AZERBAIJAN'S ARMED FORCES ESTABLISHED CONTROL OVER THE HEIGHTS AROUND THE VILLAGE OF MADAGIZ (AZERBAIJANI NAME SUGOVUSHAN), WHICH CONTAINS STRATEGIC HYDRAULIC FACILITIES, AND ADVANCED TOWARDS THE JABRAYIL-FUZULI REGION. FIVE ARMOURED VEHICLES AND AUTOMOBILES, THREE MILITARY INFRASTRUCTURE FACILITIES, AS WELL AS A SIGNIFICANT NUMBER OF ENEMY PERSONNEL, HAVE BEEN DESTROYED, SAYS A PRESS RELEASE FROM THE MINISTRY OF DEFENCE.

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ВОЙСКА УСТАНОВИЛИ КОНТРОЛЬ НАД ВЫСОТАМИ ВОКРУГ СЕЛА МАДАГИЗ (АЗЕРБ. СУГОВУШАН), В КОТОРОМ НАХОДЯТСЯ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ, И ПРОДВИНУЛИСЬ НА ДЖАБРАИЛ-ФИЗУЛИНСКОМ НАПРАВЛЕНИИ. «УНИЧТОЖЕНО ПЯТЬ ЕДИНИЦ БРОНЕТЕХНИКИ И АВТОМОБИЛЬНОЙ ТЕХНИКИ, ТРИ ОБЪЕКТА ВОЕННОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ЧИСЛО ЖИВОЙ СИЛЫ ПРОТИВНИКА», – ОТМЕЧАЕТСЯ В ПРЕСС-РЕЛИЗЕ МИНОБОРОНЫ.

Müşahidəçilərin qeyd etdiyi kimi, hərbi əməliyyatlar geniş vüsət alaraq daha da şiddətlənir. Əməliyyat təşəbbüsünü itirən Ermənistan tez-tez qadağan edilmiş müharibə üsullarına əl atır. Belə ki, Ermənistan tərəfi Qarabağdan aralıda yerləşən Ağdam, Bərdə, Tovuz və Şəmkir rayonlarının yaşayış məntəqələrini raket-artilleriya atəşinə tutmaqda davam edib. Bu artilleriya zərbələrinin məqsədi aydındır: Ermənistan ərazisinə cavab atəşinin açılmasına nail olmaqla Kollektiv Təhlükəsizlik Müqaviləsi Təşkilatının üzv dövlətlərindən yardım istəmək.
Azərbaycan tərəfindən buraxılmış raketin dəqiq zərbəsi ilə Laçın rayonundakı Həkəri çayı üzərindəki körpü məhv edilib. Beləliklə, Ermənistanı Qarabağdakı işğalçı qoşunları ilə birləşdirən daha bir yol bağlanmış oldu.

Observers note that hostilities are increasing in both momentum and ferocity. Having lost the operational initiative, Armenia is increasingly resorting to illegal forms of warfare. Thus, it continued rocket and artillery fire on settlements in Aghdam, Barda, Tovuz and Shamkir districts, which are far from Karabakh. The purpose of these attacks was obvious: to solicit retaliatory fire into Armenian territory and, under such pretext, demand assistance from the CSTO (Collective Security Treaty Organisation).
A precise strike by an Azerbaijani missile destroyed the bridge over the Hakari River in Lachin District, cutting off another road between Armenia and its occupying forces in Karabakh.

Как отмечают наблюдатели, военные действия приобретают все больший размах и становятся все ожесточеннее. Утерявшая оперативную инициативу Армения все чаще прибегает к недозволенным способам ведения боевых действий. Так, армянская сторона продолжила ракетно-артиллерийские обстрелы населенных пунктов Агдамского, Бардинского, Товузского и Шамкирского районов, находящихся далеко от Карабаха. Цель артналетов была очевидна: вызвать ответный огонь по территории Армении и под предлогом этого потребовать от стран ОДКБ помощи.
Точным ударом азербайджанской ракеты был уничтожен мост через реку Хакари в Лачинском районе. Таким образом, была перерезана еще одна дорога, связывающая Армению с её оккупационными войсками в Карабахе.

3
oktyabr
october
октября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV ÖZÜNÜN "TWİTTER" SƏHİFƏSİNDƏ PAYLAŞIM EDİB: "BU GÜN AZƏRBAYCAN ORDUSU TƏRTƏR RAYON TALIŞ KƏNDİNİ, CƏBRAYIL RAYON MEHDİLİ, ÇAXIRLI, AŞAĞI MARALYAN, ŞAYBAY VƏ QUYCAQ KƏNDLƏRİNİ, FÜZULİ RAYONU AŞAĞI ƏBDÜRRƏHMANLI KƏNDİNİ AZAD ETMİŞDİR. QARABAĞ AZƏRBAYCANDIR!"

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ НАПИСАЛ НА СВОЕЙ СТРАНИЦЕ В «ТВИТТЕР»: «СЕГОДНЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ОСВОБОДИЛА СЕЛА ТАЛЫШ ТЕРТЕРСКОГО РАЙОНА, МЕХДИЛИ, ЧАХЫРЛЫ, АШАГЫ МАРАЛЬЯН, ШЕЙБЕЙ И ГУЙДЖАК ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА И АШАГЫ АБДУРРАХМАНЛЫ ФИЗУЛИНСКОГО РАЙОНА. КАРАБАХ – ЭТО АЗЕРБАЙДЖАН!»

PRESIDENT OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV WROTE ON HIS TWITTER PAGE, "TODAY, THE AZERBAIJANI ARMY LIBERATED THE VILLAGES OF TALYSH IN TARTAR DISTRICT, MEHDILI, CHAKHIRLI, ASHAGHI MARALYAN, SHEYBEY AND GUYJAK OF JABRAYIL DISTRICT, AND ASHAGHI ABDURRAHMANLI OF FUZULI DISTRICT. KARABAKH IS AZERBAIJAN!"

Ağır, qanlı döyüşlərdən sonra düşmənin müdafiə xəttinin mühüm qovşaqları Talış və Madagiz kəndləri azad edilib. Azərbaycan Prezidenti Madagizin tarixi "Suqovuşan" adını bərpa edib. Şimal-şərq istiqamətində uğurlu əməliyyatlar Ermənistan tərəfini buraya cənubdan qoşun göndərməyə vadar etdi. Orada əsas zərbə endirməyə hazırlaşan Azərbaycan komandanlığı məhz bunu gözləyirdi.
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev və Fransa Prezidenti Emmanuel Makron arasında telefon danışığı baş tutub. Dövlətimizin başçısı bildirib ki, Ermənistan danışıqlar prosesinin pozulması istiqamətində addımlar ataraq bu prosesə böyük zərbə vurub. Prezident İlham Əliyev vurğulayıb ki, danışıqların pozulması, eləcə də silahlı qarşıdurmanın yaranmasına görə məsuliyyət tam şəkildə Ermənistan rəhbərliyinin üzərinə düşür.

After heavy, bloody battles, important strongholds in the enemy's defences were taken – the villages of Talysh and Madagiz. The President decreed the restoration of its historical name Sugovushan to Madagiz. Successful action in the north-eastern sector forced the Armenian side to begin transferring troops from the south, which is exactly what the Azerbaijani command wanted, as it was preparing its main attack there. President Aliyev had a telephone conversation with the President of France, Emmanuel Macron. The President of Azerbaijan noted that Armenia, having taken steps to disrupt negotiations, had dealt a serious blow to the process. Ilham Aliyev stressed that responsibility for this, as well as for the outbreak of the armed confrontation, rested entirely with the leadership of Armenia.

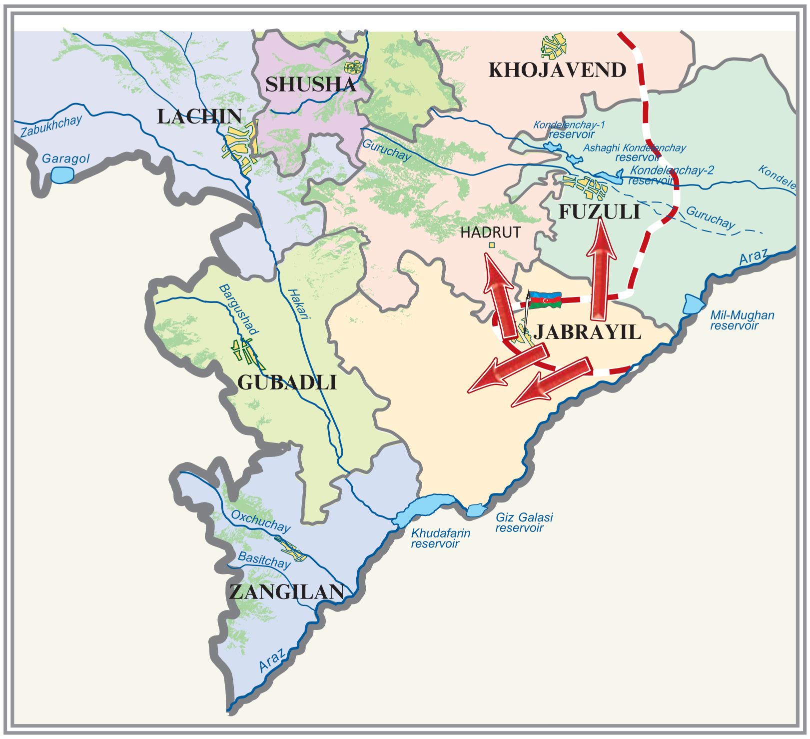
После тяжелых, кровопролитных боев освобождены важные узлы обороны противника – села Талыш и Мадагиз. Президент Азербайджана восстановил историческое название Мадагиза – Суговушан. Успешные действия на северо-восточном направлении заставили армянскую сторону начать переброску войск с юга, что и требовалось азербайджанскому командованию, готовившему там главный удар.
Состоялся телефонный разговор Ильхама Алиева с Президентом Франции Эммануэлем Макроном. Президент Азербайджана отметил, что Армения, предприняв шаги, направленные на срыв переговорного процесса, нанесла ему серьезный удар. Ильхам Алиев подчеркнул, что ответственность за это, а также за возникновение вооруженного противостояния полностью ложится на руководство Армении.

4 oktyabr october октября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ CƏBRAYIL ŞƏHƏRİ VƏ CƏBRAYIL RAYONUNUN DOQQUZ KƏNDİNİN ERMƏNİ İŞĞALINDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT YAYIB. DÖYÜŞLƏRDƏ DÜŞMƏNİN 8 TANKI, 11 ARTİLLERİYA QURĞUSU, 7 AVTOMAŞINI MƏHV EDİLİB.

THE MINISTRY OF DEFENCE ANNOUNCED THE LIBERATION OF THE CITY OF JABRAYIL AND NINE VILLAGES OF JABRAYIL DISTRICT FROM ARMENIAN OCCUPATION. DURING THE FIGHTING, EIGHT TANKS, 11 ARTILLERY INSTALLATIONS AND SEVEN AUTOMOBILES WERE DESTROYED.

МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ СООБЩИЛО ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ГОРОДА ДЖЕБРАИЛА И ДЕВЯТИ СЕЛ ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА ОТ АРМЯНСКОЙ ОККУПАЦИИ. В ХОДЕ БОЕВ БЫЛИ УНИЧТОЖЕНЫ 8 ТАНКОВ, 11 АРТИЛЛЕРИЙСКИХ УСТАНОВОК, 7 АВТОМАШИН ПРОТИВНИКА.



AZƏRTAC-ın məlumatına görə 2020-ci il oktyabrın 4-də Füzuli rayonu Ermənistan ərazisindən raket atəşinə tutulub. Ağdam və Tərtər rayonlarının kəndləri də artilleriya atəşinə məruz qalıb. Bir müddət öncə Qarabağdan xeyli aralıda yerləşən Gəncə, Tərtər və Horadiz şəhərlərinin atəşə tutulması nəticəsində 22 dinc sakin həlak olub, 74 nəfər zərər çəkib. Ciddi dağıntılar var. Bununla Azərbaycanı Ermənistan ərazisini atəşə tutmağa təhrik etmək cəhdləri davam edirdi.
BBC NEWS. Sentyabrın 27-si səhər saatlarında başlayan döyüşlərin birinci həftəsi bunun Qarabağda əvvəllər də baş verən lokal müvəqqəti gərginlik deyil, böyük müharibə olduğunu açıq-aşkar göstərdi.
AZƏRTAC. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev "Əl-Ərəbiyə" telekanalına müsahibə verib. O, qeyd edib: "Vəziyyət

AZERTAC reports that on 4 October 2020, Fuzuli District was subjected to rocket fire from the territory of Armenia. Artillery fire was also directed at villages in Aghdam and Tartar districts. Earlier, 22 civilians were killed and 74 injured in the shelling of the cities of Ganja, Tartar and Horadiz, which are at considerable distances from Karabakh. There is extensive destruction in the cities. Thus attempts to provoke Azerbaijan into shelling Armenian territory were continuing.
BBC NEWS. The first week of fighting, which began on the morning of 27 September, has shown conclusively that this is a major war, not a temporary, local flare up, as has happened in Karabakh before.
AZERTAC. President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev gave an interview to the Al-Arabiya TV channel. In particular, he noted, "The situation is under the control

АЗЕРТАДЖ информирует, что 4 октября 2020 года с территории Армении был подвергнут ракетному обстрелу Физулинский район. Артиллерийский огонь был также открыт по селам Агдамского и Тертерского районов. Ранее при обстрелах находящихся в значительном удалении от Карабаха городов Гянджа, Тертер и Горадиз погибли 22 мирных жителя, 74 пострадали. Есть серьезные разрушения. Тем самым продолжались попытки спровоцировать Азербайджан на обстрел территории Армении.
BBC NEWS. Первая неделя боев, начавшихся утром 27 сентября, убедительно показала, что это – большая война, а не локальное временное обострение, какие бывали раньше в Карабахе.
АЗЕРТАДЖ. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев дал интервью телеканалу

Qarabağ torpağı bizim əzəli tarixi torpağımızdır. Azərbaycan xalqı əsrlər boyu bu torpaqlarda yaşayıb, yaradıb, qurub, tikib. Ancaq uzun illər ərzində - 30 ilə yaxındır ki, erməni cəlladları torpağımızı işğal edib, bizim bütün tarixi, dini, mədəni abidələrimizi darmadağın edib dağıdıblar. Biz bütün şəhərləri bərpa edəcəyik. Ermənilər tərəfindən dağıdılmış bütün məscidlərimizi bərpa edəcəyik. Bu bölgələrə həyat qayıdacaq.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

Karabakh is our ancestral and historical land. The people of Azerbaijan have lived, created and built on these lands for centuries. But for many years, nearly 30 years, Armenian executioners have occupied our land and destroyed all our historical, religious and cultural sites there. We will rebuild all our cities. We will restore all our mosques that were destroyed by the Armenians. Life will return to these regions.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Карабахская земля - это наша исконная историческая земля. Азербайджанский народ веками жил, творил, созидал, строил на этих землях. Но на протяжении долгих лет – около 30 лет армянские палачи оккупировали нашу землю, уничтожили все наши исторические, религиозные, культурные памятники. Мы восстановим все города. Мы восстановим все наши разрушенные армянами мечети. В эти регионы вернется жизнь.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

Azərbaycan Ordusunun nəzarəti altındadır. Biz hazırda hücum əməliyyatını həyata keçiririk, bizim məqsədimiz ərazilərimizi azad etməkdir".

Bəzi ölkələrin kütləvi informasiya vasitələrində ermənipərəst qüvvələrin təhriki ilə guya Azərbaycanın tərəfində döyüşən suriyalı terrorçular barədə xəbərlər dolaşmaqdadır. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Azərbaycana qara yaxmağa yönəlmiş bu cəhdləri şərh edərək bildirdi: "Son on gün ərzində, ötən həftə Fransa Prezidenti mənə iki dəfə telefon zəngi edib. Mən ona dedim ki, bizə dəlil verin. Bizim ərazimizdə guya suriyalı döyüşçülərin olmasına dair heç bir dəlil yoxdur". Eyni zamanda Ermənistan ordusunda xaricdən gəlmiş muzdlu terrorçu dəstələr peyda olmağa başlayıb.

of the Azerbaijani army. We are currently conducting an offensive operation and our goal is to liberate our territories".

At the behest of pro-Armenian circles, the media of some countries began circulating reports about terrorists from Syria allegedly fighting on the Azerbaijani side. President Aliyev, commenting on such slander of Azerbaijan, said, "Over the past 10 days, in the past week, the President of France called me twice. I told him: give us evidence. There is no evidence of the alleged presence of Syrian militants on our territory". At the same time, detachments of terrorists hired abroad began to appear in the Armenian army.

«Аль-Арабия». В частности, он отметил: «Ситуация находится под контролем Азербайджанской армии. В настоящее время мы проводим наступательную операцию, наша цель – освободить свои территории».

В средствах массовой информации некоторых стран с подачи проармянских сил стали появляться сообщения о якобы воющих на стороне Азербайджана террористах из Сирии. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев, комментируя эти попытки очернить Азербайджан, сказал: «В течение последних десяти дней, на прошлой неделе Президент Франции дважды звонил мне. Я сказал ему: предъявите доказательства. Нет никаких доказательств якобы нахождения на нашей территории сирийских боевиков». В это же время в армянской армии стали появляться отряды террористов, нанятых за рубежом.

5 oktyabr october октября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ CƏBRAYIL RAYONUNUN ŞIXƏLİ AĞALI, SARICALI, MƏZRƏ KƏNDİNİN VƏ MÜXTƏLİF İSTİQAMƏTLƏRDƏKİ BİR NEÇƏ STRATEJİ YÜKSƏKLİYİN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT YAYIB.

ACCORDING TO THE MINISTRY OF DEFENCE, THE AZERBAIJANI ARMY LIBERATED THE VILLAGES OF SHIKHALI AGHALI, SARIJALI AND MAZRA OF JABRAYIL DISTRICT AND SEVERAL STRATEGIC HEIGHTS AT VARIOUS SITES.

ПО ИНФОРМАЦИИ МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА, АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ОСВОБОДИЛА СЕЛА ШИХАЛИ АГАЛЫ, САРЫДЖАЛЫ, МАЗРА ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА И НЕСКОЛЬКО СТРАТЕГИЧЕСКИХ ВЫСОТ НА РАЗЛИЧНЫХ НАПРАВЛЕНИЯХ.

BBC NEWS. Azərbaycan öz şəhərlərinin raket zərbələrinə məruz qaldığını bildirir: bazar günü Gəncə və Mingəçevir kimi iri şəhərlərə, hətta Bakının yaxınlığına raketlər atılıb; bazar ertəsi Bərdə, Ağcabədi və Beyləqan şəhərləri atəşə tutulub. Azərbaycan tərəfinin məlumatına görə nəticədə 24 dinc sakin həlak olub, 121 nəfər yaralanıb.
Mingəçevirin yaxınlığında Qafqazın ən böyük su anbarı yerləşir. Azərbaycanın havadan müdafiə qüvvələri erməni raketlərini vura bilməsəydi, ekoloji faciə baş verərdi.
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Türkiyənin "TRT Haber" telekanalına müsahibə verib. Dövlətimizin başçısı bildirib: "Biz yalnız Ermənistanın işğalçı ordusuna qarşı döyüşürük. Mülki əhaliyə qarşı heç vaxt döyüşməmişik. Bu gün də etmirik və etməyəcəyik".

BBC NEWS. Azerbaijan reports shelling of cities. On Sunday, rockets fell on the large cities of Ganja and Mingachevir and even on an area near Baku; on Monday, the cities of Barda, Aghjabadi and Beylagan came under fire. According to the Azerbaijani side, as a result of the shelling, 24 civilians were killed and 121 were injured as of Monday evening.
The reservoir by Mingachevir is the largest in the Caucasus. If the Azerbaijani air defence forces had not shot down Armenia's missiles, an ecological catastrophe would have occurred.
President Ilham Aliyev gave an interview to the Turkish TV channel TRT Haber. In particular, he said, "We are only fighting the occupying army of Armenia. We have never fought with civilians. We are not doing it today and we will never do it".

BBC NEWS. Азербайджан сообщает об обстрелах городов: в воскресенье ракеты упали на города Гянджа и Мингячевир и даже близ Баку; в понедельник обстрелу подверглись города Барда, Агджабеди и Бейлаган. По данным азербайджанской стороны, в результате обстрелов к вечеру понедельника погибли 24 мирных жителя и 121 получил ранения.
Расположенное рядом с Мингячевиром водохранилище – крупнейшее на Кавказе. Если бы азербайджанским силам ПВО не удалось сбить армянские ракеты, произошла бы экологическая катастрофа.
Президент Азербайджана Ильхам Алиев дал интервью турецкому телеканалу «TRT Haber». Он в частности сказал: «Мы сражаемся только против оккупационной армии Армении. Мы никогда не воевали против гражданского населения. Мы не делаем это сегодня и не будем делать никогда».

6 oktyabr october октября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ XARİCİ İŞLƏR NAZİRİ MÖVLUD ÇAVUŞOĞLUNUN BAŞÇILIQ ETDİYİ NÜMAYƏNDƏ HEYƏTİNİ QƏBUL EDİB.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV RECEIVED A DELEGATION LED BY THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF TURKEY, MEVLUT CAVUSOGLU.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ ПРИНЯЛ ДЕЛЕГАЦИЮ ВО ГЛАВЕ С МИНИСТРОМ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ МЕВЛЮТОМ ЧАВУШОГЛУ.

Türkiyə nümayəndə heyətini salamlayan Prezident İlham Əliyev dedi: “Azərbaycan üçün o qədər də asan olmayan bir dönəmdə sizin gəlməyiniz əlbəttə ki, xüsusi önəm daşıyır. Bu, qardaş ölkənin açıq dəstəyinin təzahürüdür. Bu dəstəyə görə Azərbaycan xalqı qardaş türk xalqına və onun Prezidentinə dərin minnətdarlıq hissi ilə yaşayır”.
Mövlud Çavuşoğlu, öz növbəsində, vurğuladı ki, Azərbaycanın işğal edilmiş torpaqları artıq azad olunmalıdır. "Azərbaycan hüquqi və mənəvi cəhətdən də haqlıdır və bu haqlı mübarizəsini hər yerdə izah edərkən bu mübarizəni də meydanda və masada birlikdə aparmağa, inşallah, davam edəcəyik”, – deyə Türkiyənin xarici işlər naziri bildirdi.

Welcoming the Turkish delegation, the President of Azerbaijan said: “Your arrival at a difficult time for Azerbaijan, of course, is of particular importance. This is a manifestation of explicit support for the brotherly country. The people of Azerbaijan are deeply grateful to the brotherly people of Turkey and its President for this support.”
In response, Mevlut Cavusoglu stressed that the occupied territories of Azerbaijan should be liberated. “Azerbaijan is right both from legal and moral points of view, and by providing explanations about this just struggle everywhere, we, Inshallah, will continue it together in the field and at the table,” the Turkish Foreign Minister said.

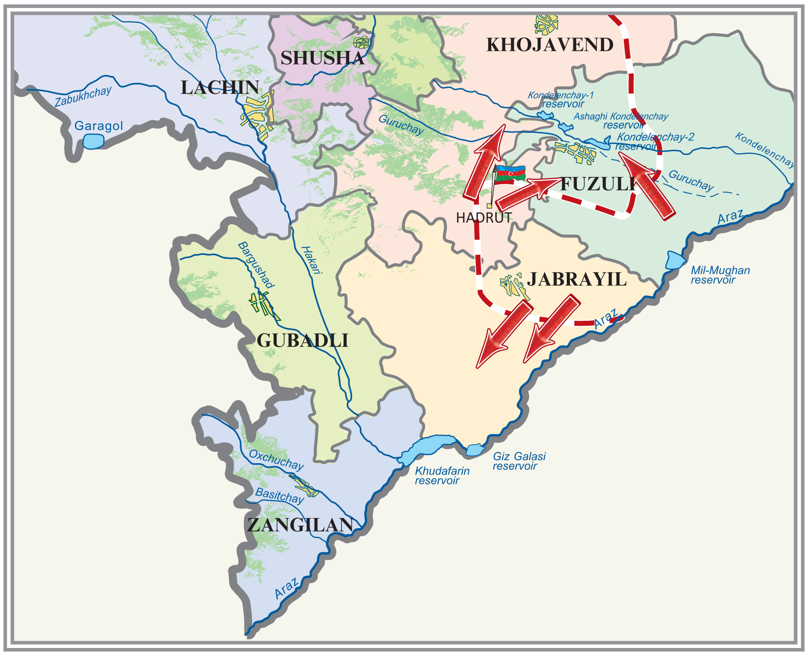
Приветствуя турецкую делегацию, Президент Азербайджана сказал: «Ваш приезд в нелегкое для Азербайджана время, конечно, имеет особое значение. Это проявление открытой поддержки братской страны. Азербайджанский народ испытывает чувство глубокой признательности к братскому народу Турции и её Президенту за эту поддержку».
В ответном слове Мевлют Чавушоглу подчеркнул, что оккупированные территории Азербайджана должны быть освобождены. «Азербайджан прав и с правовой, и с моральной точки зрения, и, давая разъяснения об этой справедливой борьбе повсюду, мы, иншаллах, продолжим её вместе на поле и за столом», – сказал министр иностранных дел Турции.

9
oktyabr
october
октября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV HADRUT QƏSƏBƏSİNİN, ÇAYLI, YUXARI GÜZLƏK, GORAZILLI, QIŞLAQ, QARACALLI, ƏFƏNDİLƏR, SÜLEYMANLI VƏ SUR KƏNDLƏRİNİN İŞĞALDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİB.

PRESIDENT ILHAM ALIYEV ANNOUNCED THE LIBERATION OF HADRUT SETTLEMENT, AS WELL AS THE VILLAGES OF CHAYLI, YUKHARI GUZLEK, GORAZILLI, GISHLAG, GARAJALLI, AFANDILAR, SULEYMANLI AND SUR.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ПОСЕЛКА ГАДРУТ, СЕЛ ЧАЙЛЫ, ЮХАРЫ ГЮЗЛЕК, ГОРАЗЫЛЛЫ, ГЫШЛАГ, ГАРАДЖАЛЛЫ, ЭФЕНДИЛЯР, СУЛЕЙМАНЛЫ, СУР.



Şuşaya gedən yolun "açar"ı olan Hadrutun alınması barədə xəbəri Ermənistan tərəfi dərhal yalan adlandırdı. Lakin Azərbaycan tərəfinin nümayiş etdirdiyi videokadrlar ermənipərəst kütləvi informasiya vasitələrini susdurdu. Azərbaycan Prezidenti ermənilərin itkiləri barədə məlumat verdi: 16 komanda məntəqəsi, 196 tank, 38 BM-21, 1 "Uraqan", 10 özüyeriyən artilleriya qurğusu, – onlardan 8-i "Akasiya", 2-si "Qvozdika", – 36 piyadaların döyüş maşını, 24 artilleriya batareyası, 2 RM və ya hava hücumuna qarşı müdafiə vasitəsi, 2 "S-300" kompleksinin buraxıcı qurğusu, 25 OSA zenit-raket kompleksi, 2 KUB zenit-raket kompleksi, 4 "Repllent" radio-texniki maneə vasitəsi, 136 top, 56 minaatan, 1 TOS-1A odsaçan qurğusu, 2 radiolokasiya stansiyası, 1 "Kalçuqa" anteni məhv edilib. 18 tank, 4 top, 22 piyadaların döyüş maşını,

The announcement of the liberation of Hadrut, the key to the road to Shusha, was immediately denounced as a lie by Armenia. However, video footage broadcast by Azerbaijan silenced the pro-Armenian media. The President of Azerbaijan reported on Armenian losses: 16 command posts, 196 tanks, 38 BM-21s, one "Hurricane", 10 self-propelled artillery installations, including eight "Acacias" and two "Carnations", 36 infantry combat vehicles, 24 artillery batteries, two air defence systems, launchers for two S-300 complexes, 25 "OSA" anti-aircraft missile systems, two "KUB" anti-aircraft missile systems, four "Repellent" complexes, 136 cannon, 56 mortars, one TOS-1A flamethrower, two radar stations and one "Kolchuga" antenna. The Azerbaijani army took 18 tanks, four can-

Сообщение о взятии Гадрута, – своего рода ключа, запирающего дорогу на Шушу, армянская сторона сразу же объявила ложью. Однако продемонстрированные Азербайджаном видеокадры заставили замолчать проармянские СМИ. Президент Азербайджана сообщил о потерях армянской стороны: уничтожены 16 командных пунктов, 196 танков, 38 БМ-21, 1 «Ураган», 10 самоходных артиллерийских установок, в том числе 8 «Акаций» и 2 «Гвоздики», 36 боевых машин пехоты, 24 артиллерийские батареи, 2 РМ или средства противовоздушной обороны, 2 пусковые установки комплексов «С-300», 25 зенитно-ракетных комплексов ОСА, 2 зенитно-ракетных комплекса КУБ, 4 комплекса «Репеллент», 136 пушек, 56 минометов, 1 огнемет ТОС-1А, 2 радиолокационные станции, 1 антенна «Кольчуга». В качестве

Bu gün bütün cəbhə boyu döyüşlər gedir. Azərbaycan bütün istiqamətlər üzrə mövqelərini möhkəmləndirir və biz işğalçını, təcavüzkarı sülhə məcbur edirik. Bu əməliyyatın əsas məqsədi də budur. Biz onlara göstərdik ki, döyüş meydanında da, beynəlxalq müstəvidə də, siyasi meydanlarda da biz qalib gəlirik.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

Today, battles are taking place along the whole frontline. Azerbaijan is strengthening all its positions and we are forcing the occupier, the aggressor, to peace. This is the main purpose of this operation. We have shown them that victory is ours on the battlefield, internationally and in the political arena.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Сегодня бои идут по всему фронту. Азербайджан укрепляет свои позиции на всех направлениях, и мы принуждаем оккупанта, агрессора к миру. Именно в этом основная цель данной операции. Мы показали им, что победа за нами и на поле боя, и в международной плоскости, и на политической арене.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

12 minaatan, 4 UAZ maşını, 1 ekskavator, 27 "İqla" kompleksi, 1 ZİL maşını, 9 QAZ maşını hərbi qənimət kimi götürülüb.
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev "CNN International" televiziya kanalının "Connect the World" verilişində çıxış edib. "Azərbaycanda hazırda hər hansı bir türk qüvvələri və ya türk avadanlığı varmı?" sualına cavab verən dövlətimizin başçısı bildirdi: "Türkiyə bizə dəstək göstərir, lakin bu, siyasi dəstəkdir, bu, diplomatik dəstəkdir. Bu dəstək olmasaydı, Türkiyə Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğanın "Azərbaycan tək deyil, Türkiyə Azərbaycanın yanındadır" ifadəsi ilə bu çox açıq mövqe olmasaydı, çox güman ki, bu gün Ermənistan öz məqsədinə nail olmuş olardı. Bu da münaqişənin coğrafiyasının genişlənməsi və mümkün qədər çox ölkənin bu münaqişəyə cəlb olunmasından ibarətdir ki, bu ölkələr döyüş meydanında onlara kömək etsinlər".
"Bizim məqsədimiz xalqımızı, ölkəmizi və öz torpağımızda yaşamaq

non, 22 infantry combat vehicles, 12 mortars, four UAZ vehicles, one excavator, 27 "Igla" complexes, one ZIL and nine GAZ vehicles as spoils of war.
The President of Azerbaijan featured in the Connect the World programme on the CNN International TV channel. Answering a question about whether there are any Turkish forces in Azerbaijan at present, the President responded, "Turkey provides us with support, but this is political and diplomatic support. Without this support, without the very sincere position of Turkish President Recep Tayyip Erdogan, which was expressed in the words that 'Azerbaijan is not alone, Turkey is next to Azerbaijan', Armenia could have probably achieved its goal." Ilham Aliyev stressed that otherwise, Armenia would have tried to expand the geography of the conflict in order to involve other countries. "Our goal is to protect our people, country and defend our right to

трофеев были взяты азербайджанской армией 18 танков, 4 пушки, 22 боевые машины пехоты, 12 минометов, 4 машины УАЗ, 1 экскаватор, 27 комплексов «Игла», 1 машина ЗИЛ, 9 машин ГАЗ.
Президент Азербайджана выступил в передаче «The Connect World» телеканала CNN International. Отвечая на вопрос: «Находятся ли в настоящее время в Азербайджане какие-либо турецкие силы?», он сказал: «Турция оказывает нам поддержку, но это – политическая, дипломатическая поддержка. Не будь этой поддержки, не будь очень откровенной позиции Президента Турции Реджепа Тайипа Эрдогана, выраженной словами «Азербайджан не один, Турция находится рядом с Азербайджаном», то, вполне вероятно, Армения могла бы добиться своей цели». Ильхам Алиев подчеркнул, что не будь её, Армения постаралась бы добиться расширения географии конфликта, чтобы вовлечь в него другие страны.

9 oktyabr october октября 2020

hüququmuzu müdafiə etməkdən ibarətdir. Sentyabrın 27-də Azərbaycanın hərbi mövqelərinə, şəhər və kəndlərimizə artilleriya atəşi açan Ermənistan olmuşdur. Toqquşmalar gedən günlərdə Ermənistan ordusu tərəfindən 31 nəfər mülki şəxs qətlə yetirilmişdir, demək olar ki, 200 nəfər yaralanmışdır, mindən çox ev dağıdılmış və ya onlara ciddi ziyan dəymişdir. Biz cavab verməli idik, özümüzü müdafiə etməli idik. Bizim cavabımız Ermənistan üçün çox həssas və ağrılı oldu. Onlar çox ciddi məğlubiyyət acısını yaşadılar, onlar bizdən qaçdılar, biz ərazimizin bir hissəsini azad etdik, biz işğaldan azad olunmuş ərazilərə milli bayrağımızı sancdıq. Biz ərazi bütövlüyümüzü bərpa edirik və biz haqlıyıq. Biz öz torpağımızda savaşırıq, Ermənistan digər ölkənin torpağında vuruşur". Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev həmçinin "Sky News" televiziya kanalına müsahibə verib. Eyni gündə Fransa Respublikasının Prezidenti Emmanuel Makronla telefon danışığı aparıb.

live on our own land. It was Armenia that subjected the military positions of Azerbaijan, our cities and villages to artillery fire on 27 September. During the clashes, the Armenian army killed 31 civilians, injured almost 200 people, more than a thousand houses were destroyed or seriously damaged. We had to retaliate and defend ourselves. Our answer turned out to be very painful for Armenia. They experienced the bitterness of a serious defeat and fled. We liberated part of our territory, hoisted our national flag on the lands liberated from occupation. We are restoring our territorial integrity and we are right. We are fighting on our own land, whereas Armenia is on the land of another country," the head of state said. President Ilham Aliyev also gave an interview to the Sky News TV channel. Further, the President had a telephone conversation with President Emmanuel Macron of France.

«Наша цель – защитить наш народ, страну и отстоять наше право жить на своей земле. Именно Армения 27 сентября подвергла артиллерийскому обстрелу военные позиции Азербайджана, наши города и села. В дни столкновений армянской армией было убито 31 гражданское лицо, ранены почти 200 человек, более тысячи домов разрушены или серьезно пострадали. Мы должны были ответить, защитить себя. Наш ответ оказался очень чувствительным и болезненным для Армении. Они пережили горечь серьезного поражения, бежали, мы освободили часть нашей территории, водрузили на освобожденных от оккупации землях наш национальный флаг. Мы восстанавливаем нашу территориальную целостность, и мы правы. Мы сражаемся на своей земле, а Армения – на земле другой страны», – отметил глава государства. Президент Азербайджана Ильхам Алиев дал также интервью телеканалу Sky News. Состоялся разговор по телефону с Президентом Французской Республики Эммануэлем Макроном.

10 oktyabr october октября 2020

TASS. RUSİYA FEDERASİYASI XARİCİ İŞLƏR NAZİRLİYİNİN VASİTƏÇİLİYİ İLƏ MOSKVADA AZƏRBAYCAN VƏ ERMƏNİSTAN XARİCİ İŞLƏR NAZİRLƏRİNİN GÖRÜŞÜ KEÇİRİLİB. DANIŞIQLAR NƏTİCƏSİNDƏ HƏRBİ ƏSİRLƏRİN VƏ DİGƏR SAXLANILAN ŞƏXSLƏRİN, HƏMÇİNİN HƏLAK OLANLARIN CƏSƏDLƏRİNİN DƏYİŞDİRİLMƏSİ ÜÇÜN ATƏŞKƏS BARƏDƏ RAZILIQ ƏLDƏ OLUNUB. AZƏRBAYCAN VƏ ERMƏNİSTAN VƏZİYYƏTİN ƏN QISA MÜDDƏTDƏ SÜLH YOLU İLƏ NİZAMLANMASI MƏQSƏDİLƏ SUBSTANTİV DANIŞIQLARA BAŞLAMAĞI QƏRARA ALIBLAR.

TASS. TALKS BETWEEN THE FOREIGN MINISTERS OF AZERBAIJAN AND ARMENIA WERE HELD IN MOSCOW AND MEDIATED BY RUSSIA'S FOREIGN MINISTER. THE OUTCOME WAS A CEASEFIRE AGREEMENT FOR THE EXCHANGE OF PRISONERS OF WAR AND OTHER DETAINEES, AS WELL AS BODIES OF THE DEAD. AZERBAIJAN AND ARMENIA AGREED TO BEGIN SUBSTANTIVE NEGOTIATIONS TOWARDS ACHIEVING A PEACEFUL SETTLEMENT OF THE SITUATION AS SOON AS POSSIBLE.

ТАСС. ПРИ ПОСРЕДНИЧЕСТВЕ ГЛАВЫ МИД РОССИИ В МОСКВЕ ПРОШЛИ ПЕРЕГОВОРЫ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ АЗЕРБАЙДЖАНА И АРМЕНИИ. ИХ ИТОГОМ СТАЛО СОГЛАШЕНИЕ О ПРЕКРАЩЕНИИ ОГНЯ ДЛЯ ОБМЕНА ВОЕННОПЛЕННЫМИ И ДРУГИМИ УДЕРЖИВАЕМЫМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ТЕЛАМИ ПОГИБШИХ. АЗЕРБАЙДЖАН И АРМЕНИЯ ДОГОВОРИЛИСЬ ПРИСТУПИТЬ К СУБСТАНТИВНЫМ ПЕРЕГОВОРАМ С ЦЕЛЬЮ СКОРЕЙШЕГО ДОСТИЖЕНИЯ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СИТУАЦИИ.

Danışıqların nəticələri üzrə Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Rusiyanın RBK televiziya kanalına geniş müsahibə verib. Dövlətimizin başçısı bildirdi: "Atəşkəs rejiminin möhkəmliyinin əsas amili bu olacaq ki, Ermənistan bu ərazilərin bizdə olması ilə, onun həmin əraziləri bir daha heç vaxt görməyəcəyi ilə barışmalı və bunu hərbi yolla geri almağa heç bir cəhd göstərməməlidir". Prezident danışıqlar prosesinin davam etməsinin əsas şərtini də səsləndirdi: "Biz danışıqlar masası arxasında Ermənistan tərəfindən konstruktiv yanaşma görməliyik, yəqin etməliyik ki, onlar danışıqlar prosesini imitasiya etmək cəhdlərindən əl çəkiblər, təhrikçi əməllərdən, bəyanatlardan çəkiniblər və nizamlama yolunun tapılması məqsədinə sadiqdirlər".

Following the talks, President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev gave a detailed interview to the Russian TV channel RBC. He noted that, the main factor in the durability of the ceasefire will be that Armenia must come to terms with the fact that we have those territories, that it will never see them again and will not make any attempt to recapture them by military means. The President also stated the main condition for negotiations to continue: We must see a constructive approach from the Armenian side at the negotiating table so that they stop trying to imitate negotiations, refrain from provocative actions and statements and show their commitment to finding a settlement.

По результатам переговоров Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев дал развернутое интервью российскому телеканалу РБК. Он отметил, что «главный фактор прочности режима перемирия будет заключаться в том, что Армения должна смириться с тем, что эти территории у нас, что она их больше никогда не увидит и не будет делать никаких попыток отвоевать это военным путем». Президент также назвал главное условие продолжения переговорного процесса: «Мы должны за столом переговоров увидеть конструктивный подход с армянской стороны, чтобы они прекратили попытки имитации переговорного процесса, чтобы они воздерживались от провокационных действий, заявлений и были привержены цели нахождения пути урегулирования».

11 oktyabr october октября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI FÖVQƏLADƏ HALLAR NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ GECƏ SAAT 2:00-DA GƏNCƏ ŞƏHƏRİNİN MƏRKƏZİ HİSSƏSİ RAKET ATƏŞİNƏ TUTULUB. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ BAŞ PROKURORLUĞU 10 NƏFƏRİN HƏLAK OLDUĞUNU, 35 NƏFƏRİN İSƏ YARALANDIĞINI BİLDİRİB. MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ ŞƏHƏRİN ERMƏNİSTANIN BERD RAYONU ƏRAZİSİNDƏN ATƏŞƏ TUTULDUĞUNU BƏYAN EDİB. GƏNCƏYƏ "ELBRUS" ƏMƏLİYYAT-TAKTİKİ BALLİSTİK RAKETİ İLƏ ZƏRBƏLƏR ENDİRİLİB.

AZERBAIJAN'S MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS REPORTED THAT AT 2:00 THE CENTRE OF THE CITY OF GANJA CAME UNDER FIRE. ACCORDING TO THE GENERAL PROSECUTOR'S OFFICE, 10 PEOPLE WERE KILLED AND 35 WERE INJURED. THE MINISTRY OF DEFENCE STATED THAT THE CITY CAME UNDER FIRE FROM THE BERD REGION OF ARMENIA. THE STRIKE ON GANJA WAS CARRIED OUT USING THE "ELBRUS" SHORT-RANGE ATTACK MISSILE.

МЧС АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО, ЧТО В 2:00 ПОДВЕРГСЯ ОБСТРЕЛУ ЦЕНТР ГОРОДА ГЯНДЖА. ПО ДАННЫМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ ПРОКУРАТУРЫ АЗЕРБАЙДЖАНА, ПОГИБЛИ 10 ЧЕЛОВЕК, 35 ПОЛУЧИЛИ РАНЕНИЯ. МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА ЗАЯВИЛО, ЧТО ГОРОД ПОДВЕРГСЯ ОБСТРЕЛУ С ТЕРРИТОРИИ БЕРДСКОГО РАЙОНА АРМЕНИИ. УДАР ПО ГЯНДЖЕ БЫЛ НАНЕСЕН РАКЕТОЙ ОТРК «ЭЛЬБРУС».

Müdafiə Nazirliyinin məlumatına əsasən, oktyabrın 10-dan 11-ə keçən gecə Ermənistan silahlı qüvvələrinin bölmələri cəbhənin Hadrut və Cəbrayıl istiqamətlərində hücuma keçməyə cəhd göstərib. Düşmənin hücumu dəf edilərkən xeyli sayda canlı qüvvə, 5 ədəd T-72 tankı, 6 ədəd D-20 və D-30 haubitsası, sursatla dolu 5 yük maşını, 11 avtomobil texnikası, 3 ədəd "Qrad" qurğusu, 5 ədəd "Qvozdika" özüyeriyən haubitsası məhv edilib. Gündüz saatlarında Azərbaycan hərbi hava qüvvələrinin Ermənistan silahlı qüvvələrinin 41-ci əlahiddə artilleriya alayının bölmələrinə endirdiyi zərbələrdən sonra düşmən geri çəkilməyə məcbur oldu. Axşama yaxın erməni tərəfi Ağdam, Tərtər, Füzuli və Ağcabədi rayonlarını atəşə tutdu. Döyüş bölgəsindən uzaqda yerləşən Ağcabədi kənd təsərrüfatı rayonudur, orada heç bir hərbi obyekt mövcud deyil.

According to the Defence Ministry, in the early hours of 11 October, Armenian units launched an attack in the direction of Hadrut and Jabrayil. The attack was repelled, and five T-72 tanks, six D-20 and D-30 howitzers, five ammunition trucks and 11 automobiles, three "Grad" installations and five "Carnation" self-propelled howitzers were destroyed. In the afternoon, the enemy was forced to retreat following an Azerbaijani Air Force attack on units of Armenia's 41st separate artillery regiment. Towards evening, the Armenian side began shelling Aghdam, Tartar, Fuzuli and Aghjabadi districts. The last of these is a long way from the battle zone; it is an agricultural district with no military installations.

По сведениям Минобороны Азербайджана, в ночь с 10 на 11 октября армянские части предприняли атаку в направлении Гадрута и Джебраила. При её отражении были уничтожены 5 танков Т-72, 6 гаубиц Д-20 и Д-30, 5 грузовиков с боеприпасами, 11 автомобилей, 3 установки «Град», 5 самоходных гаубиц «Гвоздика». Днем после ударов ВВС Азербайджана по подразделениям 41-го отдельного артиллерийского полка ВС Армении, противник был вынужден отступить. Ближе к вечеру армянская сторона начала обстрел Агдамского, Тертерского, Физулинского и Агджабединского районов. Последний расположен далеко от зоны боев, является сельскохозяйственным, никаких военных объектов там нет.

12 oktyabr october октября 2020

OKTYABRIN 11-DƏN 12-Ə KEÇƏN GECƏ ERMƏNİSTAN SİLAHLI QÜVVƏLƏRİNİN BÖLMƏLƏRİ CƏBHƏNİN AĞDƏRƏ-AĞDAM VƏ FÜZULİ-CƏBRAYIL İSTİQAMƏTLƏRİNDƏ AZƏRBAYCAN MÖVQELƏRİNƏ HÜCUM CƏHDİ GÖSTƏRİB. MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA ƏSASƏN, BU DÖYÜŞLƏRDƏ DÜŞMƏN AĞIR İTKİLƏR VERİB.

IN THE EARLY HOURS OF 12 OCTOBER, UNITS OF ARMENIA'S ARMED FORCES TRIED TO ATTACK AZERBAIJANI POSITIONS IN THE AGHDARA-AGHDAM AND FUZULI-JABRAYIL DISTRICTS. THE MINISTRY OF DEFENCE REPORTED THAT THE ENEMY SUFFERED HEAVY LOSSES IN THE BATTLES.

В НОЧЬ С 11 НА 12 ОКТЯБРЯ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ АРМЕНИИ ПЫТАЛИСЬ АТАКОВАТЬ АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ПОЗИЦИИ НА АГДЕРЕ-АГДАМСКОМ И ФИЗУЛИ-ДЖЕБРАИЛЬСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ. ПО ИНФОРМАЦИИ МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА, В ЭТИХ БОЯХ ПРОТИВНИК ПОНЕС БОЛЬШИЕ ПОТЕРИ.

Türkiyənin “Haber Global” televiziya kanalına müsahibə verən Azərbaycan Prezidenti İlham Əliyev Moskvada atəşkəsin şərtləri razılaşdırıldıqdan sonra Gəncənin atəşə tutulması barədə məlumat verdi: “Saat 12-dən qüvvəyə minməli olan atəşkəs Ermənistan tərəfindən pozulmuşdur. Bildiyiniz kimi, ondan sonra gecə saatlarında mülki şəxslərə qarşı dəhşətli cinayət törədilmişdir. Gəncə şəhəri bombardman edilmişdir. Şəhər “Toçka-U” raketləri ilə atəşə məruz qalmışdır və bunun nəticəsində mülki vətəndaşlar həlak olmuş və yaralanmışlar... Biz günorta saat 12-dən qüvvəyə minmiş atəşkəsə riayət etmişdik, amma göründə ki, Ermənistan bunu pozur, təbii ki, biz buna səssiz qala bilməzdik. Biz də özümüzü müdafiə etməliyik...
Bütün cəbhəboyu istiqamətlərdə Ermənistan məğlubiyyətə uğrayır və belə olan halda öz heyfini, öz acısını, öz məğlubiyyətini mülki şəxslərdən çıxmaq istəyir”, – deyə İlham Əliyev vurğulayıb.

In an interview with the Turkish Haber Global TV channel, President Ilham Aliyev spoke about the shelling of Ganja after ceasefire terms had been agreed in Moscow. ”The ceasefire which came into force at 12:00 was violated by Armenia. As you know, a heinous crime was committed against civilians during the night that followed. The city of Ganja was bombed. The city was attacked with Tochka-U rockets, and civilians were killed and injured ... We observed the noon ceasefire, but seeing that Armenia was violating it, we could not but respond. We have to protect ourselves ...
Armenia is suffering defeat along the entire frontline and so it is trying to avenge its defeat, the bitterness of its defeat, on civilians”, he stressed.

В интервью турецкому телеканалу Haber Global Президент Азербайджана Ильхам Алиев сообщил об обстреле Гянджи после согласования в Москве условий перемирия: «Прекращение огня, которое вступало в силу с 12 часов, было нарушено Арменией. Как вам известно, после этого ночью было совершено чудовищное преступление против гражданских лиц. Гянджа подверглась бомбардировке. Город был обстрелян ракетами "Точка-У", в результате чего погибли и получили ранения гражданские лица». «Мы соблюдали прекращение огня, вступившее в силу с 12 часов дня, но, увидев, что Армения нарушает его, естественно, мы не могли не отреагировать. Мы должны защищать себя... Армения терпит поражение на всех направлениях по всему фронту, поэтому пытается выместить зло, горечь поражения на гражданских лицах», – подчеркнул Ильхам Алиев.

14
oktyabr
october
октября
2020

AZƏRBAYCAN ORDUSU FÜZULİ RAYONUNUN QARADAĞLI, XATUNBULAQ, QARAKOLLU, XOCAVƏND RAYONUNUN BULUTAN, MƏLİKCANLI, KƏMƏRTÜK, TƏKƏ, TAĞASER KƏNDLƏRİNİ İŞĞALDAN AZAD EDİB. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ KƏLBƏCƏR RAYONU İLƏ HƏMSƏRHƏD BÖLGƏDƏ YERLƏŞDİRİLMİŞ ERMƏNİSTANIN BİR NEÇƏ BALLİSTİK RAKET KOMPLEKSİNİN MƏHV EDİLMƏSİ BARƏDƏ MƏLUMAT YAYIB.

THE AZERBAIJANI ARMY LIBERATED THE VILLAGES OF GARADAGHLI, KHATUNBULAG AND GARAKOLLU IN FUZULI DISTRICT, AND THE VILLAGES OF BULUTAN, MALIKJANLI, KEMERTUK, TEKE AND TAGASER OF KHOJAVAND DISTRICT. THE MINISTRY OF DEFENCE ANNOUNCED THE ELIMINATION OF SEVERAL ARMENIAN BALLISTIC MISSILE SYSTEMS SITED NEAR THE BORDER WITH KALBAJAR DISTRICT.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ОСВОБОДИЛА ОТ ОККУПАЦИИ СЕЛА ГАРАДАГЛЫ, ХАТУНБУЛАГ, ГАРАКОЛЛУ ФИЗУЛИНСКОГО РАЙОНА, СЕЛА БУЛУТАН, МЕЛИКДЖАНЛЫ, КЕМЕРТЮК, ТЕКЕ, ТАГАСЕР ХОДЖАВЕНДСКОГО РАЙОНА. МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО ОБ УНИЧТОЖЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ КОМПЛЕКСОВ АРМЯНСКИХ БАЛЛИСТИЧЕСКИХ РАКЕТ, РАЗМЕЩЕННЫХ В ПРИГРАНИЧНОЙ С КЕЛЬБАДЖАРСКИМ РАЙОНОМ ЗОНЕ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev “France 24” televiziya kanalına müsahibə verib. Dağlıq Qarabağda dinc əhali arasında tələfat barədə sualı cavablandıran dövlətimizin başçısı bildirib: “Atəşkəs elan olunandan bəri Azərbaycan tərəfindən bütün artilleriya atəşi dayandırılmışdır. Bu, birincisi. İkincisi, biz işğal olunmuş ərazilərdə istənilən şəhərdə və ya kənddə qəsdən mülki şəxsləri heç vaxt atəşə tutmuruq. Bizim hədəflərimiz yalnız hərbi qurğular idi. Bizim hərbi hədəflərimiz çox diqqətlə müəyyən olunmuşdur. Odur ki, biz yalnız insanlarımızın və əsgərlərimizin həyatına təhlükə olan hədəfləri vururuq. Lakin əfsuslar olsun ki, ermənilər insanların yaşadığı şəhər yerlərində hərbi qurğuları yerləşdirmək taktikasından istifadə edirlər, biz də özümüzü müdafiə etməli idik... Ermənistan atəşkəsi pozdu, odur ki, biz cavab verməli idik”.

President Aliyev gave an interview to the France 24 TV channel. Answering a question about civilian casualties in Nagorno-Karabakh, the President said, ”Following the announcement of a ceasefire, artillery shelling from the Azerbaijani side was halted. That is the first thing. Secondly, we never deliberately target civilians in the cities and villages in the occupied territories. We target only military installations. Our military targets were set with high precision. So we only strike at targets that pose a threat to the lives of our citizens and soldiers. Unfortunately, the Armenians are using the tactic of placing military installations in population centres, and we have to defend ourselves. Armenia violated the ceasefire, so we had to respond”.

Президент Ильхам Алиев дал интервью телеканалу «France 24». Отвечая на вопрос о жертвах среди мирного населения в Нагорном Карабахе, Президент сказал: «После объявления о прекращении огня артиллерийский обстрел с азербайджанской стороны был остановлен. Это во-первых. Во-вторых, мы никогда не подвергаем преднамеренному обстрелу гражданских лиц в городах и селах на оккупированных территориях. Нашей мишенью являлись только военные установки. Наши военные цели были определены с высокой точностью. Так что мы наносим удары только по целям, представляющим угрозу жизни наших граждан и солдат. Но, к сожалению, армяне используют тактику размещения военных установок в городах, где проживают люди, а мы должны были себя защищать. Армения нарушила соглашение о прекращении огня, поэтому мы были вынуждены ответить».

17
oktyabr
october
октября
2020

OKTYABRIN 16-DAN 17-NƏ KEÇƏN GECƏ GƏNCƏNİN YAŞAYIŞ BİNALARINA İKİ RAKET ZƏRBƏSİ ENDİRİLİB. EYNİ VAXTDA MİNGƏÇEVİR ŞƏHƏRİ DƏ RAKET ATƏŞİNƏ MƏRUZ QALIB, LAKİN RAKETLƏR AZƏRBAYCANIN HAVA HÜCUMUNDAN MÜDAFİƏ QÜVVƏLƏRİ TƏRƏFİNDƏN ZƏRƏRSİZLƏŞDİRİLİB. ATƏŞ ERMƏNİSTAN ƏRAZİSİNDƏN AÇILMIŞDI. AZƏRBAYCAN FÖVQƏLADƏ HALLAR NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ 20 EV DAĞIDILIB, 13 DİNC SAKİN, O CÜMLƏDƏN 3 UŞAQ HƏLAK OLUB, 53 NƏFƏR YARALANIB.

IN THE EARLY HOURS OF 17 OCTOBER, TWO MISSILES LANDED ON RESIDENTIAL AREAS IN GANJA. AT THE SAME TIME, THE CITY OF MINGACHEVIR WAS SUBJECTED TO ROCKET FIRE, BUT THE MISSILES WERE INTERCEPTED BY AZERBAIJAN'S AIR DEFENCES. THE SHELLING CAME FROM ARMENIAN TERRITORY. ACCORDING TO THE MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS, 20 HOUSES WERE DESTROYED, 13 CIVILIANS WERE KILLED, INCLUDING THREE CHILDREN, AND 53 PEOPLE WERE INJURED.

В НОЧЬ С 16 НА 17 ОКТЯБРЯ ПО ЖИЛЫМ КВАРТАЛАМ ГЯНДЖИ БЫЛИ НАНЕСЕНЫ ДВА РАКЕТНЫХ УДАРА. ОДНОВРЕМЕННО РАКЕТНОМУ ОБСТРЕЛУ БЫЛ ПОДВЕРГНУТ ГОРОД МИНГЯЧЕВИР, ОДНАКО РАКЕТЫ БЫЛИ ПЕРЕХВАЧЕНЫ ПВО АЗЕРБАЙДЖАНА. ОБСТРЕЛЫ ПРОВОДИЛИСЬ С ТЕРРИТОРИИ АРМЕНИИ. ПО ДАННЫМ МЧС АЗЕРБАЙДЖАНА, БЫЛО РАЗРУШЕНО 20 ДОМОВ, ПОГИБЛИ 13 МИРНЫХ ЖИТЕЛЕЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ 3 ДЕТЕЙ, 53 ЧЕЛОВЕКА ПОЛУЧИЛИ РАНЕНИЯ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev xalqa müraciət edib: "Dinc əhaliyə atəş açmaq, özü də əməliyyat operativ raket kompleksləri vasitəsilə atəş açmaq hərbi cinayətdir. Onlar bu cinayətə görə məsuliyyət daşımalıdırlar və daşıyacaqlar. Biz isə onların cavabını döyüş meydanında veririk. Şəhidlərin, günahsız insanların qisasını döyüş meydanında alırıq və alacağıq. Biz heç vaxt mülki əhaliyə qarşı mübarizə, müharibə aparmamışıq, bundan sonra da aparmayacağıq. Biz ermənilər deyilik. Bizim öz yolumuz var, bizim öz amalımız var və bütün Azərbaycan xalqı bu amal ətrafında birləşib". Prezident həmçinin Füzuli rayonunun Qoçəhmədli, Çimən, Cuvarlı, Pirəhmədli, Musabəyli, İşıqlı, Dədəli kəndlərinin və işğalçılar tərəfindən tamamilə dağıdılmış Füzuli rayon mərkəzinin azad edildiyini bildirib.

President Ilham Aliyev addressed the people. He said, "The shelling of civilians with short-range attack missile systems is a war crime. They must and will be held accountable for this crime. We are answering them on the battlefield. We are avenging and will avenge our martyrs and innocent civilians on the battlefield. We have never fought against the civilian population and will not do that in the future. We are not Armenians. We have our own path, our own goals, and all the Azerbaijani people are united around them." The President also announced the liberation of the villages of Gochahmadli, Chimen, Juvarli, Pirahmadli, Musabeyli, Ishigli, Dadali and the centre of Fuzuli District, which the occupiers have destroyed completely.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев обратился к народу. Он сказал: «Обстрел мирного населения, причем посредством оперативно-тактических ракетных комплексов, – это военное преступление. Они должны понести и понесут ответственность за это преступление. Мы же отвечаем им на поле боя. Мы мстим и будем мстить за шехидов, невинных людей на поле боя. Мы никогда не вели борьбу, не воевали с гражданским населением, и впредь не будем делать этого. Мы – не армяне. У нас – свой путь, своя цель, вокруг которой объединился весь азербайджанский народ». Президент также сообщил об освобождении сел Гочахмедли, Чимен, Джуварлы, Пирахмедли, Мусабейли, Ишыглы, Дедели и районного центра Физули, который оккупанты полностью разрушили.

18 oktyabr october октября 2020

PREZİDENT İLHAM ƏLİYEV XALQIMIZA DAHA BİR QƏLƏBƏ MÜJDƏSİ VERİB: QƏDİM XUDAFƏRİN KÖRPÜSÜNÜN ÜZƏRİNDƏ AZƏRBAYCAN BAYRAĞI QALDIRILIB. MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ FÜZULİ ŞƏHƏRİNİN AZAD EDİLMƏSİ VƏ ERMƏNİ HƏRBİ HİSSƏSİNİN XEYLİ SAYDA HƏRBİ SURSAT VƏ TEXNİKA İLƏ ƏSİR GÖTÜRÜLMƏSİ BARƏDƏ VİDEOGÖRÜNTÜLƏRİ PAYLAŞIB.

THE AZERBAIJANI FLAG HAS BEEN HOISTED OVER THE ANCIENT KHUDAFERIN BRIDGE, AS PRESIDENT OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV ANNOUNCED. THE MINISTRY OF DEFENCE POSTED A VIDEO REPORT ON THE LIBERATION OF THE CITY OF FUZULI AND THE CAPTURE OF AN ARMENIAN MILITARY UNIT WITH A LARGE QUANTITY OF AMMUNITION AND EQUIPMENT.

НАД ДРЕВНИМ ХУДАФЕРИНСКИМ МОСТОМ БЫЛ ВОДРУЖЕН АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ФЛАГ. ОБ ЭТОМ СООБЩИЛ ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ. МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ ВЫЛОЖИЛО В СЕТЬ ВИДЕОРЕПОРТАЖ О ВЗЯТИИ ГОРОДА ФИЗУЛИ И О ПЛЕНЕНИИ АРМЯНСКОЙ ВОИНСКОЙ ЧАСТИ С БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ БОЕПРИПАСОВ И ТЕХНИКИ.

Bir qədər əvvəl Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev ermənilərin məhv edilən və hərbi qənimət kimi götürülən hərbi texnikası barədə informasiyanı bölüşüb: "Təkcə bu günə qədər məhv edilmiş və qənimət kimi götürülmüş texnikanın qiyməti aşağısı 2 milyard dollar səviyyəsindədir... Beləliklə, məhv edilmiş Ermənistan texnikası: tank – 234 ədəd məhv edilib, 36 tank hərbi qənimət kimi götürülüb, piyadaların döyüş maşını – 49-u məhv edilib, 24-ü hərbi qənimət kimi götürülüb. Özüyeriyən artilleriya qurğusu 16 ədəd məhv edilib, müxtəlifçaplı toplar 190, "Uraqan" sistemi 2, TOS odsaçan 1, əməliyyat taktiki raket kompleksi "Elbrus" 2, "Toçka-U" 1, OSA zenit raket kompleksi 35, TOR zenit-raket kompleksi 3, KUB və "Kruq" zenit raket kompleksi 5, radioelektron mübarizə sistemləri 9, S-300 zenit raket kompleksi 2, yük avtomobilləri 196-sı məhv edilib, 98-i qənimət kimi götürülüb".

The previous day, the President had shared information about destroyed and captured Armenian military equipment. "The cost of equipment destroyed and captured as of today is at least 2 billion dollars. A total of 234 tanks have been destroyed and 36 tanks have been taken as spoils of war, 49 infantry combat vehicles have been destroyed and 24 have been taken as spoils of war, 16 self-propelled artillery installations, 190 cannon of various calibres, two "Hurricane" systems, one "TOS" flamethrower, two "Elbrus" and one "Tochka-U" short-range missile systems, 35 "OSA" anti-aircraft missile systems, three "TOR" anti-aircraft missile systems, five "KUB" and "KRUG" anti-aircraft missile systems, nine electronic warfare systems, two S-300 anti-aircraft missile complexes, 196 trucks have been destroyed and 98 have been taken as spoils of war", Ilham Aliyev reported.

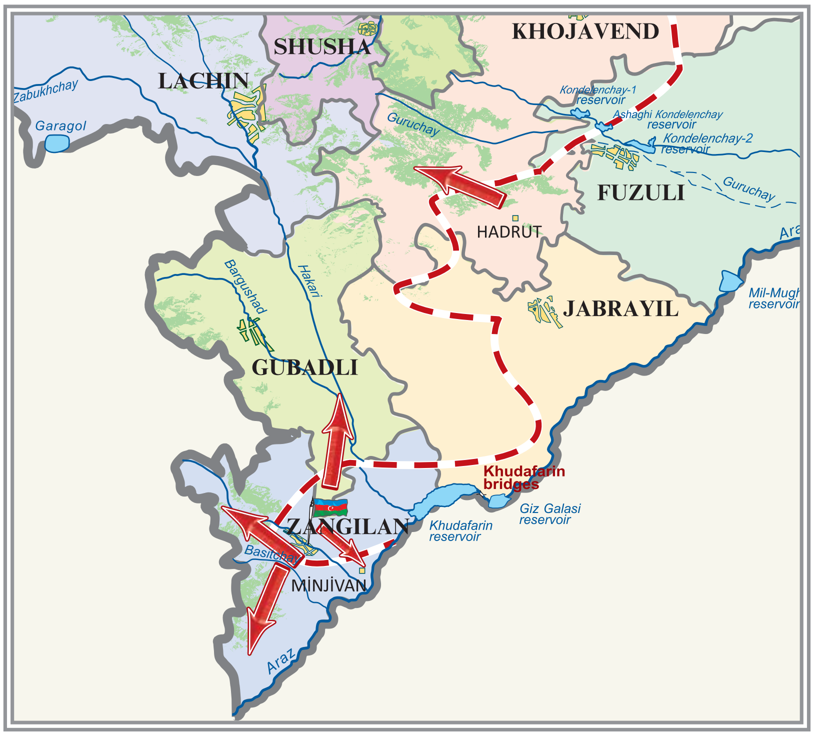
Накануне Президент Азербайджана поделился информацией об уничтоженной и взятой в качестве трофеев армянской военной технике. «Стоимость техники, уничтоженной и взятой в качестве трофея только на сегодняшний день, составляет по меньшей мере 2 миллиарда долларов. Уничтожены 234 танка, 36 танков взяты в качестве военного трофея, боевые машины пехоты – уничтожено 49, в качестве трофея взяты 24. Уничтожены 16 самоходных артиллерийских установок, 190 пушек различного калибра, 2 системы «Ураган», 1 огнемет ТОС, 2 оперативно-тактических ракетных комплекса «Эльбрус» и 1 «Точка-У», 35 зенитно-ракетных комплексов «ОСА», 3 зенитно-ракетных комплекса ТОР, 5 зенитно-ракетных комплексов КУБ и «Круг», 9 систем радиоэлектронной борьбы, 2 зенитно-ракетных комплекса С-300, 196 грузовых автомобилей уничтожены и 98 взяты в качестве трофея», – сообщил Ильхам Алиев.

20 oktyabr october октября 2020

PREZİDENT İLHAM ƏLİYEV XALQA MÜRACİƏTİNDƏ ZƏNGİLAN ŞƏHƏRİNİN İŞĞALDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİB. 1991-Cİ İLDƏ BURADA 7 MİNDƏN ÇOX İNSAN YAŞAYIRDI. AZƏRBAYCAN ƏHALİSİNİN DEPORTASİYASINDAN SONRA ZƏNGİLANDA 400 ERMƏNİ VAR İDİ.

IN AN ADDRESS TO THE PEOPLE, PRESIDENT ILHAM ALIYEV ANNOUNCED THE LIBERATION OF THE CITY OF ZANGILAN FROM OCCUPATION. IN 1991, THE CITY WAS HOME TO MORE THAN 7,000 PEOPLE. AFTER THE DEPORTATION OF THE AZERBAIJANI POPULATION, 400 ARMENIANS LIVED IN ZANGILAN.

ИЛЬХАМ АЛИЕВ В ОБРАЩЕНИИ К НАРОДУ ОБЪЯВИЛ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ОТ ОККУПАЦИИ ГОРОДА ЗАНГЕЛАН. В 1991 ГОДУ В НЕМ ПРОЖИВАЛО БОЛЕЕ 7 ТЫСЯЧ ЖИТЕЛЕЙ. ПОСЛЕ ДЕПОРТАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ В ЗАНГЕЛАНЕ ЖИЛИ 400 АРМЯН.



Azərbaycan Ordusunun oktyabrın 18-də axşam saatlarında Qubadlı-Zəngilan istiqamətində başladığı hücum ermənilər üçün gözlənilməz oldu. Oktyabrın 19-da Cəbrayıl rayonunun 13 kəndi, oktyabrın 20-də günün birinci yarısında Füzuli rayonunun 6 kəndi, Cəbrayıl rayonunun 7 kəndi və Xocavənd rayonunun 5 kəndi işğaldan azad olundu. Əsas zərbənin burada endirildiyi qənaətinə gələn erməni komandanlığı qüvvə toplamağa başladı. Lakin xüsusi təyinatlı və motoatıcı mobil hissələr əsas yollardan kənarda yerləşən təpələrlə irəliləyərək Zəngilan şəhərinə yaxınlaşdılar, sürətli həmlə nəticəsində şəhəri və rayonun daha 6 kəndini azad etdilər. Oktyabrın 21-də isə 20 kənd və Azərbaycanın qərbindəki ən uzaq dəmiryol stansiyası olan Mincivan qəsəbəsi azad olundu.

An Azerbaijani army offensive towards Gubadli-Zangilan launched on the evening of 18 October caught the Armenian side unawares. Thirteen villages of the Jabrayil District were liberated on 19 October, a further six villages of the Fuzuli District, seven villages of the Jabrayil District and five villages of Khojavand District were liberated in the first half of the day on 20 October. The Armenian command believed that this was the main assault and began to assemble its forces there, but mobile units of the special forces and motorized riflemen, moving off the main roads and along the hills, reached the city of Zangilan and liberated it with six other villages in the region in a swift attack. Twenty villages and the settlement of Minjivan, the westernmost railway station in Azerbaijan, were liberated on 21 October.

Начатое вечером 18 октября наступление Азербайджанской армии в Губатлинско-Зангеланском направлении оказалось неожиданным для армянской стороны. 19 октября были освобождены 13 сел Джебраильского района, в первой половине дня 20 октября 6 сел Физулинского, 7 сел Джебраильского и 5 сел Ходжавендского районов. Армянское командование решило, что главный удар наносится здесь, и стало собирать силы. Но на деле мобильные части спецназа и мотострелков, двигаясь по холмам в стороне от основных дорог, вышли к городу Зангелан и стремительным броском освободили его и еще 6 сел района. 21 октября были освобождены 20 сел и поселок Миндживан – самая западная железнодорожная станция Азербайджана.

22
oktyabr
october
октября
2020

AZƏRBAYCAN ORDUSU ERMƏNİSTANLA SƏRHƏDDƏ YAXINLAŞIB. OKTYABRIN 22-DƏ SƏHƏRƏ YAXIN FÜZULİ RAYONUNUN 4, ELƏCƏ DƏ CƏBRAYIL RAYONUNUN 4 KƏNDİ İŞĞALDAN AZAD EDİLİB. AZƏRBAYCAN QOŞUNLARI HƏMÇİNİN ZƏNGİLAN RAYONUNUN 13 KƏNDİNİ VƏ AĞBƏND QƏSƏBƏSİNİ AZAD EDİBLƏR. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ AĞBƏNDİN AZAD OLUNMASI İLƏ AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI İLƏ İRAN İSLAM RESPUBLİKASININ DÖVLƏT SƏRHƏDİ ÜZƏRİNDƏ TAM NƏZARƏTİN TƏMİN OLUNDUĞUNU QEYD EDİB.

THE AZERBAIJANI ARMY REACHED THE BORDER WITH ARMENIA. BY THE MORNING OF 22 OCTOBER, FOUR MORE FUZULI DISTRICT VILLAGES AND FOUR IN JABRAYIL DISTRICT WERE LIBERATED. AZERBAIJANI UNITS ALSO LIBERATED 13 VILLAGES AND THE SETTLEMENT OF AGHBEND IN ZANGILAN DISTRICT. PRESIDENT ALIYEV NOTED THAT THE LIBERATION OF AGHBEND ESTABLISHED FULL CONTROL OF THE STATE BORDER WITH THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ВЫШЛА НА ГРАНИЦУ С АРМЕНИЕЙ. К УТРУ 22 ОКТЯБРЯ БЫЛИ ОСВОБОЖДЕНЫ 4 СЕЛА ФИЗУЛИНСКОГО РАЙОНА И 4 СЕЛА ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА. ТАКЖЕ АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ЧАСТИ ЗАНЯЛИ 13 СЕЛ И ПОСЕЛОК АГБЕНД ЗАНГЕЛАНСКОГО РАЙОНА. ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ ОТМЕТИЛ, ЧТО СО ВЗЯТИЕМ АГБЕНДА ОБЕСПЕЧЕН ПОЛНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА И ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН.

AZƏRTAC-ın məlumatına görə Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Türkiyə Respublikasının Baş Ombudsmanı Şərəf Malkoçu qəbul edib. Görüş zamanı Prezident İlham Əliyev Şərəf Malkoçun diqqətini Ermənistanın mülki əhaliyə qarşı törətdiyi hərbi cinayətlərə yönəldib: “Bununla bərabər, bizim bütün cəbhəboyu şəhərlərimiz və kəndlərimiz hər gün atəşə tutulur. Bu gün mənə verilən məlumata görə, səhər saat 6-dan 8-ə qədər təkcə Tərtər rayonuna 190 mərmi düşüb. Ağdam rayonuna 90-dan çox mərmi düşüb. Elə günlər var idi ki, Tərtər rayonuna 2 min mərmi düşüb. Yəni, onlar bizim şəhərlərimizi dağıtmaq istəyirlər, Azərbaycan xalqının iradəsini qırmaq istəyirlər. Ancaq buna nail ola bilmirlər və daha da çox azğınlaşırlar. Biz intiqamımızı döyüş meydanında alırıq. Biz heç zaman mülki əhaliyə qarşı heç bir addım

AZERTAC reported that President Ilham Aliyev received Saraf Malkoc, Chief Ombudsman of the Republic of Turkey. During the meeting, President Aliyev drew Mr. Malkoc’s attention to the war crimes committed by Armenia against the civilian population. ”All our frontline cities and villages are shelled on a daily basis. According to information provided to me today, between 6 and 8am, 190 shells landed on Tartar District alone. Ninety shells were fired at the Aghdam Region. There have been days when 2,000 shells fell on Tartar District. In other words, they want to destroy our cities and break the will of the Azerbaijani people. But they cannot achieve that, which is why they become even more furious. We are taking revenge on the battlefield. We have never taken and will not take any steps against the civilian

АЗЕРТАДЖ сообщил, что Президент Азербайджана Ильхам Алиев принял главного омбудсмена Турецкой Республики Шарафа Малкоча. Во время состоявшейся беседы Президент Ильхам Алиев обратил внимание Шарафа Малкоча на совершенные Арменией военные преступления против гражданского населения. «Ежедневно обстреливаются все наши прифронтовые города и села. По предоставленной мне сегодня информации, с 6 до 8 утра только на территорию Тертерского района упало 190 снарядов. По Агдамскому району было выпущено 90 снарядов. Были дни, когда на Тертерский район падало 2 тысячи снарядов. То есть они хотят разрушить наши города, сломить волю азербайджанского народа. Но они не могут этого добиться, поэтому все больше свирепствуют. Мы мстим на поле боя.

Cənab Prezident, müharibənin fəal fazasında təmkin və qətiyyət nümayiş etdirməyiniz hamı tərəfindən yüksək qiymətləndirilir. Biz Azərbaycanın Böyük Britaniya parlamentindəki dostları olaraq Azərbaycanın haqlı mövqeyinin dünyaya çatdırılması istiqamətində səylərimizi bundan sonra da davam etdirəcəyimizi bir daha bəyan edirik. Biz azərbaycanlı məcburi köçkünlərinin öz doğma yurdlarına qayıdacağı günü səbirsizliklə gözləyirik.

Böyük Britaniya parlamentinin İcmalar Palatasının üzvü,
Azərbaycanla dostluq qrupunun sədri Bob Bləkmən

Mr. President, your restraint and determination in the active phase of the war are highly appreciated by everyone. As friends of Azerbaijan in the British Parliament, we declare once again that we will continue to make every effort to communicate Azerbaijan's fair position to the world. We look forward to the day when Azerbaijani IDPs will return to their homelands.

Bob Blackman, member of the House of Commons
of the British Parliament, Chairman of the Friendship Group with Azerbaijan

Господин Президент, Ваша сдержанность и решимость в активной фазе войны высоко оцениваются всеми. Являясь друзьями Азербайджана в парламенте Великобритании, мы еще раз заявляем, что и впредь приложим все усилия для доведения до мира справедливой позиции Азербайджана. Мы с нетерпением ждем того дня, когда азербайджанские вынужденные переселенцы вернутся в родные края.

Член Палаты общин парламента Великобритании,
председатель группы дружбы с Азербайджаном Боб Блэкмен

atmamışıq və atmayacağıq", – deyə Azərbaycan Prezidenti bildirib. Dövlət başçısı ermənilərin işğal olunmuş rayonlardakı vandalizmindən də söz açdı: "Bu gün işğaldan azad edilmiş şəhərlərin, kəndlərin mənzərəsi göstərir ki, biz hansı vəhşilərlə üz-üzəyik. O şəhərlərdə, o kəndlərdə, onların böyük əksəriyyətində bir dənə də salamat bina qalmayıb. Füzuli şəhərini tamamilə dağıdıblar. Bir salamat bina tapa bilmədik ki, orada Azərbaycan bayrağını qaldıraq və nəhayət, bu mərasim də keçirildi. Bütün kəndlərimizin binaları dağıdılıb, məscidlərimiz dağıdılıb. Dünən internetdə Zəngilanın bir kəndində dağılmış məscidin görüntülərini bütün dünya gördü. O məsciddə donuzlar saxlayıblar. Bizim məscidlərimizi təhqir ediblər. Bizim bütün tarixi abidələrimizi dağıdıblar. Evlərdən demək olar ki, yalnız daşlar qalıb".

population, the President said. He also spoke about the facts of Armenian vandalism in the occupied territories. Sight of the cities and villages liberated from occupation shows what kind of barbarians we have been facing. There is not a single sound building in most of those cities and villages. They have completely destroyed the city of Fuzuli. We could not find a single sound building to hoist the flag of Azerbaijan, but a ceremony was held eventually. Buildings in all our villages have been destroyed. Our mosques have been destroyed. The whole world saw on the Internet yesterday the footage of a destroyed mosque in one of Zangilan's villages. They kept pigs there. They have desecrated our mosques. They have destroyed all our historical sites. One might say that only stones remain from the houses".

Мы никогда не предпринимали и не будем предпринимать каких-либо шагов против гражданского населения», - сказал Президент Азербайджана. Он также рассказал о фактах вандализма армян в оккупированных районах: «Сегодня картина освобожденных от оккупации городов, сел показывает, с какими варварами мы столкнулись. В этих городах, селах, в большинстве из них, не осталось ни одного целого здания. Они полностью разрушили город Физули. Мы не могли найти там ни одного уцелевшего здания, чтобы водрузить флаг Азербайджана, но, наконец, и эта церемония была проведена. Здания во всех наших селах разрушены, наши мечети разрушены. Вчера весь мир увидел в Интернете кадры разрушенной мечети в одном из сел Зангилана. Они содержали там свиней. Они осквернили наши мечети. Они разрушили все наши исторические памятники. От домов, можно сказать, остались только камни».

25
oktyabr
october
октября
2020

AĞDƏRƏ, XOCAVƏND, FÜZULİ, HADRUT, QUBADLI VƏ LAÇIN İSTİQAMƏTLƏRİNDƏ DÖYÜŞ ƏMƏLİYYATLARI MÜXTƏLİF İNTENSİVLİKLƏ DAVAM EDİB. QUBADLI ŞƏHƏRİ, HƏMÇİNİN ZƏNGİLAN, CƏBRAYIL VƏ QUBADLI RAYONLARININ BİR NEÇƏ KƏNDİ İŞĞALDAN AZAD OLUNUB.

MILITARY ACTION TOWARDS AGHDARA, KHOJAVAND, FUZULI, HADRUT, GUBADLI AND LACHIN CONTINUED WITH VARYING DEGREES OF INTENSITY. THE CITY OF GUBADLI, AS WELL AS SEVERAL VILLAGES OF ZANGILAN, JABRAYIL AND GUBADLI DISTRICTS, HAVE BEEN LIBERATED.

БОЕВЫЕ ДЕЙСТВИЯ НА АГДЕРИНСКОМ, ХОДЖАВЕНДСКОМ, ФИЗУЛИНСКОМ, ГАДРУТСКОМ, ГУБАДЛИНСКОМ И ЛАЧИНСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ ПРОДОЛЖАЛИСЬ С РАЗЛИЧНОЙ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ. ОСВОБОЖДЕНЫ ГОРОД ГУБАДЛЫ, А ТАКЖЕ НЕСКОЛЬКО СЕЛ ЗАНГИЛАНСКОГО, ДЖЕБРАИЛЬСКОГО И ГУБАДЛИНСКОГО РАЙОНОВ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Müzəffər Ali Baş Komandan İlham Əliyevin rəhbərliyi ilə Müdafiə Nazirliyinin Mərkəzi Komanda Məntəqəsində Müdafiə Nazirliyinin rəhbər heyəti və cəbhə bölgəsində yerləşən birlik komandirlərinin iştirakı ilə operativ müşavirə keçirilib. Çıxışının sonunda Ali Baş Komandan dedi: "Mən əminəm ki, Azərbaycan öz ərazi bütövlüyünü bərpa edəcək. Biz öz torpağımızda vuruşuruq. Haqq-ədalət bizim tərəfimizdədir, beynəlxalq hüquq bizim tərəfimizdədir, tarixi ədalət bizim tərəfimizdədir. Biz ərazi bütövlüyümüzü bərpa etməliyik, işğalçıları öz torpaqlarımızdan qovmalıyıq, ölkəmizin suverenliyini təmin etməliyik. Əminəm ki, biz buna nail olacağıq".

An operational meeting chaired by President of the Republic of Azerbaijan and Supreme Commander-in-Chief Ilham Aliyev was held at the Central Command Post. It was joined by officials from the Ministry of Defence and commanders of units deployed on the front-line. Closing his speech, the Supreme Commander-in-Chief said, "I am sure that Azerbaijan will restore its territorial integrity. We are fighting on our own land. Justice is on our side, international law is on our side, historical justice is on our side. We must restore our territorial integrity; we must drive the occupiers out of our lands. We must ensure the sovereignty of our country. I am confident that we will achieve this".

В Центральном командном пункте Министерства обороны под руководством Президента Азербайджанской Республики, Верховного главнокомандующего Ильхама Алиева прошло оперативное совещание с участием руководящего состава Министерства обороны и командиров объединений, дислоцированных во фронтовой зоне. Заканчивая свое выступление, Верховный главнокомандующий сказал: «Я уверен, что Азербайджан восстановит свою территориальную целостность. Мы сражаемся на своей земле. Справедливость на нашей стороне, международное право на нашей стороне, историческая справедливость на нашей стороне. Мы должны восстановить свою территориальную целостность, мы должны прогнать оккупантов с наших земель, должны обеспечить суверенитет нашей страны. Уверен, что мы добьемся этого».

26
oktyabr
october
октября
2020

SAAT 8:00-DA AZƏRBAYCAN VƏ ERMƏNİSTAN QOŞUNLARI ARASINDA ATƏŞKƏS REJİMİ HAQQINDA ÜÇÜNCÜ RAZILAŞMA QÜVVƏYƏ MİNİB. LAKİN AZƏRBAYCAN MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA ƏSASƏN, ARTIQ SAAT 08:05-DƏ ERMƏNİSTAN TƏRƏFİ SƏFİYAN KƏNDİNİ VƏ TƏRTƏR ŞƏHƏRİNİ ATƏŞƏ TUTUB. ATƏŞKƏS POZULUB.

AT 8:00, THE THIRD CEASEFIRE AGREEMENT BETWEEN AZERBAIJANI AND ARMENIAN TROOPS CAME INTO EFFECT. HOWEVER, AS REPORTED BY THE MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN, AS EARLY AS 08:05, THE ARMENIAN SIDE OPENED ARTILLERY FIRE ON THE VILLAGE OF SAFIYAN AND THE CITY OF TARTAR, THUS BREAKING THE CEASEFIRE.

В 8:00 ВСТУПИЛО В ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ СОГЛАШЕНИЕ О РЕЖИМЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ МЕЖДУ ВОЙСКАМИ АЗЕРБАЙДЖАНА И АРМЕНИИ. ОДНАКО, КАК СООБЩИЛО МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА, УЖЕ В 8:05 АРМЯНСКАЯ СТОРОНА ОТКРЫЛА АРТИЛЛЕРИЙСКИЙ ОГОНЬ ПО СЕЛУ САФИЯН И ГОРОДУ ТЕРТЕР. ПЕРЕМИРИЕ БЫЛО СОРВАНО.

Günün ikinci yarısında Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev xalqa müraciət edərək Padar, Əfəndilər, Yusifbəyli, Çaytumas, Xanlıq, Sarıyataq, Mollabürhan, Birinci Alıbəyli, İkinci Alıbəyli, Rəbənd, Yenikənd, Qovşudlu, Sofulu, Dağ Maşanlı, Kürdlər, Hovuslu, Çələbilər kəndlərinin işğaldan azad olunması barədə məlumat verdi. Atəşkəs barədə razılaşmanın pozulmasına toxunan dövlət başçısı bildirdi: "Atəşkəs rejiminə gəldikdə, ayın 10-da birinci dəfə atəşkəs qüvvəyə mindi. Mənim mövqeyim elə idi ki, bu, humanitar xarakter daşımalıdır və həlak olanların cəsədlərinin, girovların, əsirlərin dəyişdirilməsi üçün biz buna razılıq vermişik. Ancaq Ermənistan bir gün keçməmiş bu atəşkəsi kobudcasına pozdu, özü də namərd şəkildə, gecə vaxtı Gəncəni bombaladı. Ondan sonra oktyabrın 17-də yeni atəşkəs elan olundu. Yenə də iki dəqiqədən sonra Ermənistan bunu pozdu. İndi bu gün səhər saat 8-dən yeni bir təklif verildi. Ancaq səhər 9-da artıq mən maraqlandım, bir neçə dəqiqə keçmiş atəşkəs Ermənistan tərəfindən pozuldu, Tərtər rayonuna yenə də atəş açıldı".

In the afternoon, President Ilham Aliyev announced the liberation of the villages of Padar, Afandilar, Yusifbeyli, Chaytumas, Khanlig, Sariyatag, Mollaburkhan, Alibeyli I, Alibeyli II, Rebend, Yenikend, Govshutlu, Sofulu, Dagh-Mashanli, Kurdlyar, Khavisli, Chelebi. On the same day, the President addressed the nation. Referring to the disrupted ceasefire agreement, the President said, "The first ceasefire was declared on 10 October. My position was that it should be of a humanitarian nature. We agreed to that in order to exchange bodies, hostages and prisoners. However, less than a day later, Armenia flagrantly and insidiously violated the ceasefire by bombing Ganja at night. Then, on 17 October, a new ceasefire was declared. Again, two minutes later Armenia violated it. This morning at 8 o'clock, a new proposal came in. I enquired at 9 o'clock in the morning and was informed that Armenia had violated the ceasefire a few minutes later, as Tartar District had been shelled again".

Во второй половине дня Президент Азербайджана Ильхам Алиев объявил об освобождении сел Падар, Эфендиляр, Юсифбейли, Чайтумас, Ханлыг, Сарыятаг, Моллабурхан, Алыбейли I, Алыбейли II, Рабенд, Еникенд, Гофшутлу, Софулу, Даг-Машанлы, Кюрдляр, Хавыслы, Челеби. В тот же день он обратился к народу. Касаясь сорванного соглашения о перемирии, Президент сказал: «В первый раз прекращение огня вступило в силу 10 октября. Моя позиция заключалась в том, что это должно носить гуманитарный характер, и мы согласились на это, чтобы обменяться телами погибших, заложниками, пленными. Однако менее чем через день Армения грубо, к тому же коварным образом нарушила режим прекращения огня и ночью разбомбила Гянджу. Затем, 17 октября, было объявлено новое прекращение огня. И снова, спустя две минуты, Армения его нарушила. Сегодня утром в 8 часов поступило новое предложение. Но в 9 часов утра я поинтересовался, спустя несколько минут Армения нарушила режим прекращения огня, и вновь был обстрелян Тертерский район».

28 oktyabr october октября 2020

DÖYÜŞ ƏMƏLİYYATLARI AĞDƏRƏ, XOCAVƏND, FÜZULİ, ZƏNGİLAN VƏ QUBADLI İSTİQAMƏTLƏRİNDƏ DAVAM EDİB. 14 KƏND İŞĞALDAN AZAD OLUNUB. AZƏRBAYCAN HƏRBİ HİSSƏLƏRİNİN FƏAL HƏMLƏ FƏNDİNƏ ALDANAN ERMƏNİ ORDUSU BÜTÜN QÜVVƏLƏRİNİ LAÇINDA CƏMLƏŞDİRƏRƏK, CƏBHƏNİN DİGƏR SAHƏLƏRİNİ MÜDAFİƏSİZ QOYDU. HƏRBİ EKSPERTLƏR AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN BU ALDADICI MANEVRİNİ "KOBRANIN SIÇRAYIŞI" ADLANDIRDILAR.

COMBAT OPERATIONS CONTINUED IN THE AREAS OF AGHDARA, KHOJAVAND, FUZULI, ZANGILAN AND GUBADLI. FOURTEEN VILLAGES WERE LIBERATED. MISLED BY DELIBERATE MOVEMENTS OF AZERBAIJANI UNITS, THE ARMENIAN ARMY CONCENTRATED ITS UNITS NEAR LACHIN, LEAVING OTHER SECTIONS OF THE FRONT EXPOSED. MILITARY EXPERTS DESCRIBED THIS FEINT BY THE AZERBAIJANI ARMY AS A "COBRA DASH".

БОЕВЫЕ ОПЕРАЦИИ ПРОДОЛЖАЛИСЬ НА АГДЕРИНСКОМ, ХОДЖАВЕНДСКОМ, ФИЗУЛИНСКОМ, ЗАНГИЛАНСКОМ И ГУБАДЛИНСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ. БЫЛИ ОСВОБОЖДЕНЫ 14 СЕЛ. ОБМАНУТАЯ НАРОЧИТОЙ АКТИВНОСТЬЮ АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ЧАСТЕЙ АРМЯНСКАЯ АРМИЯ СОСРЕДОТОЧИЛАСЬ У ЛАЧИНА, ОГОЛИВ ДРУГИЕ УЧАСТКИ ФРОНТА. ВОЕННЫЕ ЭКСПЕРТЫ НАЗВАЛИ ЭТОТ ЛОЖНЫЙ МАНЕВР АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АРМИИ «БРОСКОМ КОБРЫ».

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Ermənistan silahlı qüvvələrinin Bərdəyə vurduğu raket zərbəsi nəticəsində həlak olanların ailələrinə başsağlığı verdi. Həmin gün dövlətimizin başçısı İran İslam Respublikası Prezidentinin xüsusi təmsilçisinin başçılıq etdiyi nümayəndə heyətini qəbul edib. "Məmnunluq hissi ilə deyə bilərəm ki, Azərbaycan-İran dövlət sərhədi tam bərpa edilib. Bu münasibətlə mən Azərbaycan və İran xalqlarını təbrik etmişəm. Göstəriş vermişəm ki, bizim sərhəd xidmətimiz tezliklə bu sərhədin bütün mühafizə infrastrukturunu yaratsın. Bu işlərə start verildi. İran-Azərbaycan sərhədinin digər istiqamətlərindəki kimi, bu istiqamət də dostluq, qardaşlıq sərhədi olacaqdır, – deyə İlham Əliyev qeyd edib.
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Rusiyanın "İnterfaks" agentliyinə müsahibə verib. Müsahibədə Qarabağın işğaldan azad

President Aliyev expressed his condolences to the families of those killed by Armenia's missile attack on Barda. On the same day, the President received a delegation led by the Special Representative of the President of the Islamic Republic of Iran. "I say with satisfaction that the Azerbaijan-Iran state border has been fully restored. I have already congratulated the Azerbaijani and Iranian peoples on this occasion. I gave instructions to our border service to quickly establish security infrastructure along the whole border. The work has already begun. This part of the Iranian-Azerbaijani border, like all other sections, will be a border of friendship and brotherhood", said Ilham Aliyev.
President Aliyev gave an interview to the Russian news agency Interfax. During the interview, the President touched upon the relationship between the Azerbaijani and

Президент Азербайджана Ильхам Алиев выразил соболезнования семьям погибших в результате ракетной атаки Вооруженных сил Армении на Барду. В тот же день Президент принял делегацию во главе со специальным представителем Президента Исламской Республики Иран. «С чувством удовлетворения могу сказать, что азербайджано-иранская государственная граница полностью восстановлена. Я уже поздравил по этому случаю азербайджанский и иранский народы. Я дал указание нашей пограничной службе в скором времени создать всю охранную инфраструктуру границы. Эта работа уже началась. Это направление ирано-азербайджанской границы, как и все остальные направления, будет границей дружбы и братства», – отметил Ильхам Алиев.
Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев дал

Dağlıq Qarabağ bölgəsində münaqişənin gərginləşməsinə səbəb olan Ermənistan artilleriya hücumlarını kəskin şəkildə pislədiyimi bildirmək istəyirəm. Azərbaycan Respublikası ilə çox sıx dostluq münasibətləri olan Bosniya və Herseqovina dövləti Azərbaycanın suverenliyinə və ərazi bütövlüyünə hörmət edir.

Bosniya və Herseqovinanın Rəyasət Heyətinin Sədri Şefik Caferoviç

I would like to inform you that I strongly condemn Armenian artillery attacks, which led to the escalation of the conflict in the Nagorno-Karabakh region. The State of Bosnia and Herzegovina, which has very close friendly relations with the Republic of Azerbaijan, respects the sovereignty and territorial integrity of Azerbaijan.

Shefik Jaferovic, Chairman of the Presidium of Bosnia and Herzegovina

Хочу сообщить, что решительно осуждаю армянские артиллерийские атаки, приведшие к эскалации конфликта в Нагорно-Карабахском регионе. Государство Босния и Герцеговина, имеющее очень тесные дружественные отношения с Азербайджанской Республикой, уважает суверенитет и территориальную целостность Азербайджана.

Председатель Президиума Боснии и Герцеговины Шефик Джаферович

olunmasından sonra buradakı azərbaycanlı və erməni əhalinin qarşılıqlı münasibətləri mövzusuna toxunulub. Prezident qeyd edib: “Mən onu da demişəm ki, nizamlama barədə bizim təsəvvürümüz Dağlıq Qarabağın erməni və azərbaycanlı əhalisinin birgə yaşamasından ibarətdir. Tarixən iş elə gətirib ki, artıq 200 ildir erməni əhalisi bu torpaqlarda yaşayır. Ermənilərin Şərqi Anadoludan və İrandan köçürülməsi tarixini biz hamımız bilirik. Lakin iş belə gətirib. Onlar 200 ildir orada yaşayırlar. Erməni əhalinin bundan sonra da orada yaşaması barədə bizim heç bir planımız yoxdur. Əksinə, mən həmişə demişəm ki, Azərbaycanda erməni millətindən olan minlərlə vətəndaş yaşayır. Qonşu ölkələrdə də ermənilər və azərbaycanlılar birgə yaşayır və öz aralarında yaxşı dolanırlar. Bu, Dağlıq Qarabağda niyə mümkün olmasın?”

Armenian population of Karabakh after its liberation from occupation. The President noted, ”Our vision of the settlement is of coexistence of the Armenian and Azerbaijani population in Nagorno-Karabakh. Historically the Armenian population has been living on these lands for 200 years. We all know about the history of the resettlement of Armenians from Eastern Anatolia and Iran. But it happened. They have lived there for 200 years. And we have no objection to the continued presence of the Armenian population. On the contrary, I have always said that thousands of people of Armenian nationality live in Azerbaijan, that Armenians and Azerbaijanis live together in neighbouring countries and get along quite well. Why can't this be achieved in Nagorno-Karabakh?”

интервью российскому агентству «Интерфакс». В нем в частности была затронута тема взаимоотношений азербайджанского и армянского населения в Карабахе после его освобождения от оккупации. Президент отметил: «Наше видение урегулирования заключается в совместном проживании армянского и азербайджанского населения Нагорного Карабаха. Так исторически сложилось, что уже 200 лет армянское население живет на этих землях. Историю переселения армян из Восточной Анатолии и Ирана мы все знаем. Но так сложилось. Они живут там 200 лет. И у нас нет никаких планов в отношении дальнейшего проживания армянского населения. Наоборот, я всегда говорил, что в Азербайджане проживают тысячи граждан армянской национальности, также армяне и азербайджанцы совместно проживают и в соседних странах и хорошо ладят между собой. Почему же нельзя этого добиться в Нагорном Карабахе?»

30
oktyabr
october
октября
2020

DÖYÜŞ ƏMƏLİYYATLARI ƏSASƏN CƏBHƏNİN AĞDƏRƏ, XOCAVƏND VƏ QUBADLI İSTİQAMƏTLƏRİNDƏ DAVAM EDİB. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV CƏBRAYIL RAYONUNUN 4, ZƏNGİLAN RAYONUNUN 2, QUBADLI RAYONUNUN 3 KƏNDİNİN İŞĞALDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİB. AZƏRBAYCAN ORDU HİSSƏLƏRİNİN ŞUŞA İSTİQAMƏTİNDƏ CƏMLƏŞMƏSİ BAŞLAYIB. LAKİN ERMƏNİ KOMANDANLIĞI LAÇIN İSTİQAMƏTİNDƏ "KOBRANIN SIÇRAYIŞI" NƏTİCƏSİNDƏ YANILSA DA, BURADA QOŞUN SAXLAMAQDA DAVAM EDİRDİ.

COMBAT OPERATIONS CONTINUED IN THE AREAS OF AGHDARA, KHOJAVAND AND GUBADLI. PRESIDENT ALIYEV SAID THAT THE AZERBAIJANI ARMY HAD LIBERATED FOUR VILLAGES OF JABRAYIL DISTRICT, TWO ZANGILAN DISTRICT VILLAGES AND THREE VILLAGES IN GUBADLI DISTRICT. AZERBAIJANI UNITS BEGAN TO CONCENTRATE TOWARDS SHUSHA. BUT MISLED BY THE "COBRA DASH" ON LACHIN, THE ARMENIAN COMMAND HELD THEIR TROOPS THERE.

БОЕВЫЕ ОПЕРАЦИИ ПРОДОЛЖАЛИСЬ НА АГДЕРИНСКОМ, ХОДЖАВЕНДСКОМ И ГУБАДЛИНСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ. ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ, ЧТО АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ОСВОБОДИЛА 4 СЕЛА ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА, 2 СЕЛА ЗАНГИЛАНСКОГО РАЙОНА, 3 СЕЛА ГУБАДЛИНСКОГО РАЙОНА. НАЧАЛАСЬ КОНЦЕНТРАЦИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ЧАСТЕЙ НА ШУШИНСКОМ НАПРАВЛЕНИИ. НО ВВЕДЕННОЕ В ЗАБЛУЖДЕНИЕ «БРОСКОМ КОБРЫ» НА ЛАЧИН АРМЯНСКОЕ КОМАНДОВАНИЕ ПРОДОЛЖАЛО ДЕРЖАТЬ ЗДЕСЬ ВОЙСКА.

"Amnesty International" təşkilatı Dağlıq-Qarabağ münaqişəsinin gedişində Ermənistanın qadağan olunmuş kasetli bombalardan istifadə etməsi faktını təsdiqləyib. Bu beynəlxalq təşkilatının böhranla mübarizə üzrə ekspertləri Bərdədə çəkilmiş fotolarda Rusiya istehsalı olan 9N235 saylı sursat parçalarının əks olunduğunu təsdiqləyiblər. Bərdə şəhərinin atəşə tutulması zamanı onlardan istifadə nəticəsində 21 dinc sakin həlak olub, 70 şəxs isə müxtəlif dərəcəli bədən xəsarətləri alıb. "Amnesty International"ın Şərqi Avropa və Mərkəzi Asiya üzrə regional direktoru Meri Straters deyib ki, "kasetli bombaların mülki obyektlərə qarşı istifadəsi amansız və qəddar davranışdır. Bu, çoxsaylı ölüm və xəsarətlərə səbəb olur".

Amnesty International has confirmed Armenia's use of banned cluster munitions during the Nagorno-Karabakh conflict. Crisis response experts of this international organisation have established that photographs taken in Barda show fragments of Russian-made 9N235 cluster munitions. Their use in the shelling of Barda, killed 21 civilians and wounded 70 with varying severity. Firing cluster munitions on civilian areas is brutal and reckless, and causes incalculable deaths, injuries and suffering, said Marie Struthers, Amnesty International's Regional Director for Eastern Europe and Central Asia.

Amnesty International подтвердила факт применения Арменией запрещенных кассетных боеприпасов в ходе нагорно-карабахского конфликта. Эксперты этой международной организации по кризисному реагированию установили, что на фотографиях, сделанных в Барде, фрагменты кассетных боеприпасов 9N235 российского производства. В результате их применения при обстреле Барды 21 мирный житель был убит, 70 получили ранения различной тяжести. «Стрельба кассетными боеприпасами по гражданским районам является жестокой и безрассудной и приводит к неисчислимым смертям, ранениям и страданиям», – заявила Мэри Стратерс, региональный директор Amnesty International по Восточной Европе и Центральной Азии.

31
oktyabr
october
октября
2020
20114
20122

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ AĞDƏRƏ, XOCAVƏND VƏ QUBADLI İSTİQAMƏTİNDƏ DÖYÜŞLƏR DAVAM EDİR, ERMƏNİ QOŞUNLARI İTKİ VERƏRƏK BÜTÜN CƏBHƏ BOYU GERİ ÇƏKİLİR. ŞUŞANI ƏHATƏ EDƏN MEŞƏLƏRİ YANDIRMAQ MƏQSƏDİLƏ ERMƏNİ ARTİLLERİYASI ONLARI FOSFORLU MƏRMİLƏRLƏ ATƏŞƏ TUTMAĞA BAŞLAYIB.

FIGHTING FOR AGHDARA, KHOJAVAND AND GUBADLI CONTINUES. ARMENIAN UNITS, SUFFERING LOSSES, ARE RETREATING ALONG THE WHOLE FRONTLINE, REPORTED THE MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN. AIMING TO BURN THE FORESTS SURROUNDING SHUSHA, ARMENIAN ARTILLERY BEGAN FIRING PHOSPHORUS SHELLS AT THEM.

«БОИ В НАПРАВЛЕНИИ АГДЕРЕ, ХОДЖАВЕНДА И ГУБАДЛЫ ПРОДОЛЖАЮТСЯ, АРМЯНСКИЕ ЧАСТИ, НЕСЯ ПОТЕРИ, ОТСТУПАЮТ ПО ВСЕМУ ФРОНТУ», – СООБЩИЛО МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА. АРМЯНСКАЯ АРТИЛЛЕРИЯ, ПЫТАЯСЬ ПОДЖЕЧЬ ЛЕСА, ОКРУЖАЮЩИЕ ШУШУ, НАЧАЛА ИХ ОБСТРЕЛ ФОСФОРНЫМИ СНАРЯДАМИ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Almaniyanın "ARD" televiziya kanalına müsahibə verib. Müxbirin "Nəyə görə Qarabağ Azərbaycan üçün belə önəmlidir? Orada resurslar var, yoxsa bu, bir rəmzi məna daşıyır?" sualına Azərbaycan Prezidenti belə cavab verib: "Bu, bizim torpaqdır, beynəlxalq səviyyədə tanınan bizim ərazimizdir. Bu, resurslar məsələsi deyil. Əsas resurslar burada, Bakıdadır. Bu, ədalət məsələsidir, bu, milli qürur məsələsidir və bu, beynəlxalq hüquq məsələsidir. Beynəlxalq hüquq və bütün beynəlxalq ictimaiyyət Dağlıq Qarabağı Azərbaycanın ayrılmaz hissəsi kimi tanıyır. Biz ədaləti bərpa edirik və biz BMT Təhlükəsizlik Şurasının 27 il ərzində kağız üzərində qalan qətnamələrini icra edirik".

President Aliyev gave an interview to the German ARD TV channel. Asked "why Karabakh was so important for Azerbaijan, whether it was for resources there or it had some kind of symbolic meaning", the President replied, "This is our land, our internationally recognised territory. It is not a matter of resources. The main resources are here in Baku. It is a matter of justice, it is a matter of national pride and international law. International law and the entire international community recognise Nagorno-Karabakh as an integral part of Azerbaijan. We are restoring justice and implementing UN Security Council resolutions, which have remained on paper for 27 years".

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев дал интервью немецкому телеканалу ARD. На вопрос журналиста: «Почему Карабах так важен для Азербайджана? Там есть ресурсы или это представляет какое-то символическое значение?» Президент Ильхам Алиев ответил: «Это – наша земля, наша международно признанная территория. Это – не вопрос ресурсов. Основные ресурсы здесь, в Баку.
Это – вопрос справедливости, это вопрос национальной гордости и международного права. Международное право и вся международная общественность признают Нагорный Карабах неотъемлемой частью Азербайджана. Мы восстанавливаем справедливость и выполняем резолюции Совета Безопасности ООН, которые 27 лет оставались на бумаге».

2
noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV CƏBRAYIL RAYONUNUN 3, ZƏNGİLAN RAYONUNUN 2 VƏ QUBADLI RAYONUNUN 3 KƏNDİNİN AZƏRBAYCAN SİLAHLI QÜVVƏLƏRİNİN NƏZARƏTİ ALTINA KEÇDİYİ BARƏDƏ MƏLUMAT VERİB. AZƏRBAYCAN ARTİLLERİYASI DÜŞMƏNİN LAÇIN ƏTRAFINDAKI HİSSƏLƏRİNİ İNTENSİV ATƏŞƏ TUTUB. LAÇINA HÜCUM GÖZLƏYƏN ERMƏNİ KOMANDANLIĞI MÖVQELƏRİ TƏLƏSİK MÖHKƏMLƏNDİRİB.

PRESIDENT ALIYEV SAID THAT THE ARMED FORCES OF AZERBAIJAN HAD ESTABLISHED CONTROL OVER THREE VILLAGES OF JABRAYIL REGION, TWO VILLAGES IN ZANGILAN DISTRICT AND THREE GUBADLI DISTRICT VILLAGES. AZERBAIJANI ARTILLERY IS SHELLING ENEMY UNITS NEAR LACHIN. THE ARMENIAN COMMAND EXPECTS AN ASSAULT AND IS HASTILY FORTIFYING THE POSITIONS.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ, ЧТО ПОД КОНТРОЛЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ПЕРЕШЛИ 3 СЕЛА ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА, 2 СЕЛА ЗАНГИЛАНСКОГО РАЙОНА, 3 СЕЛА ГУБАДЛИНСКОГО РАЙОНА. АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРТИЛЛЕРИЯ ВЕЛА АКТИВНЫЙ ОБСТРЕЛ ЧАСТЕЙ ПРОТИВНИКА У ЛАЧИНА. АРМЯНСКОЕ КОМАНДОВАНИЕ ЖДЕТ ЕГО ШТУРМА И СПЕШНО УКРЕПЛЯЕТ ПОЗИЦИИ.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Türkdilli Dövlətlərin Əməkdaşlıq Şurasının Baş katibi Bağdad Amreyevi, Türkiyənin Odalar və Borsalar Birliyinin prezidenti Mustafa Rifatı, Özbəkistanın Ticarət və Sənaye Palatasının sədri Adham İkramovu və Qırğızıstanın Ticarət və Sənaye Palatasının prezidenti Marat Şarşekeyevi qəbul edib. Görüşdə çıxış edən Prezident bildirib: "Döyüş meydanında bizim qabağımızda dayana bilməyən Ermənistan şəhərlərimizi, kəndlərimizi hər gün atəşə tutur. Bu gün səhər mənə verilən məlumata görə səhər saat 6-dan, – indi saat 9-a beş dəqiqə qalır, – bizim şəhər və kəndlərimizə 200-dən çox mərmi atılıbdır. Bu bir ay ərzində namərd atəş nəticəsində 91 mülki şəxs həlak olub, onlardan 10-u uşaqdır, 404 mülki şəxs yaralanıbdır və 2 mindən çox ev dağılıbdır".

President Aliyev received Secretary General of the Cooperation Council of Turkic-Speaking States Baghdad Amreyev, President of the Union of Chambers of Commerce and Commodity Exchanges of Turkey Mustafa Rifat, Chairman of the Chamber of Commerce and Industry of Uzbekistan Adham Ikramov and President of the Chamber of Commerce and Industry of Kyrgyzstan Marat Sharshekeyev. Speaking at the meeting, President Aliyev said, "Armenia, which cannot resist us on the battlefield, bombards our cities and villages every day. According to the information given to me this morning, from 6 o'clock in the morning – it is now five to nine – more than 200 shells were fired at our towns and villages. During this month, as a result of this cowardly shelling, 91 civilians have been killed, 10 of them children. 404 civilians were wounded and more than 2,000 houses were destroyed".

Президент Азербайджана Ильхам Алиев принял генерального секретаря Совета сотрудничества тюркоязычных государств Багдада Амреева, президента Союза торговых палат и товарных бирж Турции Мустафу Рифата, председателя Торговой и промышленной палаты Узбекистана Адхама Икрамова и президента Торговой и промышленной палаты Кыргызстана Марата Шаршекеева. Выступая на встрече, Президент Азербайджана в частности сказал: «Армения, которая не может устоять перед нами на поле боя, ежедневно подвергает обстрелу наши города, села. По предоставленной мне сегодня утром информации, с 6 часов утра, – сейчас без пяти девять, – по нашим городам и селам было выпущено более 200 снарядов. В течение этого месяца в результате подлого обстрела погибло 91 гражданское лицо, 10 из них – дети, ранены 404 гражданских лица, разрушено свыше 2 тысяч домов».

4
noyabr
november
ноября
2020

DÖYÜŞLƏR CƏBHƏNİN CƏNUB VƏ CƏNUB-ŞƏRQİNDƏ – AĞDAM, XOCAVƏND, ZƏNGİLAN VƏ QUBADLI İSTİQAMƏTİNDƏ DAVAM EDİB. DÜŞMƏNİN GÖZLƏMƏDİYİ HALDA AZƏRBAYCAN XÜSUSİ TƏYİNATLILARI ŞUŞA-LAÇIN YOLUNU BAĞLAYIB. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV CƏBRAYIL RAYONUNUN 7, ZƏNGİLAN RAYONUNUN 2, QUBADLI RAYONUNUN 3 KƏNDİNİN İŞĞALDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİB.

THE FIGHTING CONTINUED IN THE SOUTHERN AND SOUTH-EASTERN SECTORS OF THE FRONTLINE – AROUND AGHDAM, KHOJAVAND, ZANGILAN AND GUBADLI. UNEXPECTEDLY FOR THE ENEMY, AZERBAIJANI SPECIAL FORCES BLOCKED THE SHUSHA-LACHIN ROAD. PRESIDENT ILHAM ALIYEV SAID THAT THE AZERBAIJANI ARMY HAD LIBERATED SEVEN VILLAGES IN JABRAYIL DISTRICT, TWO VILLAGES IN ZANGILAN DISTRICT AND THREE VILLAGES IN GUBADLI DISTRICT FROM OCCUPATION.

БОИ ПРОДОЛЖАЛИСЬ НА ЮЖНОМ И ЮГО-ВОСТОЧНОМ УЧАСТКАХ ФРОНТА – ПО НАПРАВЛЕНИЮ К АГДАМУ, ХОДЖАВЕНДУ, ЗАНГИЛАНУ И ГУБАТЛЫ. НЕОЖИДАННО ДЛЯ ПРОТИВНИКА АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ СПЕЦНАЗ ПЕРЕКРЫЛ ДОРОГУ ШУША-ЛАЧИН. ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ, ЧТО АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ АРМИЯ ОСВОБОДИЛА ОТ ОККУПАЦИИ 7 СЕЛ ДЖЕБРАИЛЬСКОГО РАЙОНА, 2 СЕЛА ЗАНГИЛАНСКОГО РАЙОНА, 3 СЕЛА ГУБАДЛИНСКОГО РАЙОНА.

AZƏRTAC Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin İtaliyanın "La Repubblica" qəzetinə müsahibəsini dərc edib. "98 faiz ermənilərin məskunlaşdığı ərazidə mümkün qələbəni qazanmağın Sizin üçün hansı çətinliyi olacaq?" sualına Prezidentin cavabı belə olub: "Bu ərazidə bəlkə də indi daha çox erməni məskunlaşıb, çünki bütün azərbaycanlılar didərgin salınıblar. Onlar azərbaycanlılara qarşı etnik təmizləmə həyata keçirdilər. Bu, statistikadır, bizim deyil, sovet dövrünün statistikasıdır. 1970-ci illərin sonunda Dağlıq Qarabağ muxtar vilayətində müxtəlif millətlərdən olan neçə nəfər yaşayırdı? Əhalinin demək olar ki, 25 faizi azərbaycanlılar idi, 40 min nəfər. Şuşada 98 faiz azərbaycanlılar məskunlaşmışdılar. Bu gün orada bir nəfər azərbaycanlı belə yoxdur. Xankəndidə çox sayda

AZERTAC has published an interview that President Ilham Aliyev gave to the Italian newspaper "La Repubblica". When asked about the difficulties that may arise following the liberation of territories with a 98 percent Armenian population, the President replied, "In fact, there may be even more Armenians living in that territory now because all the Azerbaijanis were expelled from there. They conducted an ethnic cleansing of the Azerbaijanis. There are statistics – not ours but from the Soviet era – of how many people representing different nationalities lived in the Nagorno-Karabakh Autonomous Region in the late 1970s. It is possible to say that 25 percent, about 40,000 people, were Azerbaijanis. Azerbaijanis accounted for 98 percent of the population of Shusha. There is not a single Azerbaijani there today.

АЗЕРТАДЖ опубликовал интервью, которое Президент Азербайджана Ильхам Алиев дал итальянской газете «La Repubblica». На вопрос о сложностях, которые могут возникнуть после освобождения территорий, где армяне составляют 98% населения, Президент ответил: «Сегодня на этой территории, возможно, проживает еще больше армян, так как все азербайджанцы изгнаны. Они осуществили против азербайджанцев этническую чистку. Это – статистика, не наша статистика, а советского времени. Сколько человек, представляющих различные национальности, проживали в конце 1970-х годов в Нагорно-Карабахской автономной области? Можно сказать, 25 процентов составляли азербайджанцы, 40 тысяч человек. В Шуше проживали 98 процентов азербайджанцев. Сегодня там нет ни

Bu Vətən müharibəsində biz Azərbaycanın yanındayıq. Türk dünyası və Türk Şurasının Azərbaycanın işğal altındakı torpaqlarını qeyd-şərtsiz geri almaq məsələsində qanuni haqqı barədə dəstəyimi ifadə etdim. Münaqişənin yalnız və yalnız Azərbaycan Respublikasının suverenliyi, ərazi bütövlüyü və beynəlxalq birliyin tanıdığı sərhədlərinin toxunulmazlığı əsasında həlli lazımdır, deyirik.

Türkdilli Dövlətlərin Əməkdaşlıq Şurasının
Baş katibi Bağdad Amreyev

In this Patriotic War, we stand by Azerbaijan. I have expressed the support of the Turkic world and the Turkic Council for Azerbaijan's legitimate right to unconditionally return the lands under occupation. We say that the conflict should be settled exclusively within the framework of the sovereignty, territorial integrity and on the basis of the inviolability of the borders of the Republic of Azerbaijan recognised by the international community.

Secretary General of the Cooperation Council
of Turkic-Speaking States, Baghdad Amreyev

В этой Отечественной войне мы рядом с Азербайджаном. Я выразил поддержку тюркского мира и Тюркского совета в связи с законным правом Азербайджана на безоговорочное возвращение находящихся под оккупацией земель. Мы говорим, что конфликт должен быть урегулирован исключительно в рамках суверенитета, территориальной целостности и на основании неприкосновенности признанных международным сообществом границ Азербайджанской Республики.

Генеральный секретарь Совета сотрудничества
тюркоязычных государств Багдад Амреев

azərbaycanlı var idi. Hadrut rayonunda, digər rayonlarda, soyqırımı törətdikləri Xocalıda 100 faiz azərbaycanlılar idi. Beləliklə, onların hamısı etnik təmizləməyə məruz qalıb, qətlə yetirilib, işgəncəyə məruz qalıb və didərgin salınıblar". Daha sonra Azərbaycan Prezidenti bildirib: "Mən dəfələrlə demişəm ki, Dağlıq Qarabağda yaşayanların hamısı orada sülh və ləyaqət içində yaşamağa davam edəcəklər. Ermənilər bizim vətəndaşlarımızdır. Azərbaycanın müxtəlif yerlərində, əsasən, Bakıda minlərlə erməni yaşayır. Dağlıq Qarabağda yaşayan ermənilər əmin ola bilərlər ki, onların təhlükəsizliyi təmin ediləcək, onların maddi vəziyyəti daha yaxşı olacaq və onlar bu gün Dağlıq Qarabağdakı xunta rejiminin basqısı altında olduğundan daha yaxşı həyat sürəcəklər".

Many Azerbaijanis lived in Khankendi. Hadrut District, other districts, Khojaly where they committed genocide, were 100 percent Azerbaijani. So all of them were subjected to ethnic cleansing, torture, killing and expulsion".
The President added, "I have repeatedly stated that all residents of Nagorno-Karabakh will continue to live there peacefully and with dignity. Armenians are our citizens. Thousands of Armenians live in various parts of Azerbaijan, mainly in Baku. The Armenians living in Nagorno-Karabakh can be sure that their safety will be guaranteed, their financial situation will improve, they will live better than now, as they are under pressure from the junta in Nagorno-Karabakh".

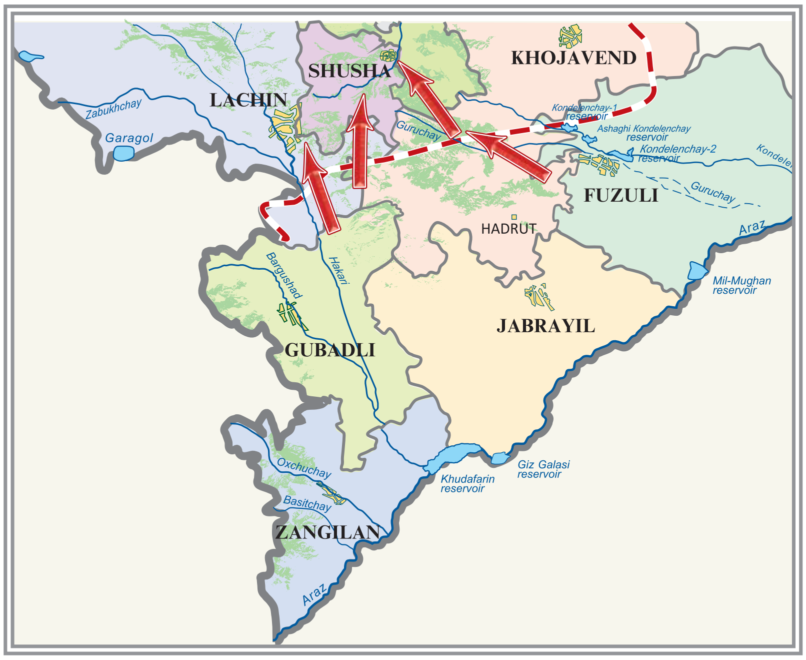
одного азербайджанца. Много азербайджанцев проживало в Ханкенди. Гадрутский район, другие районы, Ходжалы, где они совершили геноцид, на 100 процентов состояли из азербайджанцев. Таким образом, все они подверглись этнической чистке, пыткам, были убиты и изгнаны».
Далее Президент Азербайджана сказал: «Я неоднократно говорил, что все жители Нагорного Карабаха будут продолжать жить там мирно и достойно. Армяне – наши граждане. В различных местах Азербайджана, в основном в Баку, проживают тысячи армян. Армяне, проживающие в Нагорном Карабахе, могут быть уверены в том, что будет обеспечена их безопасность, их материальное положение станет лучше, они будут жить лучше, чем сегодня, когда находятся под давлением режима хунты в Нагорном Карабахе".

5 noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCANIN XÜSUSİ TƏYİNATLI DƏSTƏLƏRİ KEÇİLMƏZ HESAB EDİLƏN DAĞLARI AŞARAQ ŞUŞAYA DAXİL OLDULAR VƏ ŞƏHƏRİN MƏRKƏZİNİ TUTDULAR.

UNITS OF AZERBAIJANI SPECIAL FORCES, HAVING CROSSED THE MOUNTAINS THAT WERE CONSIDERED IMPASSABLE, ENTERED SHUSHA AND GAINED CONTROL OVER THE CENTRE OF THE CITY.

ОТРЯДЫ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО СПЕЦНАЗА, ПРЕОДОЛЕВ СЧИТАВШИЕСЯ НЕПРОХОДИМЫМИ ГОРЫ, ВОРВАЛИСЬ В ШУШУ И ЗАНЯЛИ ЦЕНТР ГОРОДА.



Qalaya çevrilmiş Şuşanı 3 min erməni əskəri müdafiə edirdi. Lakin onlar Azərbaycan xüsusi təyinatlılarının sıldırım qayalarla şəhərə daxil ola biləcəklərini heç cür gözləmirdilər. Şəhərə ilk daxil olan snayperlər əsas yol kəsişmələrini nəzarətə götürdülər. Onların atəşlə müdafiəsi altında xüsusi təyinatlılar şəhərə daxil oldu. Cəmi 400 nəfər xüsusi təyinatlı avtomat, bıçaq və qumbaralarla silahlanmışdı. Onların qarşısında isə tanklar, artilleriya, minaatanlar, pulemyotlar dayanmışdı. Lakin Azərbaycan hərbçiləri hücuma keçdilər. Döyüşlər o dərəcədə şiddətli idi ki, düşmən qaçmağa məcbur oldu. Fransanın "Le Monde" qəzetinin müxbiri xəstəxanaya onlarla yaralının daşınması barədə yazırdı: "Şuşanı müdafiə edənlər pərən-pərən düşmüş vəziyyətdədirlər... 6 noyabr cümə günündən etibarən döyüş Azərbaycan qüvvələrinin xeyrinə dönməyə başlayıb".

Turned into a fortress, Shusha was defended by 3,000 Armenian soldiers. However, they did not expect Azerbaijani special forces to be able to get into the city by climbing precipitous cliffs. The first to infiltrate the city were snipers who established control over the main junctions. They provided fire support for the subsequent arrival of special forces in Shusha. There were only 400 of them – armed with submachine guns, knives and grenades. Opposing them were tanks, artillery, mortars and machine guns. Nevertheless, the Azerbaijanis went on the attack, with such intensity that the enemy had to flee. A correspondent of the French newspaper "Le Monde" reported that dozens of wounded were being rushed to the hospital. "The defenders of Shusha have been crushed... The battle for Shusha ended in favour of the Azerbaijani forces on the evening of Friday 6 November", he wrote.

Превращенную в крепость Шушу обороняли 3 тысячи армянских солдат. Но они никак не ожидали, что азербайджанские спецназовцы смогут пробраться в город по совершенно отвесным скалам. Первыми в город просочились снайперы, которые взяли под контроль основные перекрестки. Под прикрытием их огня в Шушу ворвались спецназовцы. Их было всего 400 человек, вооруженных автоматами, ножами и гранатами. А против них танки, пушки, минометы, пулеметы. Но азербайджанцы пошли в атаку. И настолько яростную, что враг бежал. Корреспондент французской газеты «Le Monde» сообщил о доставленных в госпиталь десятках раненых. «Защитники Шуши разорваны в клочья... Битва за Шушу обернулась вечером в пятницу 6 ноября в пользу азербайджанских сил», – писал он.

7 noyabr november ноября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ DÖYÜŞ ƏMƏLİYYATLARI MÜXTƏLİF İNTENSİVLİKDƏ ƏSASƏN CƏBHƏNİN AĞDƏRƏ, AĞDAM VƏ XOCAVƏND İSTİQAMƏTLƏRİNDƏ DAVAM EDİB. DÜŞMƏN CƏBHƏNİN BƏZİ SAHƏLƏRİNDƏ ŞƏXSİ HEYƏT VƏ HƏRBİ TEXNİKADA İTKİLƏR VERƏRƏK GERİ ÇƏKİLMƏYƏ MƏCBUR EDİLİB.

THE MINISTRY OF DEFENCE REPORTED THAT ON 7 NOVEMBER, COMBAT OPERATIONS OF VARYING INTENSITY CONTINUED MAINLY IN THE AREAS OF AGHDARA, AGHDAM AND KHOJAVAND. THE ENEMY, HAVING SUFFERED LOSSES IN MANPOWER AND MILITARY EQUIPMENT, WAS FORCED TO RETREAT FROM SEVERAL SECTIONS OF THE FRONT.

МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО, ЧТО 7 НОЯБРЯ БОЕВЫЕ ОПЕРАЦИИ С РАЗЛИЧНОЙ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ ПРОДОЛЖАЛИСЬ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО НА АГДЕРИНСКОМ, АГДАМСКОМ И ХОДЖАВЕНДСКОМ НАПРАВЛЕНИЯХ. ПРОТИВНИК, ПОНЕСЯ ПОТЕРИ В ЖИВОЙ СИЛЕ И ВОЕННОЙ ТЕХНИКЕ, ВЫНУЖДЕН БЫЛ ОТСТУПИТЬ НА НЕСКОЛЬКИХ УЧАСТКАХ ФРОНТА.

Azərbaycan Ordusu bütün cəbhə boyu hücum əməliyyatları aparıb. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev Füzuli rayonunun 6, Cəbrayıl rayonunun 2, Qubadlı rayonunun 3, Zəngilan rayonunun 1, Xocalı rayonunun 2, Xocavənd rayonunun 2 kəndinin işğaldan azad olunması barədə məlumat verib. Erməni qoşunları Azərbaycan xüsusi təyinatlılarını Şuşadan çıxarmaq məqsədilə hücuma keçib. Lakin noyabrın 7-də Azərbaycan Ordusunun motoatıcı hissələri şəhərə daxil olaraq mühəndis hissələrinin dəstəyi ilə tanklar üçün meşələrin içindən yol salmağa müvəffəq oldular.
Şuşa son erməni əskərlərindən təmizləndi.

The Azerbaijani army is conducting offensive operations on all fronts. The President of Azerbaijan announced the liberation of six villages in Fuzuli District, two Jabrayil District villages, three villages in Gubadli District, one village in Zangilan District, two villages in Khojaly District and two Khojavand District villages. Armenian troops launched a counteroffensive, trying to drive Azerbaijani special forces from Shusha. But by 7 November, Azerbaijan's motorized rifle units had broken into the city and, with support from engineering units, managed to pave a road for tanks through the forests. Shusha was cleared of the last remaining Armenian soldiers.

Азербайджанская армия ведет наступательные операции на всех фронтах. Президент Азербайджанской Республики объявил об освобождении 6 сел Физулинского района, 2 сел Джебраильского района, 3 сел Губадлинского района, 1 села Зангиланского района, 2 сел Ходжалинского района, 2 сел Ходжавендского района. Армянские войска перешли в контрнаступление, пытаясь выбить азербайджанский спецназ из Шуши. Но к 7 ноября к городу прорвались мотострелковые части Азербайджана, которые при поддержке инженерных частей сумели проложить дорогу через леса для танков. Шуша была очищена от последних армянских солдат.

8
noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV, QARABAĞ XANLIĞININ PAYTAXTI, QARABAĞIN İNZİBATİ MƏRKƏZİ OLAN QƏDİM ŞUŞA ŞƏHƏRİNİN İŞĞALDAN AZAD OLUNMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERDİ. ALİ BAŞ KOMANDAN, PREZİDENT İLHAM ƏLİYEV ŞUŞANIN AZAD EDİLMƏSİNDƏ QƏHRƏMANLIQ GÖSTƏRMİŞ AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ RƏŞADƏTLİ SİLAHLI QÜVVƏLƏRİNİN BÜTÜN ŞƏXSİ HEYƏTİNİ TƏBRİK ETDİ.

PRESIDENT ILHAM ALIYEV ANNOUNCED THE LIBERATION OF SHUSHA, AN ANCIENT CITY, THE CAPITAL OF THE KARABAKH KHANATE AND KARABAKH'S ADMINISTRATIVE CENTRE. THE SUPREME COMMANDER-IN-CHIEF, PRESIDENT ILHAM ALIYEV CONGRATULATED THE SERVICEMEN AND ALL PERSONNEL OF THE ARMED FORCES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN, WHO HAD FOUGHT HEROICALLY AND COURAGEOUSLY FOR THE LIBERATION OF SHUSHA.

ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ШУШИ – ДРЕВНЕГО ГОРОДА, СТОЛИЦЫ КАРАБАХСКОГО ХАНСТВА, АДМИНИСТРАТИВНОГО ЦЕНТРА КАРАБАХА. ВЕРХОВНЫЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ, ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ ПЕРЕДАЛ ПОЗДРАВЛЕНИЯ ВОЕННОСЛУЖАЩИМ, ВСЕМУ ЛИЧНОМУ СОСТАВУ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ГЕРОИЧЕСКИ И МУЖЕСТВЕННО УЧАСТВОВАВШИХ ВО ВЗЯТИИ ШУШИ.

Elə həmin gün Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev və Birinci vitse-prezident Mehriban Əliyeva Fəxri xiyabanı və Şəhidlər xiyabanını ziyarət etdilər. Daha sonra dövlətimizin başçısı Azərbaycan xalqına müraciət etdi. O bildirdi: "İyirmi səkkiz il yarım işğal altında olan Şuşa azad edildi! Şuşa indi azaddır! Biz Şuşaya qayıtmışıq! Biz bu tarixi Qələbəni döyüş meydanında qazandıq. 2020-ci il noyabrın 8-i Azərbaycan tarixində əbədi qalacaqdır". Prezident Azərbaycan Ordusunun zəfərinin təməlində dayanan başlıca amilləri sadaladı. Bunlar iqtisadi müstəqillik, milli birlik və beynəlxalq səviyyədəki uğurlar. "Biz sübut etdik ki, Dağlıq Qarabağ tarixi, əzəli Azərbaycan torpağıdır və bu məsələ beynəlxalq hüququn norma və prinsipləri əsasında öz həllini tapmalıdır.

On the same day, President of Azerbaijan Ilham Aliyev and First Vice-President Mehriban Aliyeva visited the Avenue of Honour and the Alley of Martyrs. Then the head of state addressed the Azerbaijani people. He said, "Shusha, which has been under occupation for 28 and a half years, has been liberated! Shusha is now free! We have returned to Shusha! We have won this historic victory on the battlefield. 8 November 2020 will forever go down in the history of Azerbaijan".
The President listed the factors underlying Azerbaijan's military victory. These are economic independence, national unity and international authority. "We have proved that Nagorno-Karabakh is a historical and ancestral Azerbaijani land, and this issue must be resolved on the basis of the norms and principles of inter-

В тот же день Президент Азербайджана Ильхам Алиев и Первый вице-президент Мехрибан Алиева посетили Аллею почетного захоронения и Шехидляр хиябаны. Затем глава государства обратился к азербайджанскому народу. Он сказал: «Шуша, двадцать восемь с половиной лет находившаяся под оккупацией, освобождена! Шуша теперь свободна! Мы вернулись в Шушу! Мы одержали эту историческую победу на поле боя. 8 ноября 2020 года навечно войдет в историю Азербайджана».
Президент перечислил факторы, лежавшие в основе победы азербайджанского оружия.
Это – экономическая независимость, национальное единство, международный авторитет. «Мы доказали, что Нагорный Карабах является исторической, исконной

Azərbaycan Silahlı Qüvvələri nümunəvi şücaət göstərib. Qarabağ mübahisəli ərazi deyil. Bütün dünya Qarabağın Azərbaycana məxsus olduğunu qəbul edir və onu bu ölkənin ərazisi kimi tanıyır. Azərbaycanlılar öz əzəli torpaqlarını geri qaytardılar.

Pakistan İslam Respublikasının Baş naziri İmran Xan

The armed forces of Azerbaijan have demonstrated exemplary valour. Karabakh is not a disputed territory. The whole world recognises Karabakh as part of Azerbaijan and considers it as your territory. Azerbaijanis have returned their ancestral lands.

Imran Khan, Prime Minister of the Islamic Republic of Pakistan

Вооруженные силы Азербайджана продемонстрировали образцовую доблесть. Карабах – это не спорная территория. Весь мир признает принадлежность Карабаха Азербайджану и принимает его как территорию этой страны. Азербайджанцы вернули свои исконные земли.

Премьер-министр Исламской Республики Пакистан Имран Хан

Dünyanın bütün aparıcı təşkilatları, bütün beynəlxalq təşkilatlar Ermənistan-Azərbaycan Dağlıq Qarabağ münaqişəsi ilə bağlı ədalətli qətnamələr, qərarlar qəbul edibdir. BMT Təhlükəsizlik Şurasının 4 qətnaməsi, BMT Baş Assambleyasının qətnamələri, Qoşulmama Hərəkatının qətnamələri, İslam Əməkdaşlıq Təşkilatının qətnamələri, Avropa Parlamentinin qətnamələri və digər beynəlxalq təşkilatların qərar və qətnamələri birmənalı şəkildə Dağlıq Qarabağı Azərbaycanın ayrılmaz hissəsi kimi tanıdı", - deyə İlham Əliyev bəyan etdi. Dövlət başçısı çıxışını bu sözlərlə yekunlaşdırdı: "Bizim zəfər yürüşümüz davam edir. Hələ də işğal altında torpaqlar var, hələ də döyüşlər gedir. Əgər Ermənistan rəhbərliyi mənim tələblərimə cavab verməsə, sona qədər gedəcəyik".

national law. All leading organisations of the world, all international organisations have adopted fair resolutions and decisions related to the Armenia-Azerbaijan Nagorno-Karabakh conflict. Four resolutions of the UN Security Council, resolutions of the UN General Assembly, resolutions of the Non-Aligned Movement, resolutions of the Organisation of Islamic Cooperation, resolutions of the European Parliament, resolutions and decisions of other international organisations unambiguously recognise Nagorno-Karabakh as an integral part of Azerbaijan", said the President. Concluding his speech, the head of state said, "Our victorious march continues. There are still occupied lands, and there are still battles being fought. If the Armenian leadership does not meet my demands, we will go to the end".

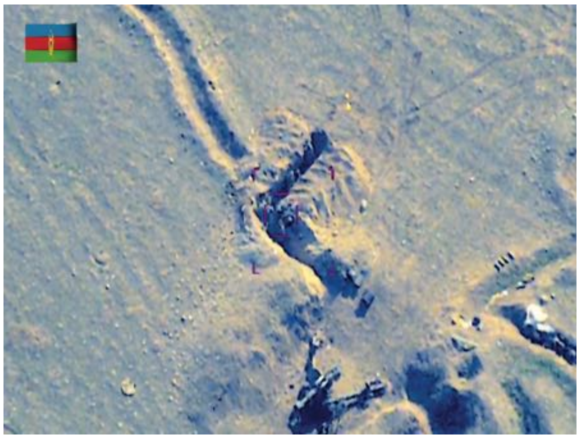
азербайджанской землей и данный вопрос должен быть урегулирован на основе норм и принципов международного права. Все ведущие организации мира, все международные организации приняли справедливые резолюции, постановления, связанные с армяно-азербайджанским нагорно-карабахским конфликтом. 4 резолюции Совета Безопасности ООН, резолюции Генеральной Ассамблеи ООН, резолюции Движения неприсоединения, резолюции Организации исламского сотрудничества, резолюции Европейского парламента, резолюции и постановления других международных организаций однозначно признали Нагорный Карабах неотъемлемой частью Азербайджана», – отметил Ильхам Алиев. Заканчивая выступление, глава государства сказал: «Наше победное шествие продолжается... Если руководство Армении не ответит на мои требования, то мы пойдем до конца».

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev noyabrın 8-də Türkiyə Respublikasının Xarici İşlər naziri Mövlud Çavuşoğlunu və Milli Müdafiə naziri Hulusi Akarı qəbul edib.
Qonaqları salamlayan Azərbaycan Prezidenti vurğuladı: "Şəhərlərimizin, kəndlərimizin işğaldan azad edilməsi və bu gün Şuşa şəhərinin, qədim Azərbaycan şəhərinin azad edilməsi, əlbəttə ki, böyük tarixi hadisədir. Bu hadisəni bizimlə birlikdə belə canlı şəkildə qeyd etmək üçün Azərbaycana gəlməyiniz bizi çox məmnun edir. Bir daha sizə dərin təşəkkürümü bildirmək istəyirəm. Bu müddət ərzində bir daha bütün dünya, bizi istəyənlər və istəməyənlər gördülər ki, birliyimiz sarsılmazdır və əbədidir".

On 8 November, President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev received the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, Mevlut Cavusoglu, and the Minister of National Defence, Hulusi Akar.
Welcoming the guests, the President of Azerbaijan said: "The liberation of our cities and villages from occupation, the liberation of the ancient Azerbaijani city of Shusha today is a historic event, of course. We are very pleased that you have come to Azerbaijan to celebrate this event together with us. I would like to express my deep gratitude to you again. During this time, the whole world, all those who like us and those who don't, were further convinced of the inviolability and eternity of our unity. "

8 ноября Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев принял министра иностранных дел Турецкой Республики Мевлюта Чавушоглу и министра национальной обороны Хулуси Акара. Приветствуя гостей, Президент Азербайджана подчеркнул: «Освобождение наших городов и сел от оккупации, освобождение сегодня древнего азербайджанского города Шуша, конечно, является большим историческим событием. Нас очень радует, что вы прибыли в Азербайджан, чтобы вместе с нами отметить это событие. Хочу еще раз выразить вам глубокую признательность. За это время весь мир, все, кто любят и не любят нас, еще раз убедились в нерушимости и вечности нашего единства».

9
noyabr
november
ноября
2020
96
96



ERMƏNİ QOŞUNLARI DEMƏK OLAR Kİ, HEÇ BİR MÜQAVİMƏT GÖSTƏRMƏDƏN GERİ ÇƏKİLİRDİ. XARİCİ MÜXBİRLƏR ERMƏNİ ORDUSUNUN ARXA CƏBHƏSİNDƏ VAHİMƏNİN GET-GEDƏ ARTMASI BARƏDƏ MƏLUMAT VERİRDİLƏR. AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV 23 KƏNDİN İŞĞALDAN AZAD OLUNDUĞUNU BƏYAN ETDİ. BİR QƏDƏR SONRA DAHA 48 KƏNDİN, 1 QƏSƏBƏNİN AZAD EDİLDİYİ, 8 STRATEJİ YÜKSƏKLİYİN ƏLƏ KEÇİRİLDİYİ BARƏDƏ XƏBƏR YAYILDI.

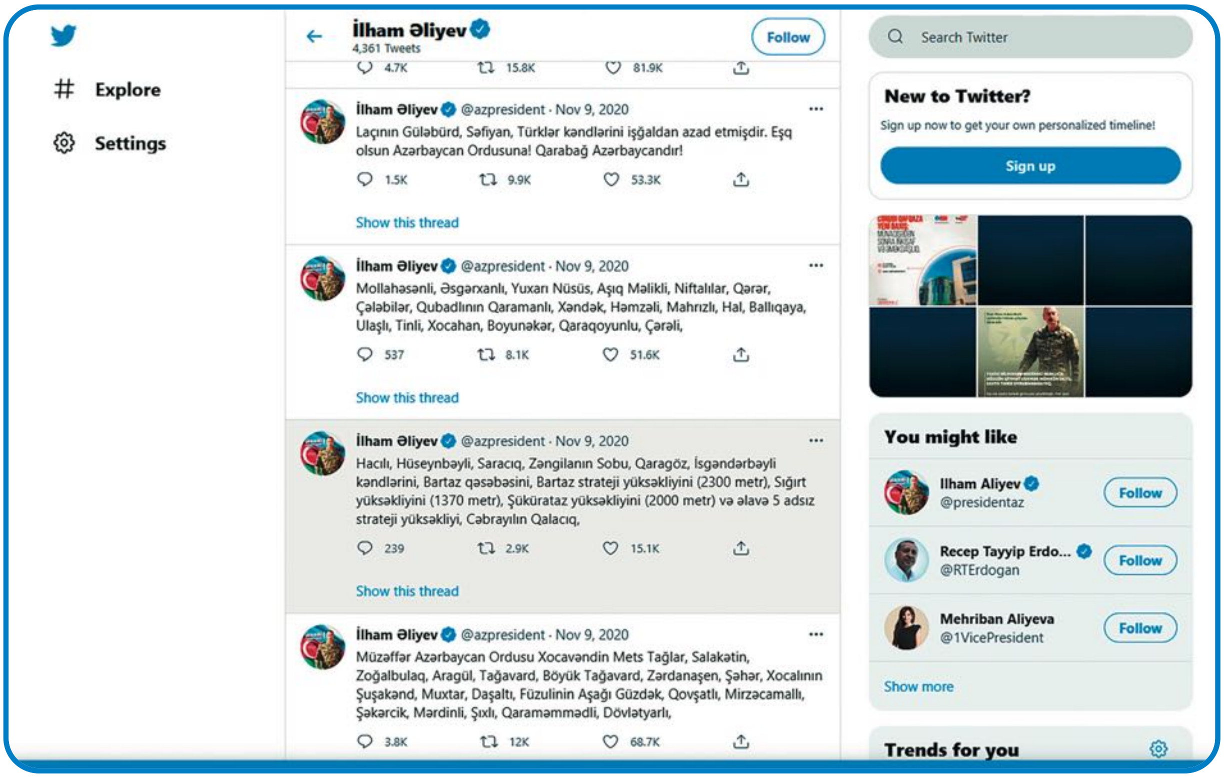
MOUNTING PRACTICALLY NO RESISTANCE, THE ARMENIAN UNITS ARE RETREATING. FOREIGN CORRESPONDENTS REPORT ON GROWING PANIC IN THE ARMENIAN REAR. PRESIDENT OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV ANNOUNCED THE LIBERATION OF 23 OCCUPIED VILLAGES. A LITTLE LATER, THERE WAS A MESSAGE ON THE LIBERATION OF 48 MORE VILLAGES, A SETTLEMENT AND THE CAPTURE OF EIGHT STRATEGIC HEIGHTS.

ПРАКТИЧЕСКИ НЕ ОКАЗЫВАЯ СОПРОТИВЛЕНИЯ, АРМЯНСКИЕ ЧАСТИ ОТСТУПАЮТ. ЗАРУБЕЖНЫЕ КОРРЕСПОНДЕНТЫ СООБЩАЮТ О НАРАСТАЮЩЕЙ В ТЫЛУ АРМЯНСКИХ ВОЙСК ПАНИКЕ. ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ СООБЩИЛ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ 23 ОККУПИРОВАННЫХ СЕЛ. ЧУТЬ ПОЗЖЕ ПОЯВИЛОСЬ СООБЩЕНИЕ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ЕЩЕ 48 СЕЛ, 1 ПОСЕЛКА И ВЗЯТИИ 8 СТРАТЕГИЧЕСКИХ ВЫСОТ.

AZƏRTAC Prezident İlham Əliyevin "BBC News" televiziya kanalına müsahibəsini dərc edib. Müharibənin başa çatmaq üzrə olduğunu hər kəs dərk etdiyi üçün Cənubi Qafqazın gələcəyi barədə sual təbii idi. Bu sualı cavablandıran dövlətimizin başçısı dedi: "Müharibənin bu 40 günü ərzində mən dəfələrlə demişəm ki, Cənubi Qafqazın 3 ölkəsinin birlikdə işləyəcəyi günü görmək arzusundayam, necə ki, məsələn, biz yaxın strateji tərəfdaşımız və dostumuz olan Gürcüstanla edirik. Baxın, biz onlarla neçə layihə həyata keçirmişik, bizim əlaqələrimiz necə yaxındır. Bu əlaqələr tarixi irsə, praqmatizmə, maraqlarımızın balansına əsaslanır. Niyə Ermənistan təcrid olunub? İşğal səbəbindən. Əgər siz, məsələn, bizim enerji və nəqliyyat layihələrimizin xəritəsinə baxsanız görərsiniz ki, onlar Ermənistandan yan keçir. Bizim resurslarımızı

AZERTAC has published President Ilham Aliyev's interview with BBC News. Since it is clear to everyone that the war is coming to an end, a question about the future of the South Caucasus is natural. Responding to this, the head of state said, "Over the course of these 40 days of war, I have repeatedly said that I want to see a day when three countries of the South Caucasus work together, just like we do with our strategic partner and friend Georgia, for example. Notice how many projects we have implemented together with them and how close our ties are. These ties are based on historical heritage, pragmatism and a balance of interests. Why is Armenia isolated? Because of the occupation! If you, for example, look at the map of our energy and transportation projects, you will see that they bypass

АЗЕРТАДЖ опубликовало текст интервью Президента Ильхама Алиева телеканалу BBC News. Поскольку всем ясно, что война заканчивается, естественен был вопрос о будущем Южного Кавказа. Отвечая на него, глава государства сказал: «За эти 40 дней войны я неоднократно говорил, что желаю увидеть день, когда три страны Южного Кавказа будут работать вместе, точно так же, как, например, мы это делаем с нашим стратегическим партнером и другом Грузией. Посмотрите, сколько проектов мы реализовали с ними, насколько тесны наши связи. Эти связи основываются на историческом наследии, прагматизме, балансе интересов. Почему Армения изолирована? Из-за оккупации. Если вы, например, посмотрите на карту наших энергетических и транспортных проектов, то



«

...Heç kim, hətta Ermənistan belə Qarabağın müstəqilliyini tanımadı. Bu, beynəlxalq hüquq baxımından nə deməkdir? Azərbaycan nəinki özü, hətta bütün dünya birliyinin Azərbaycan ərazisi hesab etdiyi əraziləri geri qaytardı.

Rusiya Federasiyasının Prezidenti
Vladimir Putin

... Nobody, not even Armenia, has recognised the independence of Karabakh. What does this mean in terms of international law? It means that Azerbaijan was returning the territories that not only Azerbaijan but also the entire world community considered to be Azerbaijani.

President of the Russian Federation
Vladimir Putin

...Никто, даже Армения не признала независимость Карабаха. Что это означает с точки зрения международного права? Что Азербайджан возвращал территории, которые не только он считал, но и все мировое сообщество считало азербайджанской территорией.

Президент Российской Федерации
Владимир Путин

»

beynəlxalq bazarlara nəql etməyimiz üçün ən qısa yol Ermənistandan keçir və biz 1990-cı illərdə bunu onlara təklif etmişik. Biz dedik - əraziləri boşaldın, gəlin, Ermənistan ərazisindən keçməklə Naxçıvan və sonra Türkiyəyə daxil olan kəmər tikək, onda biz bütün ölkələrin maraqlarını birləşdirərik, regionun bütün ölkələrini müəyyən mənada bir-birindən asılı edərik və bu, sülhün təminatı olar. Onlar dedilər – yox. Mən Minsk qrupu həmsədrləri vasitəsilə, - onlar bunu təsdiqləyə bilərlər, - dəfələrlə maliyyə yardımı, Dağlıq Qarabağda sosial proqramlar, büdcəmizdən maliyyələşmə təklif etmişəm, əgər onlar əraziləri boşaltsalar. Onlar deyiblər – "yox". Mən Dağlıq Qarabağa muxtariyyət, dünyada mümkün olan ən yüksək muxtariyyət təklif etmişdim. Ermənistan dedi – "yox". Onlar hər şeyə "yox" deyiblər".

Armenia. The shortest route for transporting our resources to international markets is through Armenia, and we offered it to them in the 1990s. We said, vacate our territories and let's build a pipeline that will pass through the territory of Armenia to Nakhchivan and then Turkey. This way we will join the interests of all countries and to a certain extent make all countries of the region interdependent, which will be a guarantee of peace. They said no! Through the co-chairs of the Minsk Group – and they can confirm this – I have repeatedly offered financial support and social programmes in Nagorno-Karabakh that would have been funded from our budget if they liberated the territories. They said no! I offered Nagorno-Karabakh autonomy, the highest autonomy in the world. Armenia said no! They answered no to everything!"

увидите, что они проходят мимо Армении. Самый короткий путь для транспортировки на международные рынки наших ресурсов проходит через Армению, и мы предложили им это в 1990-х годах. Мы сказали – освободите территории, давайте построим трубопровод, который будет проходить через территорию Армении в Нахчыван, а затем Турцию, тогда мы объединим интересы всех стран, в определенной степени сделаем все страны региона зависимыми друг от друга, и это будет гарантией мира. Они сказали – нет. Посредством сопредседателей Минской группы, – они могут подтвердить это, – я неоднократно предлагал финансовую поддержку, социальные программы в Нагорном Карабахе, финансирование из нашего бюджета, если они освободят территории. Они сказали – нет. Я предлагал Нагорному Карабаху автономию, наивысшую в мире автономию. Армения сказала – нет. На все они отвечали «нет»».

10
noyabr
november
ноября
2020

NOYABRIN 9-DAN 10-NA KEÇƏN GECƏ ÜÇ DÖVLƏTİN – AZƏRBAYCAN, RUSİYA VƏ ERMƏNİSTANIN RƏHBƏRLƏRİ DAĞLIQ QARABAĞ MÜNAQİŞƏSİ ZONASINDA ATƏŞİN VƏ BÜTÜN HƏRBİ ƏMƏLİYYATLARIN DAYANDIRILMASI BARƏDƏ ÜÇTƏRƏFLİ BƏYANAT İMZALADILAR. ERMƏNİ SİYASƏTÇİLƏRİN BİR QƏDƏR ÖNCƏ "ƏBƏDİ TORPAQLARIMIZ" ADLANDIRARAQ YENİ TƏCAVÜZ ÜÇÜN PLASDARMA ÇEVİRMƏYİ PLANLAŞDIRDIQLARI AZƏRBAYCAN ƏRAZİLƏRİNDƏN ERMƏNİ QOŞUNLARI ÇIXARILMAĞA BAŞLADI.

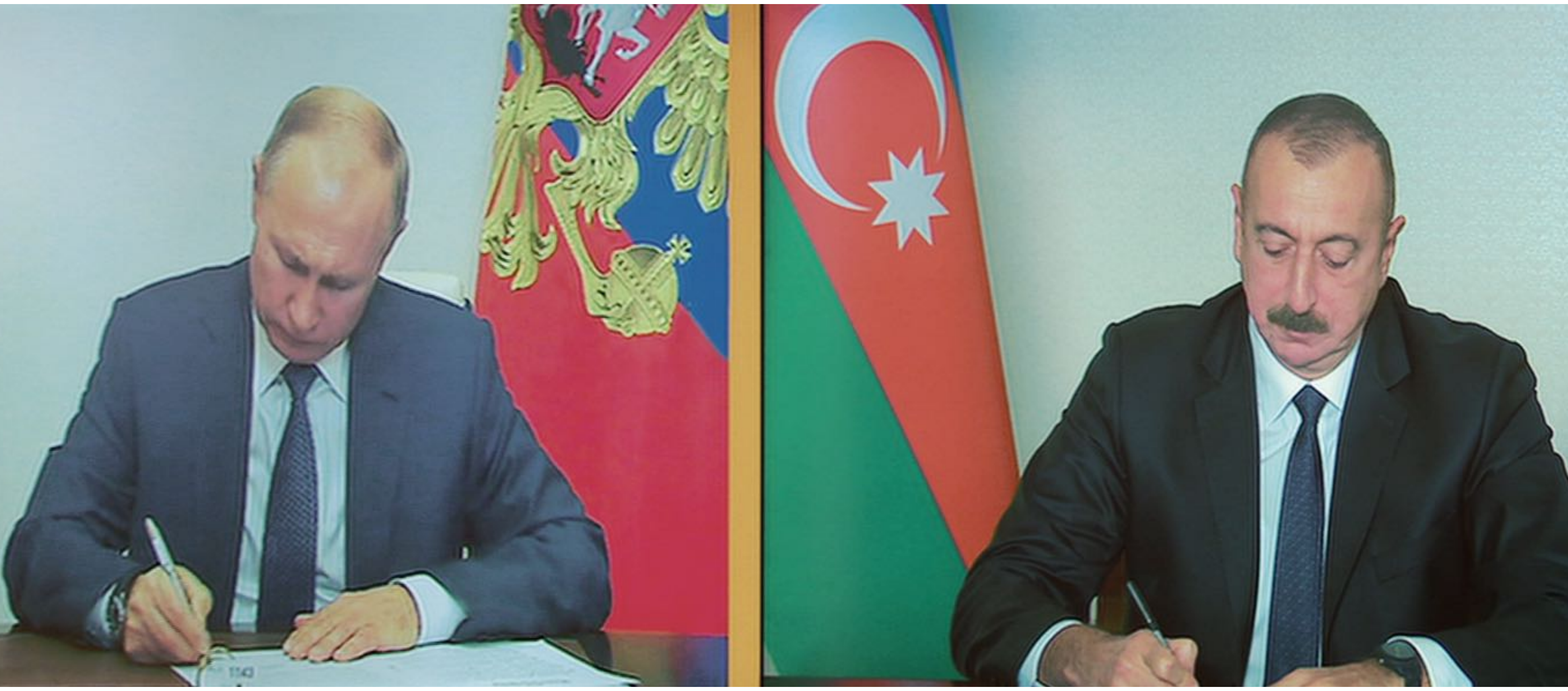
IN THE EARLY HOURS OF 10 NOVEMBER, THE HEADS OF THREE COUNTRIES, AZERBAIJAN, RUSSIA AND ARMENIA, SIGNED A TRILATERAL STATEMENT ON A CEASEFIRE AND CESSATION OF ALL HOSTILITIES IN THE ZONE OF THE NAGORNO-KARABAKH CONFLICT. A WITHDRAWAL OF ARMENIAN UNITS BEGAN FROM THE TERRITORIES ARMENIAN POLITICIANS QUITE RECENTLY DESCRIBED AS "OURS FOREVER" AS PART OF A PLAN TO MAKE THE OCCUPIED REGIONS OF AZERBAIJAN A SPRINGBOARD FOR RENEWED AGGRESSION.

В НОЧЬ С 9 НА 10 НОЯБРЯ ГЛАВЫ ТРЕХ СТРАН – АЗЕРБАЙДЖАНА, РОССИИ И АРМЕНИИ ПОДПИСАЛИ ТРЕХСТОРОННЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕКРАЩЕНИИ ОГНЯ И ВСЕХ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЗОНЕ НАГОРНО-КАРАБАХСКОГО КОНФЛИКТА. НАЧАЛСЯ ВЫВОД АРМЯНСКИХ ЧАСТЕЙ С ТЕРРИТОРИЙ, КОТОРЫЕ СОВСЕМ НЕДАВНО АРМЯНСКИЕ ПОЛИТИКИ НАЗЫВАЛИ «НАШИМИ НАВЕЧНО», ПЛАНИРУЯ СДЕЛАТЬ ОККУПИРОВАННЫЕ РАЙОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА ПЛАЦДАРМОМ ДЛЯ НОВЫХ ЗАХВАТОВ.

Hərbi əməliyyatlar 44 gün davam etdi. Ay yarım gedən fasiləsiz döyüşlər zamanı uzunmüddətli istehkamlar sistemi yarıldı, düşmən ordusu isə tamamilə darmadağın edildi. Ermənistan rəhbərliyinin bu münaqişəyə digər ölkələri cəlb etmək cəhdləri alt-üst oldu, nə dünya kütləvi informasiya vasitələrindəki azğın yalan, nə bu müharibəni islam və xristian mədəniyyətlərinin toqquşması kimi təqdim etmək səyləri, nə Azərbaycanın terrorizmdə ittiham edilməsi, nə də Azərbaycan şəhərlərinin ballistik raketlərdən atəşə tutulması onlara bir fayda verdi. Demək olar ki, bütün dünya birliyi Azərbaycanın öz ərazi bütövlüyünü bərpa etmək istiqamətindəki səylərinin qanuniliyini təsdiq etdi.

The hostilities lasted 44 days. For a month and a half of continuous battles, the long-term networks of fortifications were broken and the Armenian army was completely destroyed. Attempts by the Armenian leadership to involve other countries in this conflict failed. The outrageous lies in international media, the attempts to portray this war as a clash of Islamic and Christian cultures, the accusations of terrorism by Azerbaijan, the ballistic missile attacks on Azerbaijani cities did not help either. The world community recognised the legitimacy of Azerbaijan's efforts to restore its territorial integrity. Addressing the nation, President and Supreme Commander-in-Chief Ilham Aliyev said, "I think that the

Военные действия продолжались 44 дня. За полтора месяца непрерывных боев были прорваны системы долговременных укреплений, а армянская армия разгромлена полностью. Провалились попытки руководства Армении вовлечь в этот конфликт другие страны, не помогли ни оголтелая ложь в мировых СМИ, ни потуги представить эту войну как столкновение исламской и христианской культур, ни обвинения Азербайджана в терроризме, ни удары баллистическими ракетами по азербайджанским городам. Практически всё мировое сообщество признало правомерность усилий Азербайджана по восстановлению своей территориальной целостности.



Bir daha gördük ki, ölkəmiz və xalqımız nə qədər gözəl ölkədir və gözəl xalqdır. Ölkəmizdə yaşayan bütün millətlərin nümayəndələri, bütün dini konfessiyaların nümayəndələri cəsarət göstərərək, düşmənlə vuruşaraq Azərbaycanın ərazi bütövlüyünü bərpa etdilər. Bu, bizim böyük sərvətimizdir, böyük dəyərimizdir.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev

We were further convinced of how wonderful our country and our people are. Representatives of all nationalities and all religious confessions living in our country showed courage in fighting the enemy and restoring the territorial integrity of Azerbaijan. This is our great asset, a great value.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev

Мы еще раз убедились в том, насколько замечательны наша страна и наш народ. Проживающие в нашей стране представители всех национальностей, всех религиозных конфессий, проявив отвагу, сражаясь с врагом, восстановили территориальную целостность Азербайджана. Это – наше большое достояние, большая ценность.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Ali Baş Komandan İlham Əliyev xalqa müraciət edərək dedi: “Hesab edirəm ki, bu bəyanatın imzalanmasının səbəbi noyabrın 9-da - Dövlət Bayrağı Günündə bizim növbəti şanlı hərbi qələbəmiz olub. Çünki noyabrın 9-da 72 yaşayış məntəqəsini Azərbaycan Ordusu işğalçılardan azad edib. Şuşanın azad edilməsi, noyabrın 9-da 72 yaşayış məntəqəsinin azad edilməsi və sentyabrın 27-dən bu günə qədər 300-ə yaxın yaşayış məntəqəsinin azad edilməsi ilə Ermənistan ordusunun belini qırmışıq. Paşinyan məcbur olub bu bəyanata öz imzasını atır. Amma çox miskin, çox acınacaqlı durumda. Mən isə böyük fəxarət və sevinc hissi ilə bu bəyanata öz imzamı atmışam. Çünki bu bəyanat uzun illər davam edən işğala son qoyur. Bu bəyanat imkan verir ki, hələ də işğal altında olan digər rayonlarımızı - Ağdam, Laçın, Kəlbəcər rayonlarını qan tökülmədən qaytaraq. Qısa bir müddət qoyulur, bu ayın sonuna qədər bu rayonlar bizə qaytarılır.

reason for this statement being signed was yet another glorious military victory on 9 November – National Flag Day. Because on 9 November, the Azerbaijani Army liberated 72 settlements from the occupiers. By liberating Shusha, by liberating 72 settlements on 9 November, by liberating about 300 settlements since 27 September, we broke the back of the Armenian army. Pashinyan was forced to sign the statement – in a very pathetic and miserable state. I have signed this statement with great pride and joy because this statement puts an end to the long-standing occupation. This statement allows us the opportunity to return our other occupied regions – Aghdam, Lachin, Kalbajar – without bloodshed. There is a very short deadline, these districts will be returned to us by the end of this month. This is a great happiness. I take this opportunity to congratulate the residents of Aghdam, Lachin and Kalbajar regions, all the people of Azerbaijan, on this occasion”.

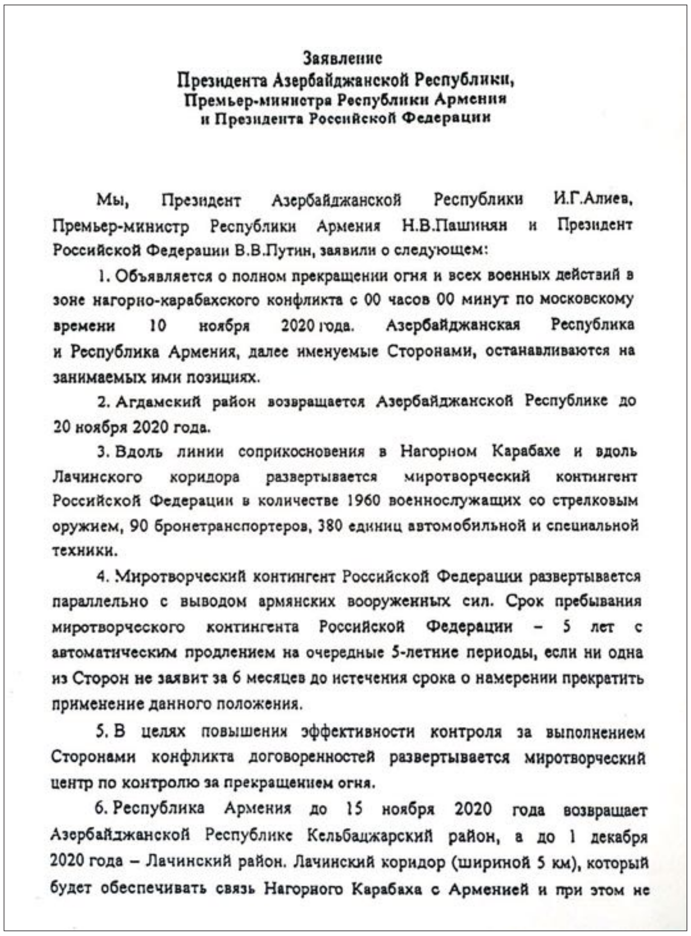
Обращаясь к народу Азербайджана, Президент и Верховный главнокомандующий Ильхам Алиев сказал: «Считаю, что причина подписания этого заявления заключалась в очередной нашей славной военной победе 9 ноября – в День Государственного флага, так как 9 ноября Азербайджанская армия освободила от захватчиков 72 населенных пункта. Мы сломали хребет армянской армии освобождением Шуши, освобождением 9 ноября 72 населенных пунктов и освобождением с 27 сентября по настоящее время около 300 населенных пунктов. Пашинян вынужден подписать это заявление. Но в крайне беспомощном, плачевном состоянии. Я же подписал это заявление с чувством большой радости и гордости, так как оно кладет конец многолетней оккупации. Данное заявление позволяет освободить без крови все еще находящиеся под оккупацией наши другие районы – Агдамский, Лачинский,

LAND ROVER
AZ 10

Bu, böyük xoşbəxtlikdir. Mən fürsətdən istifadə edərək, Ağdam, Laçın, Kəlbəcər rayonlarının sakinlərini, bütün Azərbaycan xalqını bu münasibətlə təbrik edirəm".
Dövlət başçısı doğma torpağın azadlığı və sərhədlərinin toxunulmazlığı uğrunda canlarından keçən qəhrəman döyüşçülərimizin xatirəsini yad etdi: "Birinci Qarabağ və İkinci Qarabağ müharibələrinin şəhidləri bizim qəlbimizdə əbədi yaşayacaq. Allah bütün şəhidlərimizə rəhmət eləsin. Onların qəhrəmanlığı, fədakarlığı nəticəsində biz torpaqlarımıza qayıdırıq. Allah bütün yaralı hərbçilərimizə şəfa versin, onlar tezliklə sağalıb normal həyata dönsünlər, onların sağalması üçün də əlimizdən gələni edirik və edəcəyik. Hətta ən ağır vəziyyətdə olan yaralı əsgərimiz, zabitimiz bilməlidir, əlimizdən gələni edəcəyik ki, onu normal həyata qaytaraq. Biz bu Qələbəyə görə onlara borcluyuq. Onlar torpağımızı işğalçılardan qarış-qarış azad edib, onlar bizim bayrağımızı işğal edilmiş və işğaldan azad edilmiş torpaqlarda qaldırıb, bayrağımızı

The head of state paid tribute to the memory of the courageous soldiers who died for the freedom and inviolability of the borders of their native land. "The martyrs of the First and Second Karabakh Wars will forever live in our hearts. May Allah have mercy on all our martyrs. As a result of their heroism and self-sacrifice, we return to our lands. May Allah send healing to all our wounded soldiers, may they recover soon and return to normal life, and we will do our best to bring them back. Even our seriously wounded soldiers and officers who are in the most difficult condition should know that we will do our best to bring him back to normality. We all owe this victory to them. They liberated our land from the occupiers inch by inch, they raised our flag in the occupied and liberated lands, they hoisted our flag there. This is a victory for all of us, for all the people of Azerbaijan".

Кельбаджарский. Установлен короткий срок, данные районы возвращаются до конца этого месяца. Это – большое счастье. Пользуясь данной возможностью, поздравляю по этому случаю жителей Агдамского, Лачинского, Кельбаджарского районов, весь азербайджанский народ».
Глава государства отдал дань памяти мужественных воинов, погибших за свободу и незыблемость границ родной земли: «Память о шехидах первой и второй Карабахских войн всегда будет жить в наших сердцах. Да упокоит Аллах души всех наших шехидов. Благодаря их героизму, самоотверженности мы возвращаемся на свои земли. Да дарует Аллах исцеление всем нашим раненым военнослужащим, чтобы в скором времени они выздоровели и вернулись к нормальной жизни, мы делаем и сделаем все возможное для их выздоровления. Даже находящийся в самом тяжелом состоянии наш раненый солдат, офицер должен знать, что мы сделаем все возможное, чтобы вернуть его к нормальной жизни. Мы обязаны этой Победой им. Они пядь за пядью освободили наши земли от оккупантов, подняли наш флаг, водрузили его на оккупированных и освобожденных от оккупации землях.
Это наша общая победа, всего азербайджанского народа».



Заявление
Президента Азербайджанской Республики,
Премьер-министра Республики Армения
и Президента Российской Федерации

Мы, Президент Азербайджанской Республики И.Г.Алиев, Премьер-министр Республики Армения Н.В.Пашинян и Президент Российской Федерации В.В.Путин, заявили о следующем:

1. Объявляется о полном прекращении огня и всех военных действий в зоне нагорно-карабахского конфликта с 00 часов 00 минут по московскому времени 10 ноября 2020 года. Азербайджанская Республика и Республика Армения, далее именуемые Сторонами, останавливаются на занимаемых ими позициях.

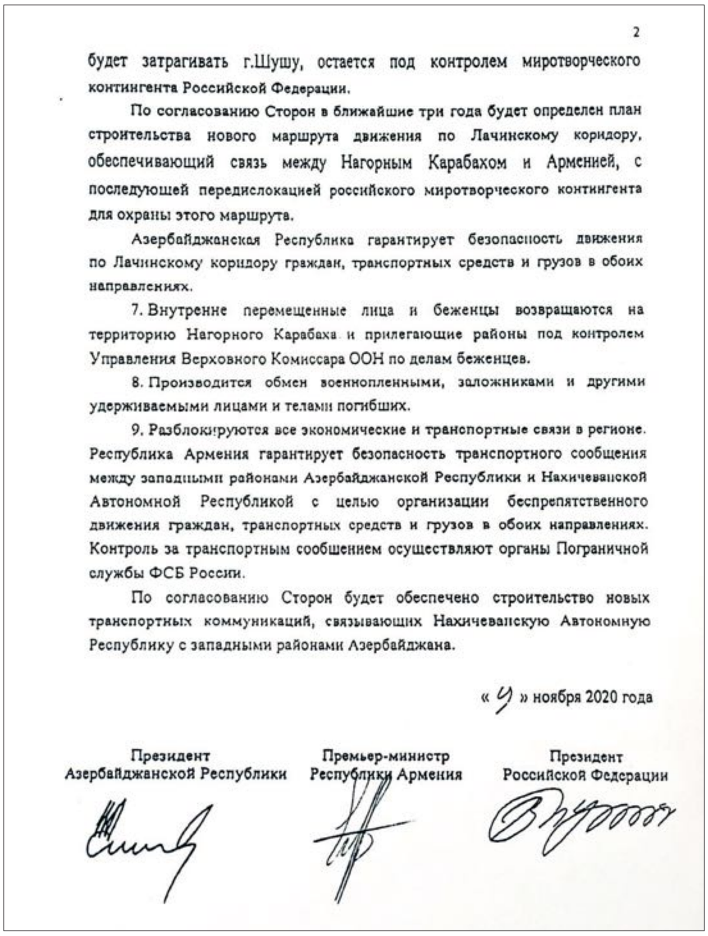
2. Агдамский район возвращается Азербайджанской Республике до 20 ноября 2020 года.

3. Вдоль линии соприкосновения в Нагорном Карабахе и вдоль Лачинского коридора развертывается миротворческий контингент Российской Федерации в количестве 1960 военнослужащих со стрелковым оружием, 90 бронетранспортеров, 380 единиц автомобильной и специальной техники.

4. Миротворческий контингент Российской Федерации развертывается параллельно с выводом армянских вооруженных сил. Срок пребывания миротворческого контингента Российской Федерации – 5 лет с автоматическим продлением на очередные 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не заявит за 6 месяцев до истечения срока о намерении прекратить применение данного положения.

5. В целях повышения эффективности контроля за выполнением Сторонами конфликта договоренностей развертывается миротворческий центр по контролю за прекращением огня.

6. Республика Армения до 15 ноября 2020 года возвращает Азербайджанской Республике Кельбаджарский район, а до 1 декабря 2020 года – Лачинский район. Лачинский коридор (шириной 5 км), который будет обеспечивать связь Нагорного Карабаха с Арменией и при этом не



2

будет затрагивать г.Шушу, остается под контролем миротворческого контингента Российской Федерации.

По согласованию Сторон в ближайшие три года будет определен план строительства нового маршрута движения по Лачинскому коридору, обеспечивающий связь между Нагорным Карабахом и Арменией, с последующей передислокацией российского миротворческого контингента для охраны этого маршрута.

Азербайджанская Республика гарантирует безопасность движения по Лачинскому коридору граждан, транспортных средств и грузов в обоих направлениях.

7. Внутренне перемещенные лица и беженцы возвращаются на территорию Нагорного Карабаха и прилегающие районы под контролем Управления Верховного Комиссара ООН по делам беженцев.

8. Производится обмен военнопленными, заложниками и другими удерживаемыми лицами и телами погибших.

9. Разблокируются все экономические и транспортные связи в регионе. Республика Армения гарантирует безопасность транспортного сообщения между западными районами Азербайджанской Республики и Нахичеванской Автономной Республикой с целью организации беспрепятственного движения граждан, транспортных средств и грузов в обоих направлениях. Контроль за транспортным сообщением осуществляют органы Пограничной службы ФСБ России.

По согласованию Сторон будет обеспечено строительство новых транспортных коммуникаций, связывающих Нахичеванскую Автономную Республику с западными районами Азербайджана.

« 9 » ноября 2020 года

Президент Азербайджанской Республики	Премьер-министр Республики Армения	Президент Российской Федерации

orada dalğalandırıb. Bu, bizim hamımızın qələbəsidir, bütün Azərbaycan xalqının”.
Çıxışının sonunda Prezident İlham Əliyev bildirdi: “Qarabağ Azərbaycandır və nida” ifadəsi artıq bizim qələbəmizin rəmzi idi, rəmzinə çevrildi. Bir il bundan əvvəl mən bunu demişəm. Mən fəxr edirəm ki, mənim dediyim ifadə artıq bir milli şüara çevrildi. Bu gün böyük qürur hissi ilə deyə bilərik ki, Füzuli bizimdir, Cəbrayıl bizimdir, Zəngilan bizimdir, Qubadlı bizimdir, Ağdam bizimdir, Laçın bizimdir, Kəlbəcər bizimdir, Şuşa bizimdir, Qarabağ bizimdir, Qarabağ Azərbaycandır! Eşq olsun Azərbaycan xalqına! Yaşasın Azərbaycan!”

In concluding his speech, President Aliyev said, ”The expression “Karabakh is Azerbaijan, exclamation mark” has already become a symbol of our victory. I said it a year ago. I am proud that my statement has already become a national slogan. Today we can say with great pride that Fuzuli is ours, Jabrayil is ours, Zangilan is ours, Gubadli is ours, Aghdam is ours, Lachin is ours, Kalbajar is ours, Shusha is ours, Karabakh is ours, Karabakh is Azerbaijan! Glory to the Azerbaijani people! Long live Azerbaijan!”

В конце своего Обращения Президент Ильхам Алиев сказал: «Выражение “Карабах – это Азербайджан и восклицательный знак” уже было, стало символом нашей победы. Я сказал это год назад. Я горжусь тем, что мое высказывание уже превратилось в национальный лозунг. Сегодня мы с чувством большой гордости можем сказать, что Физули наш, Джебраил наш, Зангилан наш, Губадлы наш, Агдам наш, Лачин наш, Кельбаджар наш, Шуша наша, Карабах наш, Карабах – это Азербайджан! Слава азербайджанскому народу!
Да здравствует Азербайджан!»

QAYIDIŞ
THE RETURN
ВОЗВРАЩЕНИЕ

11 noyabr november ноября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV HOSPİTALDA MÜALİCƏ ALAN YARALI HƏRBİ QULLUQÇULARLA GÖRÜŞÜNDƏ BİLDİRDİ: "QARABAĞDA MÜHARİBƏ DAYANDIRILDI. VƏTƏN MÜHARİBƏSİ BAŞA ÇATDI".

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV ANNOUNCED THE END OF THE WAR IN KARABAKH. THE PATRIOTIC WAR IS OVER, HE SAID DURING A VISIT TO A HOSPITAL WHERE WOUNDED SOLDIERS ARE BEING TREATED.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ ОБЪЯВИЛ О ПРЕКРАЩЕНИИ ВОЙНЫ В КАРАБАХЕ. «ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА ЗАВЕРШЕНА», – СКАЗАЛ ОН ВО ВРЕМЯ ПОСЕЩЕНИЯ ГОСПИТАЛЯ, ГДЕ ПРОХОДЯТ ЛЕЧЕНИЕ РАНЕНЫЕ ВОЕННОСЛУЖАЩИЕ.

Dağlıq Qarabağ münaqişəsi zonasında atəşin tam dayandırılması haqqında üçtərəfli sazişin imzalanması xəbəri alındıqdan dərhal sonra Azərbaycanın milyonlarla sakini küçələrə çıxdı. Ölkədə elə bir şəhər yaxud ən kiçik dağ kəndi yox idi ki, orada Azərbaycan bayraqları dalğalanmasın, evlər Prezident İlham Əliyevin portretləri və “Qarabağ Azərbaycandır!” plakatları ilə bəzədilməsin, şən musiqi səslənməsin. İnsanlar oxuyur, rəqs edir, sevinirdi, ağır, qanlı müharibə başa çatdı, ən əsası isə doğma torpağın təqribən otuz il davam edən işğalına son qoyuldu.

As soon as the trilateral agreement on a complete ceasefire in the zone of the Nagorno-Karabakh conflict was signed, millions of Azerbaijanis took to the streets. There was no city or even the smallest mountain village in the country where Azerbaijani flags were not flying. Buildings were decorated with portraits of President Ilham Aliyev and posters “Karabakh is Azerbaijan!” cheerful music was played. People sang, danced, laughed: the difficult and bloody war was over. Most importantly, an end was put to 30 years of occupation of their native land.

Как только стало известно о подписании трехстороннего соглашения о полном прекращении огня в зоне нагорно-карабахского конфликта, миллионы жителей Азербайджана вышли на улицы. Не было в стране такого города или даже самой маленькой горной деревни, где бы ни развевались флаги Азербайджана, ни украшались дома портретами Президента Ильхама Алиева и плакатами «Карабах – это Азербайджан!», ни звучала веселая музыка. Люди пели, танцевали, веселились: закончилась тяжелая, кровопролитная война, а главное – был положен конец тридцатилетней оккупации родной земли.

Vətən torpağının azad edilməsi ilə bizə yaşatdığınız sevinc hisslərinə görə Sizə minnətdarlığımızı bildiririk. Azərbaycan əsgərinin qəhrəmanlığı bütün dünyada dastana çevrilib. Vətən uğrunda döyüşən igidlərimiz bilir ki, onun arxasında güclü Azərbaycan dövləti və Ali Baş Komandan durur.

Bağırov Səlim Nadirşah oğlu, Şabran rayonu

Thank you very much for giving us this feeling of joy by liberating our native lands. Azerbaijani soldiers have become famous all over the world for their heroism. The heroes fighting for the Motherland are well aware that behind them are the strong Azerbaijani state and the Supreme Commander-in-Chief.

Salim Nadirshah oghlu Baghirov, Shabran District

Выражаем Вам благодарность за то, что, освободив родные земли, подарили нам чувство радости. Своим героизмом азербайджанский солдат прославился во всем мире. Герои, сражающиеся за Родину, знают, что за ними стоят мощное азербайджанское государство и Верховный Главнокомандующий.

Багиров Салим Надиршах оглу, Шабранский район

İşğal olunmuş ərazilərin azad edilməsi bütün bu illər ərzində hər bir azərbaycanlı üçün şərəf məsələsi idi. Bu məsələ təkcə yüz minlərlə insanın öz yurdlarına qayıtması, sərhədlərin təhlükəsizliyinin qorunması demək deyildi, ilk növbədə ədalətin öz yerini tutması və, şübhəsiz, milli qürurun bərpası demək idi. Son onilliklər ərzində ölkədə qazanılmış nailiyyətlər xalqın şüurunda Azərbaycan Ordusunun Vətən müharibəsindəki zəfəri ilə müqayisə oluna bilməzdi. Prezident və Ali Baş Komandanın xalq içində nüfuzu daha da yüksəlmiş, ona olan inam daha da artmışdır. Bu, xalqın öz lideri ilə əsl birliyi idi. Ata və anaların öz övladlarına hələ uzun müddət nəql edəcəkləri əsl Zəfər idi.

The liberation of the occupied territories has been a matter of dignity for every Azerbaijani for all these years. It has not only been an issue of returning hundreds of thousands of refugees and restoring border security. Above all, it has been about restoring justice and, of course, national pride. All the achievements the country has made over the past decades could not compare in the minds of the people with the victory of the Azerbaijani army in the Patriotic War. The authority of the President and the Supreme Commander-in-Chief increased even more, public confidence in him grew further. It was a Celebration fathers and mothers will be telling their children about for a long time.

Все эти годы освобождение оккупированной территории было вопросом чести для каждого азербайджанца. Вопросом не только возвращения сотен тысяч людей, безопасности границ, но прежде всего восстановления справедливости и, безусловно, национальной гордости. Все достижения, которых удалось добиться стране за последние десятилетия, в сознании народа не могли сравниться с победой Азербайджанской армии в Отечественной войне. Авторитет Президента и Верховного Главнокомандующего в народе еще более возрос, еще больше усилилась вера в него. Это было настоящее единение народа с его лидером. Это был Праздник с большой буквы, о котором отцы и матери еще долго будут рассказывать детям.

16
noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV VƏ BİRİNCİ XANIM MEHRİBAN ƏLİYEVA İŞĞALDAN AZAD EDİLMİŞ FÜZULİ VƏ CƏBRAYIL RAYONLARINDA OLUBLAR.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV AND FIRST LADY MEHRIBAN ALIYEVA VISITED THE LIBERATED FUZULI AND JABRAYIL DISTRICTS.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПЕРВАЯ ЛЕДИ МЕХРИБАН АЛИЕВА ПОСЕТИЛИ ОСВОБОЖДЕННЫЕ ОТ ОККУПАЦИИ ФИЗУЛИНСКИЙ И ДЖЕБРАИЛЬСКИЙ РАЙОНЫ.

Prezident İlham Əliyev və birinci xanım Mehriban Əliyeva Füzuli-Şuşa avtomobil yolunun təməlqoyma mərasimində iştirak ediblər. Bununla əlaqədar Prezident xatırladıb ki, 2004-cü ildən bu günə qədər 16 min kilometrdən çox avtomobil yolu çəkilibdir və bu göstəriciyə görə Azərbaycan dünyada qabaqcıl yerlərdədir. Ancaq bu yolun xüsusi əhəmiyyəti var. “Eyni zamanda, bu layihə işğaldan azad edilmiş torpaqlarda icra edilən birinci layihədir”. Dövlətimizin başçısı və birinci xanım işğaldan azad olunmuş Füzuli şəhərinə gəldilər. Ali Baş Komandan İlham Əliyev Füzuli şəhərində şanlı Azərbaycan bayrağını qaldırdı. “Vəhşilər bizim şəhərimizi nə günə salıblar?! Dağıdıblar, evləri dağıdıblar, bütün infrastrukturu

President Ilham Aliyev and the First Lady attended the ground-breaking for the Fuzuli-Shusha highway. In this context, the President recalled that more than 16,000 kilometres of highways had been built in the country since 2004, and this figure places Azerbaijan among world leaders for such development. But this highway is quite special. "This is the first project being implemented on the lands liberated from occupation."
The President and the First Lady visited the liberated city of Fuzuli. Supreme Commander-in-Chief Ilham Aliyev raised the victorious Azerbaijani flag over the city, and said: ”Look what these savages have done to our city! They have destroyed everything, they have

Президент Ильхам Алиев и первая леди Мехрибан Алиева приняли участие в закладке автомобильной дороги Физули-Шуша. В связи с этим Президент напомнил, что начиная с 2004 года в стране проложено свыше 16 тысяч километров автомобильных дорог и по этому показателю Азербайджан занимает одно из передовых мест в мире. Но это шоссе имеет особое значение. «В то же время это первый проект, реализуемый на освобожденных от оккупации землях».
Глава государства и первая леди прибыли в освобожденный от оккупации город Физули. Верховный главнокомандующий Ильхам Алиев поднял победоносный флаг Азербайджана над городом.

Allahdan bütün şəhidlərimizə rəhmət diləyirəm. 44 günlük müharibədə parlaq qələbəmiz bir daha Azərbaycan Ordusunun bütün dünyaya öz gücünü, Ordunun başında dayanan Ali Baş Komandanın əyilməz qürurunu, bitməyən hünərini və böyük sərkərdəliyini göstərdi.

Şahsuvarov Sahil Vaqif oğlu, Bərdə rayonu

May Allah grant peace to the souls of martyrs. Our brilliant victory in the 44-day war has once again demonstrated to the world the power of the Azerbaijani army, the unbending pride, the inexhaustible courage and the great leadership skills of the Supreme Commander at the head of our army.

Sahil Vagif oghlu Shahsuvarov, Barda District

Пусть Аллах ниспошлет упокоения душам шехидов. Наша блестящая победа в 44-дневной войне еще раз продемонстрировала миру мощь азербайджанской армии, несгибаемую гордость, неиссякаемое мужество и великое полководческое умение Верховного главнокомандующего, стоящего во главе нашей армии.

Шахсуваров Сахиль Вагиф оглу, Бардинский район

dağıdıblar, bir dənə də salamat bina yoxdur. Bütün dünya görməlidir erməni vəhşiliyi nə deməkdir və bütün dünyaya biz bunu göstərəcəyik. Təkcə Füzuli yox, Ağdam şəhəri nə gündədir, başqa şəhərlər. Sanki bu torpaqlardan bir vəhşi qəbilə keçib. Hər şeyi dağıdıb, talan edib, bizim mədəni, tarixi, dini irsimizi silmək istəyib, ancaq istədiyinə nail ola bilməyib. Çünki biz gəlməli idik, qayıtmalı idik. Gəlmişik və qayıtmışıq. Düşməni qovmuşuq torpaqlarımızdan, Azərbaycanın Dövlət Bayrağını ucaltmışıq. Bundan sonra bu torpaqda biz yaşayacağıq, necə ki, əsrlər boyu biz yaşamışıq, bizim xalqımız yaşayıb", - deyə Prezident İlham Əliyev bildirdi.
Dövlətimizin başçısı və birinci xanım Azərbaycanın orta əsr memarlığının ən unikal əsərlərindən biri olan Xudafərin körpüsünə gəldilər, körpünün önündə xatirə şəkilləri çəkdirdilər. Daha sonra dövlətimizin başçısı və birinci xanım Cəbrayıl şəhərinə yola düşdülər.

destroyed houses, they have destroyed all the infrastructure, there is not a single safe building. The whole world should see what Armenian savagery is like, and we will show it to the whole world. Not only Fuzuli but also Aghdam and other cities. It looks as if some savage tribe has swept through these lands. They wanted to destroy and plunder everything, to erase our cultural, historical and religious heritage, but they could not achieve what they desired. Because we had to come back, we had to return. We have come back, we have returned. We have driven the enemy out of our lands and raised the State Flag of Azerbaijan here. From now on, we will live in this land, as we have done for centuries, our people have lived here for centuries," President Ilham Aliyev said.
The President and the First Lady examined Khudaferin Bridge, one of the unique structures by the Azerbaijani medieval builders, and then had their picture taken by the bridge.

«Во что превратили дикари наш город?! Разрушили, разрушили дома, всю инфраструктуру, нет ни одного уцелевшего здания. Весь мир должен знать, что такое армянский вандализм, и мы покажем это всему миру. Не только Физули, но и Агдам, другие города, в каком они состоянии. Словно через эти земли прошло дикое племя. Все разрушило, разграбило, пыталось уничтожить наше культурное, историческое, религиозное наследие, но не добилось поставленной цели. Мы должны были прийти, вернуться. Пришли и вернулись. Изгнали врага с наших земель, подняли государственный флаг Азербайджана. Отныне на этих землях будем жить мы, равно как жили веками, как жил наш народ», – сказал Президент Ильхам Алиев.
Президент и первая леди осмотрели Худаферинский мост – одно из уникальных сооружений азербайджанской средневековой архитектуры, сфотографировались у моста на память.

Şəhər demək olar ki, tamamilə dağıdılıb. Və bunlar müharibənin nəticəsi deyil, bu şəhərin təməlini qoymuş və burada yaşamış azərbaycanlıların xatirəsinin belə yox edilməsinə yönəlmiş ardıcıl siyasətin nəticəsidir. "Baxın, mənfur düşmən Cəbrayıl şəhərini nə günə salıb. Bütün dünya bunu görsün. Görsün və bilsin ki, biz hansı yaramaz düşmənlə üz-üzəyik. Bütün binaları dağıdıblar, talan ediblər. Onların məqsədi var idi ki, bundan sonra burada heç vaxt azərbaycanlı insanlar yaşamasınlar», - deyə Prezident İlham Əliyev bildirdi.

Then the President and the First Lady headed for the city of Jabrayil. Almost the entire city has been destroyed. And this is not the consequence of war, but the result of a consistent policy to eradicate even a memory of the Azerbaijanis who built this city and lived here. "Notice what the contemptible enemy has done to the city of Jabrayil. The whole world should see this. Let them see and know what an ignominious enemy we have faced. They have destroyed and looted all the buildings. Their goal was to ensure that Azerbaijanis should never live here again", said President Aliyev.

Затем глава государства и первая леди направились в город Джебраил.
Практически весь город разрушен. И это не последствия войны, а результат последовательно проводимой политики по искоренению даже памяти об азербайджанцах, построивших этот город и живших здесь. «Посмотрите, в какое состояние презренный враг привел город Джебраил. Пусть весь мир это увидит. Пусть увидит и узнает, с каким недостойным врагом мы столкнулись. Они разрушили, разграбили все здания. У них была цель, чтобы впредь здесь никогда не проживали азербайджанцы», - сказал Президент Ильхам Алиев.

20 noyabr november ноября 2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN SAAT 7:56-DA VERDİYİ MƏLUMATA GÖRƏ AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN BÖLMƏLƏRİ NOYABRIN 20-DƏ AĞDAM RAYONUNA DAXİL OLUB. SAAT 12:00-DA AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV AĞDAM RAYONUNUN TAMAMİLƏ AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN NƏZARƏTİ ALTINA KEÇDİYİNİ CANLI YAYIMDA BƏYAN ETDİ.

AT 7:56AM, THE MINISTRY OF DEFENCE REPORTED THAT AZERBAIJANI TROOPS HAD ENTERED AGHDAM DISTRICT. AT 12:00, PRESIDENT ILHAM ALIYEV ANNOUNCED IN A LIVE BROADCAST THAT AGHDAM DISTRICT WAS COMPLETELY UNDER THE CONTROL OF THE AZERBAIJANI ARMY.

В 7:56 УТРА МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО, ЧТО АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ВОЙСКА ВОШЛИ В АГДАМСКИЙ РАЙОН. В 12:00 ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ ОБЪЯВИЛ В ПРЯМОМ ЭФИРЕ, ЧТО АГДАМСКИЙ РАЙОН ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕШЕЛ ПОД КОНТРОЛЬ АРМИИ АЗЕРБАЙДЖАНА.

Ağdama daxil olan Azərbaycan hərbçiləri dəhşətli mənzərə ilə üzləşdilər: şəhərdə bir dənə də olsun salamat bina qalmamışdı. Xarabalıqlar kilometrlərlə uzanırdı. İşğaldan öncə isə bu füsunkar şəhər Azərbaycanın dilbər guşələrindən biri olub. İndi isə kabus şəhərə çevrilib.
"Ermənilər hesab edirdilər ki, bu dağıntılardan sonra heç vaxt Azərbaycan əhalisi bu torpaqlara qayıtmayacaq. Səhv etdilər. Onlar bilmirlər ki, Azərbaycan xalqının ürəyində - bizim xalqımızın qəlbində doğma torpaqlar əbədi yaşayır və yaşayacaq. Bizim bütün köçkünlərimiz bu illər ərzində bir arzu ilə yaşayıblar ki, öz doğma torpaqlarına qayıtsınlar, dövlətin dəstəyi və köməyi ilə orada özləri üçün yeni həyat

A terrible picture opened before the Azerbaijani soldiers as they entered Aghdam: not a single sound building. An expanse of ruins stretching for many kilometres. Before the occupation, this picturesque city was one of the most beautiful in Azerbaijan.
It is a ghost town now.
"The Armenians believed that the Azerbaijani people would never return to these lands after such devastation. They were wrong. They do not know that native lands live and will live forever in the hearts of the Azerbaijani people, in the hearts of all our people. All our refugees lived with a desire to return to their native lands and build a new life for themselves with the support and assistance

Перед вступившими в Агдам азербайджанскими воинами открылась страшная картина: ни одного целого здания. На многие километры тянутся развалины.
А до оккупации этот живописный город был одним из самых красивых в Азербайджане. Теперь это город-призрак.
«Армяне считали, что после этих разрушений азербайджанское население никогда не вернется на эти земли. Они ошиблись. Они не знают, что в сердце азербайджанского народа – в душе нашего народа родные земли живут и будут жить вечно. Все наши переселенцы на протяжении этих лет жили одной мечтой – вернуться на свои родные земли, построить там при поддержке и помощи

Yola saldığımız 2020-ci ildə həm daxili, həm də xarici siyasətdə göstərdiyiniz əzm və qətiyyət bütün Azərbaycan xalqı tərəfindən qürurla qarşılandı. Doğma Qarabağımızın geri qaytarılması bütün azərbaycanlıların, həmçinin bizə dost və qardaş olan ölkələrin insanlarının hədsiz sevincinə səbəb oldu.

Cəfərli Vəkil Adil oğlu, Biləsuvar rayonu, Bəydili kəndi

The resolve and determination you showed both in domestic and foreign policy in the expiring 2020 were regarded with pride by the Azerbaijani people. The return of our native Karabakh has caused boundless joy among all Azerbaijanis, as well as among people of countries that are friendly and fraternal to us.

Vakil Adil oghlu Jafarli, Bilasuvar District, Beydili village

Воля и решимость, которые Вы проявили как во внутренней, так и во внешней политике в уходящем 2020 году, с гордостью были восприняты азербайджанским народом. Возвращение нашего родного Карабаха вызвало безграничную радость у всех азербайджанцев, а также у граждан стран, являющихся для нас дружественными и братскими.

Джафарли Векил Адиль оглу, Билясуварский район, село Бейдили

qursunlar", – deyə Prezident İlham Əliyev xalqa müraciətində bildirdi. Erməni işğalçıları tarixi və mədəni obyektlərə xüsusi amansızlıqla yanaşırdılar. Tarixi əhəmiyyətə malik 700 abidə, 63 məscid, 9 saray, 4 teatr, 2 konsert salonu, 808 mədəniyyət evi və klub, 85 musiqi məktəbi dağıdılıb. 22 muzey və 4 rəsm qalereyası talan və məhv edilib. Təqribən 100 min saxlama vahidi oğurlanıb, 927 kitabxana yandırılıb.

of the state", President Ilham Aliyev said in an address to the nation. The Armenian invaders were particularly merciless towards historical and cultural sites. A total of 700 sites, 63 mosques, nine palaces of historic importance, four theatres and two concert halls, 808 culture and community centres, and 85 music schools were destroyed. Twenty-two museums and four art galleries were ravaged and destroyed. Almost 100,000 items stored in them were looted and 927 libraries burnt down.

государства новую для себя жизнь», – сказал Президент Ильхам Алиев в Обращении к народу. Особенно беспощадны были армянские оккупанты к историческим и культурным объектам. Были разрушены 700 памятников, 63 мечети, 9 дворцов, имеющих историческое значение, 4 театра и 2 концертных зала, 808 дворцов культуры и клубов, 85 музыкальных школ. Разорены и уничтожены 22 музея и 4 картинные галереи. Украдены почти 100 тысяч единиц хранения, сожжены 927 библиотек.

23
noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV VƏ BİRİNCİ XANIM MEHRİBAN ƏLİYEVA İŞĞALDAN AZAD EDİLMİŞ AĞDAM ŞƏHƏRİNDƏ OLUBLAR.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV AND FIRST LADY MEHRIBAN ALIYEVA VISITED THE LIBERATED CITY OF AGHDAM.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПЕРВАЯ ЛЕДИ МЕХРИБАН АЛИЕВА ПОБЫВАЛИ В ОСВОБОЖДЕННОМ ОТ ОККУПАЦИИ ГОРОДЕ АГДАМ.

Azərbaycan Respublikası Silahlı Qüvvələrinin Müzəffər Ali Baş Komandanı Ağdamda Azərbaycanın üçrəngli bayrağını qaldırdı. Sonra dövlətimizin başçısı və birinci xanım Ağdam məscidini ziyarət etdilər. Məscidin binası da vəhşicəsinə dağıdılıb. Prezident İlham Əliyev Məkkədən gətirdiyi "Qurani-Kərim"i Ağdam məscidinə bağışladı.
Erməni işğalçılarının Azərbaycan torpaqlarındakı əməllərinə bir ad vermək olar – vəhşilik. 900 yaşayış məntəqəsi tam yaxud qismən dağıdılıb. 6 minə yaxın sənaye və kənd təsərrüfatı obyekti, ümumi sahəsi 9,1 milyon kvadratmetr olan 150 min yaşayış binası və mənzil, sosial-mədəni təyinatlı 4366 obyekt, 7 min ictimai bina, 693 məktəb, 855 məktəbəqədər müəssisə, 4 sanatoriya-müalicə kompleksi, 695 tibb müəssisəsi məhv edilib. 160 körpü partladılıb.

The victorious Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of Azerbaijan raised the state flag over Aghdam. Then the President and First Lady visited the Aghdam mosque. The mosque building has also been barbarously destroyed. President Ilham Aliyev presented the holy Qur'an he brought from Mecca to the mosque.
What the Armenian invaders have perpetrated on Azerbaijani soil has only one definition – vandalism. Nine hundred settlements have been completely or partially destroyed. About 6,000 industrial and agricultural facilities, 150,000 residential buildings and apartments with a total area of 9.1 million square metres have been destroyed, 4,366 social and cultural facilities, 7,000 public buildings, 693 schools, 855 preschool institutions, four sanatoria and medical complexes, 695 medical

Победоносный Верховный главнокомандующий Вооруженными силами Азербайджана поднял государственный флаг над Агдамом. Затем Президент и первая леди посетили Агдамскую мечеть. Здание мечети тоже варварски разрушено. Президент Ильхам Алиев подарил мечети священный Коран, привезенный им из Мекки.
То, что сотворили армянские оккупанты на азербайджанской земле, можно назвать только вандализмом. 900 населенных пунктов полностью или частично разрушены. Уничтожены около 6 тысяч промышленных и сельскохозяйственных объектов, 150 тысяч жилых домов и квартир общей площадью 9,1 млн кв. метров, 4366 объектов социально-культурного назначения, 7 тысяч общественных зданий, 693 школы, 855 дошкольных учреждений, 4 санаторно-лечебных комплекса,

Cənab Prezident, Sizin ən böyük uğurlarınızdan biri odur ki, xalqımızı öz ətrafınızda bir yumruq kimi, sıx birləşdirə bilmisiniz. Sizə dərin minnətdarlığımı bildirirəm.

Məlikov Rahil, Şirvan şəhəri

Mr. President, one of the greatest successes of your policy is that you were able to rally the people around you. I express my deep gratitude to you.

Rahil Malikov, Shirvan

Господин Президент, одним из самых больших успехов Вашей политики является то, что Вы смогли сплотить народ вокруг себя. Выражаю Вам глубокую признательность.

Рахиль Меликов, город Ширван

Dəmiryol xətləri və 800 kilometr uzunluğunda avtomobil yolları, 15 min kilometr uzunluğunda elektrik və qaz xətləri sıradan çıxarılıb. İrriqasiya infrastrukturu (1203 kilometr) və 5 su anbarını, 7296 hidrotexniki qurğunu, 36 nasos stansiyasını və 26 suvarma sistemini əhatə edən su kommunikasiyaları sistemi tamamilə məhv edilib. 1 milyon hektardan artıq kənd təsərrüfatı sahəsi, o cümlədən 127 700 hektar suvarılan torpaq və 34 600 hektar üzüm və meyvə bağları yararsız hala salınıb.
Ağdam məscidinin önündə toplaşanlar qarşısında çıxış edən Azərbaycan Prezidenti İlham Əliyev

institutions and 160 bridges have been blown up. Railway lines and 800 kilometres of roads, 15,000 kilometres of electric and gas lines are out of service. The irrigation infrastructure (1,203 kilometres) and a system of water canals which included five reservoirs, 7,296 hydraulic facilities, 36 pump stations and 26 irrigation systems, have been completely destroyed. More than 1 million hectares of agricultural land has fallen into decay, including 127,700 hectares of irrigated land and 34,600 hectares of vineyards and orchards.
Speaking to those gathered before the Aghdam mosque, President

695 медицинских учреждений. Взорваны 160 мостов. Выведены из строя железнодорожные коммуникации и 800 км автомобильных дорог, электрические и газовые линии протяженностью 15 тысяч километров. Полностью уничтожены ирригационная инфраструктура (1203 км.) и система водных коммуникаций, включавшая 5 водохранилищ, 7296 гидротехнических сооружений, 36 насосных станций и 26 поливных систем. Пришли в негодность более 1 млн га сельскохозяйственных угодий, в том числе 127 700 га орошаемых земель и 34 600 га виноградных и фруктовых садов.

dedi: "Bu gün tarixi bir gündür. Biz şanlı Qələbəmizi qeyd edirik. Dağılmış Ağdam şəhəri erməni vəhşiliyinin şahididir. Biz Ağdam şəhərini bərpa edəcəyik, bütün kəndləri bərpa edəcəyik. Heç kimdə bu haqda şübhə olmasın. Bu, böyük iş olacaqdır. Əlbəttə ki, böyük zəhmət tələb edəcək. Amma necə ki, biz 44 gün ərzində birlik göstərmişik, əminəm ki, azad edilmiş torpaqlarımızın bərpası işində də birlik, əzmkarlıq göstərəcəyik. Bütün şəhərlərimizi bərpa edəcəyik, daha da gözəl şəhərlər olacaqdır. Şəhərlərimizdə qalan tarixi abidələri bərpa edəcəyik və bir daha gücümüzü göstərəcəyik".

Ilham Aliyev said: "It is a historic day today. We are celebrating our glorious victory. The ruined city of Aghdam is a witness to Armenian atrocities. We will restore the city of Aghdam and all the villages. Let no-one ever doubt that. It will be a difficult task. Of course, it will take a lot of effort. But just as we have shown unity for 44 days, I am confident that we will show unity and determination in the restoration of our liberated lands. We will restore all our cities and build even more beautiful cities. We will restore the historical sites that remain in our cities and show our strength once again".

Выступая перед собравшимися перед Агдамской мечетью, Президент Азербайджана Ильхам Алиев сказал: «Сегодня исторический день. Мы отмечаем нашу славную Победу. Разрушенный город Агдам – свидетель армянского вандализма. Мы восстановим Агдам, все села. Пусть никто не сомневается в этом. Это будет большая работа. Конечно, она потребует большого труда. Но так же, как мы проявили единство в течение 44 дней, уверен, что проявим единство, решительность и в деле восстановления освобожденных земель. Мы восстановим все наши города, они станут еще краше. Восстановим оставшиеся исторические памятники в наших городах и еще раз продемонстрируем нашу силу».

25
noyabr
november
ноября
2020

AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN BÖLMƏLƏRİ KƏLBƏCƏR RAYONUNA DAXİL OLUB. MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ ƏRAZİNİN MİNALARDAN TƏMİZLƏNMƏSİ ÜZRƏ İŞLƏR BAŞLANILIB. "BİZ KƏLBƏCƏRİ BƏRPA EDƏCƏYİK, HEÇ KİMİN ŞÜBHƏSİ OLMASIN VƏ HƏYAT QAYIDACAQ", – DEYƏ PREZİDENT İLHAM ƏLİYEV VƏD ETDİ.

UNITS OF THE ARMED FORCES OF AZERBAIJAN HAVE ENTERED KALBAJAR DISTRICT. THE MINISTRY OF DEFENCE REPORTS THAT WORK HAS BEGUN ON DEMINING THE AREA. "WE WILL RESTORE KALBAJAR, LET NO-ONE EVER DOUBT THAT, AND LIFE WILL RETURN HERE", PRESIDENT ILHAM ALIYEV PROMISED.

ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ АЗЕРБАЙДЖАНА ВОШЛИ В КЕЛЬБАДЖАРСКИЙ РАЙОН. МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ СООБЩАЕТ, ЧТО НАЧАТЫ РАБОТЫ ПО РАЗМИНИРОВАНИЮ МЕСТНОСТИ. «МЫ ВОССТАНОВИМ КЕЛЬБАДЖАР, ПУСТЬ НИКТО НЕ СОМНЕВАЕТСЯ, И СЮДА ВЕРНЕТСЯ ЖИЗНЬ», - ПООБЕЩАЛ ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬХАМ АЛИЕВ.

Kəlbəcər rayonunun işğaldan azad edilməsi münasibətilə xalqa müraciət edən Azərbaycan Prezidenti İlham Əliyev dedi: "Kəlbəcər rayonunda 24 min hektar meşə ərazisi var. Bu, böyük sərvətimizdir. Mənfur düşmən bu meşələri qırıb, talayıb, satıb. Görün, son günlər ərzində onlar hansı çirkin işlərlə məşğuldur, meşələri yandırırlar ki, ekoloji faciə, fəlakət yaratsınlar. Bu oğrular meşələri qırırlar, aparırlar ki, Ermənistanda satsınlar. Evləri yandırırlar, hansı ki, o evləri onlar tikməyiblər. Onlar kəlbəcərlilərin evlərinə giriblər, soxulublar, orada yaşayıblar. Məktəbləri yandırırlar, apara bilmədikləri ev heyvanlarını öldürürlər. Görün, biz kimlərlə, hansı vəhşilərlə üz-üzə idik! Mən bir daha deyirəm və hər dəfə də deyəcəyəm, bizim Qələbəmiz təkcə Ermənistan dövləti üzərində əldə edilmiş qələbə deyil, biz erməni faşizmini məhv etdik".
Erməni qəsbkarları işğal etdikləri diyarı talamaqla yanaşı, ölümsaçan səhraya, otlaq və tarlaları isə mina

In his address to the people on the occasion of the liberation of Kalbajar District from occupation, President Ilham Aliyev said: "There are 24,000 hectares of forest in Kalbajar District. This is our great asset. The contemptible enemy cut down, looted and sold those trees. Look at the ugly things they have been doing in recent days, burning forests to create an environmental catastrophe. These thieves cut down forests and take the trees to Armenia to sell. They burn down houses they did not build. They entered the houses of the people of Kalbajar, broke into them and lived there. They burn down schools and kill livestock they can't take with them. See who we were faced with, what savages we faced! I repeat, and I will say this every time – our victory is not only a victory over the Armenian state. We have also destroyed Armenian fascism".
Armenian invaders not only ravaged the territory under their occupation, but also turned it into a

В своем Обращении к народу по случаю освобождения от оккупации Кельбаджарского района Президент Азербайджана Ильхам Алиев сказал: «В Кельбаджарском районе есть лесная территория площадью 24 тысячи гектаров. Это наше большое богатство. Коварный враг вырубил, разграбил, продал эти леса. Посмотрите, какими грязными делами они занимаются в последние дни, поджигают леса, чтобы создать экологическую трагедию, катастрофу. Эти воры вырубают и вывозят леса, чтобы продать их в Армении. Поджигают дома, которые строили не они. Они вошли, влезли в дома кельбаджарцев, жили там. Они поджигают школы, убивают домашний скот, который не могут увезти с собой. Посмотрите, с кем, с какими дикарями мы были лицом к лицу! Я говорю еще раз и буду говорить каждый раз: наша Победа была одержана не только над армянским государством, мы уничтожили армянский фашизм».

Biz Sizinlə - doğma Azərbaycanımızın şərəfli və ləyaqətli oğlu ilə fəxr edir və qürur duyuruq. Məhz Sizin fədakarlığınız sayəsində ölkəmiz günü-gündən güclənir, inkişaf edir və çiçəklənir. Siz Qarabağ uğrunda 44 günlük Vətən müharibəsində öz adınızı tarixə qızıl hərflərlə yazdınız.

İsayev Maqsud Nəsib oğlu, Göygöl rayonu, Göyçəkənd kəndi

We are proud of you, a worthy son of our native Azerbaijan. It is thanks to your dedication that our country is strengthening, developing and prospering day by day. You have written your name in the history of the Patriotic War for Karabakh in letters of gold.

Magsud Nasib oghlu Isayev, Goygol District, Goychakand village

Мы гордимся Вами – достойным сыном нашего родного Азербайджана. Именно благодаря Вашей самоотверженности наша страна день ото дня укрепляется, развивается и процветает. Вы вписали свое имя золотыми буквами в историю Отечественной войны за Карабах.

Исаев Магсуд Насиб оглу, Гейгельский район, село Гейчекенд

sahələrinə çevirdilər. Lakin bununla kifayətlənməyən düşmən Azərbaycan Ordusuna məğlub olaraq geri çəkilərkən yaşayış evlərində partlayıcı qurğular yerləşdirir, salamat qalmış xəstəxanaları və uşaq meydançalarını, bağ və əkin yerlərini minalayırdı. Azərbaycan istehkamçılarının minalardan təmizlədiyi ilk 27 kvadrat kilometr ərazidə həyat üçün təhlükəli olan təqribən 40 min döyüş sursatı aşkar olunmuşdur. Hərbi ekspertlərin hesablamalarına görə erməni tərəfinin basdırdığı minaların ümumi dəyəri 340 milyon dollar təşkil edə bilər. Bu, Ermənistanın 2020-ci il üçün dövlət büdcəsinin onda bir hissəsidir.

deadly desert, while meadows and pastures into minefields. Minefields were laid on pastures and fields. However, this was not enough for them. Retreating under the pressure of the Azerbaijani army, they left explosive devices in residential buildings, mined the remaining hospitals and playgrounds, gardens and arable land. In the first 27 square kilometres cleared by Azerbaijani sappers alone, nearly 40,000 life-threatening pieces of ammunition were found. According to military experts, the total cost of the explosive devices planted by Armenians may reach 340 million dollars. This is one tenth of Armenia's state budget for 2020.

Армянские захватчики не только разорили находившийся под их оккупацией край, но и превратили его в смертоносную пустыню, а луга и пастбища – в минные поля. Однако и этого им показалось мало. Отступая под напором Азербайджанской армии, они оставляли подрывные устройства в жилых домах, минировали еще сохранившиеся больницы и детские площадки, сады и пашню. Лишь на первых 27 квадратных километрах, разминированных азербайджанскими саперами, было обнаружено почти 40 тысяч боеприпасов, представляющих угрозу для жизни. По подсчетам военных экспертов, общая стоимость заложенных армянской стороной мин может достигать 340 млн долларов. Это десятая часть государственного бюджета Армении на 2020 год.

1 dekabr
december
декабря
2020
LAÇIN
Güləbird

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİNİN MƏLUMATINA GÖRƏ AZƏRBAYCAN ORDUSUNUN BÖLMƏLƏRİ LAÇIN RAYONUNA DAXİL OLUB. LAÇININ İŞĞALDAN AZAD EDİLMƏSİ QARABAĞ BÖLGƏSİNİN TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜÇÜN BÖYÜK ƏHƏMİYYƏTƏ MALİKDİR, ÇÜNKİ MƏHZ ERMƏNİSTANLA HƏMSƏRHƏD OLAN BU RAYONUN İŞĞALINDAN SONRA DÜŞMƏN ARTIQ ƏLƏ KEÇİRDİYİ ƏRAZİLƏRƏ QOŞUN, TEXNİKA VƏ DÖYÜŞ SURSATI GÖNDƏRMƏK İMKANI QAZANDI.

THE MINISTRY OF DEFENCE REPORTED THAT UNITS OF THE AZERBAIJANI ARMY HAD ENTERED LACHIN DISTRICT. ITS LIBERATION IS OF GREAT IMPORTANCE FOR THE SECURITY OF THE KARABAKH AREA, BECAUSE AFTER THE OCCUPATION OF THIS DISTRICT BORDERING ARMENIA, THE LATTER HAD THE OPPORTUNITY TO TRANSFER TROOPS, EQUIPMENT AND AMMUNITION TO THE ALREADY OCCUPIED TERRITORIES.

МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ АЗЕРБАЙДЖАНА СООБЩИЛО О ТОМ, ЧТО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АРМИИ ВОШЛИ В ЛАЧИНСКИЙ РАЙОН. ЕГО ОСВОБОЖДЕНИЕ ИМЕЕТ ОГРОМНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ КАРАБАХСКОЙ ЗОНЫ, ПОТОМУ ЧТО ИМЕННО ПОСЛЕ ОККУПАЦИИ ЭТОГО ПОГРАНИЧНОГО С АРМЕНИЕЙ РАЙОНА ОНА ПОЛУЧИЛА ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕБРАСЫВАТЬ НА УЖЕ ЗАХВАЧЕННЫЕ ТЕРРИТОРИИ ВОЙСКА, ТЕХНИКУ И БОЕПРИПАСЫ.

Ermənistanın işğal etdiyi ərazilər arasında Laçın irimiqyaslı köçürülmə proqramının həyata keçirildiyi az qala yeganə rayon idi. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin sözlərinə görə orada təqribən 10 min erməni, yəni qondarma "Dağlıq Qarabağ Respublikası" əhalisinin altıda bir hissəsi yaşayırdı. Lakin Ermənistan insan resurslarına malik olmadığı üçün erməni köçkünlər digər ölkələrdən gətirilirdi. Cenevrə konvensiyasına zidd olan bu qanunsuz məskunlaşdırma mahiyyət etibarilə hərbi cinayət idi. Lakin erməni liderlər bu cinayəti qəsdən törədir, Laçının qaytarılacağı barədə qətiyyən düşünmürdülər.

Of the territories occupied by Armenia, Lachin District was perhaps the only one in which a large-scale resettlement programme was carried out. According to President Aliyev, about 10,000 Armenians lived there, or one sixth of the population of the so-called "Nagorno-Karabakh Republic". But since Armenia did not have human resources of its own, Armenian settlers were brought from other countries. The illegal settlement, which was carried out in violation of the Geneva Convention, also represented a war crime. But Armenian leaders did it deliberately and did not envisage the return of Lachin District in any of their plans.

Из оккупированных Арменией территорий Лачинский район был чуть ли не единственным, где проводилась масштабная программа переселения. По оценке Президента Азербайджана Ильхама Алиева, там проживало около 10 тысяч армян. То есть шестая часть населения так называемой «Нагорно-Карабахской Республики». Но поскольку Армения не располагала людскими ресурсами, армянские переселенцы ввозились из других стран. Это незаконное заселение, нарушавшее Женевскую конвенцию, по сути являлось военным преступлением. Но армянские лидеры сознательно шли на него, ни в каких планах не предусматривая

44 günlük Vətən Müharibəsində bizə bəxş etdiyiniz möhtəşəm Qələbə münasibətilə Sizi təbrik edirəm. Sizin qətiyyətli addımlarınız və uzaqgörən siyasətiniz nəticəsində düşməni həm hərb meydanında, həm də siyasi meydanda məğlub etdik.

Soltanov Sarvan, Sabirabad rayonu, Qasımbəyli kəndi

I congratulate you on the great Victory you presented to us in the 44-day Patriotic War. As a result of your decisive steps and forward-looking policy, we have defeated the enemy both on the battlefield and on the political platform.

Sarvan Soltanov, Sabirabad District, Gasimbeyli village

Поздравляю Вас с великой Победой, которую Вы подарили нам в 44-дневной Отечественной войне. В результате Ваших решительных шагов и дальновидной политики мы победили врага как на поле боя, так и на политической площадке.

Сарван Солтанов, Сабирабадский район, село Гасымбейли

“Laçın rayonunun zəngin təbiəti, tarixi abidələri, yeraltı sərvətləri bizim milli sərvətimizdir. Laçın rayonunun Azərbaycanın gələcək iqtisadi inkişafında mühüm rolu olacaqdır. İlk növbədə, biz Laçına laçınlıları qaytaracağıq. Əziz laçınlıları bu gözəl hadisə münasibətilə ürəkdən təbrik edirəm, gözaydınlığı verirəm”, – deyə Azərbaycan Prezidenti xalqa müraciətində bildirdi. Prezident dövlətin qarşısında duran təxirəsalınmaz vəzifələrə toxundu: “Əlbəttə, işğaldan azad edilmiş torpaqlarda mövcud olan mənzərə böyük çətinliklər yaradır. Çünki hər tərəf dağıdılıb, infrastruktur dağıdılıb, binalar sökülüb, inzibati binalar sökülüb. Hazırda o yerlərdə yaşamaq üçün şərait yoxdur. Ancaq biz o bölgələri, bütün rayonları bərpa edəcəyik, vətəndaşlarımızın normal həyatı üçün bütün addımları

”The rich nature of Lachin District, its historical sites and underground wealth are our national treasure. Lachin District will play an important part in Azerbaijan’s future economic development. First of all, we will return Lachin to the people of Lachin. I sincerely congratulate the dear residents of Lachin on this wonderful event”, said the President in his address to the nation. The President also touched upon plans for the near future.
”Of course, the situation on the lands liberated from occupation foreshadows great difficulties. Everything is destroyed there – the infrastructure is destroyed, buildings are demolished, office buildings are demolished. There are currently no conditions for living in these places. But we will restore these regions, all our districts, we will take every step

возвращение Лачинского района. «Богатая природа Лачинского района, его исторические памятники, подземные богатства – наше национальное достояние. Лачинский район сыграет важную роль в будущем экономическом развитии Азербайджана. В первую очередь, мы вернем Лачин лачинцам. От всей души поздравляю дорогих лачинцев с этим прекрасным событием», – отметил Президент Азербайджана в своем Обращении к народу.
Президент остановился на неотложных задачах, которые сегодня стоят перед государством: «Конечно, картина на освобожденных от оккупации землях предвещает большие сложности, потому что все разрушено – разрушена инфраструктура, снесены здания, снесены административные здания. В настоящее время в

1 dekabr december декабря 2020

atacağıq. Bildiyiniz kimi, ilk layihələr artıq icra edilməyə başlanılmışdır. Prezidentin ehtiyat fondundan müvafiq vəsait ayrılmışdır. Füzuli-Şuşa avtomobil yolunun, Bərdə-Ağdam dəmir yolunun tikintisi artıq başlanmışdır. Bu, onu göstərir ki, biz bu işləri maksimum səmərə ilə və eyni zamanda, qısa müddət çərçivəsində planlaşdırırıq ki, vaxt itirmədən bütün işləri təşkil edək. Artıq müvafiq dövlət qurumu da yaradıldı və bu işlərin hamısı koordinasiya şəklində aparılacaqdır". İşğalçılar tərəfindən dağıdılmış şəhər və kəndlər bərpa edilir. Yeni Horadiz-Zəngilan-Ağbənd dəmiryol xətti salınıb. Azad edilmiş rayonlardan keçəcək bu xətt Azərbaycanı Naxçıvan Muxtar Respublikası ilə birləşdirəcək. Şuşaya yeni

to create normal life for our citizens. As you know, the first projects have already started. Relevant funds have been allocated from the President's contingency fund. Construction of the Fuzuli-Shusha highway and the Barda-Aghdam railway has already begun. This shows that we are doing this work as efficiently as possible and, at the same time, quickly, in order to organize all these activities without wasting time. The relevant state bodies have already been set up and all this work will be carried out in coordinated fashion". Restoration of the cities and villages destroyed by the invaders is under way. The foundation of a new railway line Horadiz-Zangilan-Aghbend has been laid; passing through the liberated regions,

тех местах нет условий для жизни. Но мы восстановим эти регионы, все районы, предпримем все шаги для нормальной жизни наших граждан. Как вы знаете, уже начали реализовываться первые проекты. Из резервного фонда Президента выделены соответствующие средства. Уже началось строительство автомобильной дороги Физули-Шуша, железной дороги Барда-Агдам. Это говорит о том, что мы планируем эти работы максимально эффективно и в то же время в короткие сроки, чтобы организовать их, не теряя времени. Уже созданы соответствующие государственные структуры, и вся эта работа будет вестись скоординированно».
Идет восстановление разрушенных оккупантами городов и сел.

avtomobil yolu çəkilir, Prezident İlham Əliyev onu "Zəfər yolu" adlandırıb. Elektrik ötürmə xətti çəkilir. Zəngilan rayonunun Birinci Ağalı, İkinci Ağalı və Üçüncü Ağalı kəndlərində "ağıllı kənd" layihəsinin gerçəkləşdirilməsi nəzərdə tutulub. Xüsusi mülklərin ehtiyacları alternativ enerji mənbələri hesabına ödəniləcək. Həkəri çayı üzərində 8 meqavat gücündə Güləbird su elektrik stansiyası işə salınıb. Bu stansiya Qarabağı və ətraf rayonları ucuz enerji ilə təmin etmək məqsədi daşıyan yeni və bərpa edilmiş bu növ qurğular arasında birincidir.
Ən yaxın zamanda ümumi gücü 120 meqavat olan "Xudafərin" və "Qız qalası" su elektrik stansiyalarının tikintisi planlaşdırılır. Qarabağ dirçəldiləcək. Buna şübhə yoxdur. Bütün Azərbaycan bu işdə ona kömək edəcək.

it will connect Azerbaijan with the Nakhchivan Autonomous Republic. The construction of an airport in Fuzuli has begun. A new highway to Shusha is under construction. President Aliyev has named it "Victory Road". A power line is being built. A "smart village" project will be implemented in the Zangilan District villages of Aghali-I, Aghali-II and Aghali-III. The needs of households will be provided for by alternative energy sources. A hydroelectric power station has been put into operation in the village of Gulabird on the Khakari River. Its generating capacity is 8 MW. It is the first in a series of new and reconstructed power plants designed to provide Karabakh and adjacent regions with cheap energy. The first plans also include the construction of two hydroelectric power stations – Khudaferin and Giz Galasi with a combined capacity of 120 MW. Karabakh will be reborn. There is no doubt about that. All Azerbaijan will contribute to it.

Заложена новая железнодорожная линия Горадиз-Зангелан-Агбенд, которая, пройдя через освобожденные районы, свяжет Азербайджан с Нахчыванской Автономной Республикой. Начато строительство аэропорта в Физули. Прокладывается новое шоссе к Шуше, которое Президент Ильхам Алиев назвал «дорогой Победы», строится линия электропередачи. В селах Агалы-I, Агалы-II и Агалы-III Зангеланского района будет реализован проект «умное село». Потребности домохозяйств обеспечат альтернативные источники энергии. В селе Гюлябирд на реке Хакари заработала гидростанция. Её генерационная мощность 8 мегаватт. Она стала первой в целой серии новых и реконструированных электростанций, призванных обеспечить Карабах и прилегающие районы дешевой энергией. В ближайших планах также возведение двух гидростанций – «Худаферин» и «Гыз галасы» общей мощностью 120 мегаватт. Карабах возродится. В этом сомнений нет. Весь Азербайджан будет помогать ему в этом.

4
dekabr
december
декабря
2020

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV VƏ BİRİNCİ XANIM MEHRİBAN ƏLİYEVA ŞƏHİDLƏR XİYABANINA GƏLƏRƏK ŞƏHİDLƏRİMİZİN ƏZİZ XATİRƏSİNİ DƏRİN EHTİRAMLA YAD EDİBLƏR.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV AND FIRST LADY MEHRIBAN ALIYEVA VISITED THE ALLEY OF MARTYRS TO PAY TRIBUTE TO THE BLESSED MEMORY OF THE DEAD.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬХАМ АЛИЕВ И ПЕРВАЯ ЛЕДИ МЕХРИБАН АЛИЕВА ПОСЕТИЛИ ШЕХИДЛЯР ХИЯБАНЫ, ЧТОБЫ ПОЧТИТЬ СВЕТЛУЮ ПАМЯТЬ ШЕХИДОВ АЗЕРБАЙДЖАНА.

AZƏRTAC-ın məlumatına görə dövlətimizin başçısı "Əbədi məşəl" abidəsinin önünə əklil, birinci xanım Mehriban Əliyeva gül dəstəsi qoyublar.
İkinci Qarabağ müharibəsində qələbəni təmin edən başlıca amil Azərbaycan əsgər və zabitlərinin rəşadəti, Vətənin azadlığı və müstəqilliyi, onun ərazi bütövlüyü, sərhədlərinin toxunulmazlığı uğrunda fədakarlığa hazırlığı idi. Azərbaycan Respublikası Silahlı Qüvvələrinin üç minə yaxın hərbi qulluqçusu döyüşlərdə həlak olub. 94 dinc sakin erməni işğalçılarının raket və artilleriya zərbələri nəticəsində həyatını itirib. Mindən artıq hərbi qulluqçu və mülki şəxs hərbi hospital və xəstəxanalarda müalicə olunur.
Vətən müharibəsində rəşadət göstərmiş bir çox hərbi qulluqçular orden və medallarla təltif edilib, həlak olanların ailələri isə dövlətin qayğısı və həmvətənlərin hörməti ilə əhatə olunub. Azərbaycan Respublikası Prezidentinin müvafiq Sərəncamları ilə hazırda Vətən müharibəsi adlandırılan İkinci Qarabağ müharibəsinin başladığı 27 sentyabr tarixi "Azərbaycan Respublikasında Anım Günü", 8 noyabr isə "Azərbaycan Respublikasında Zəfər Günü" elan edilib.

According to AZERTAC, the President and the First Lady laid a wreath at the Eternal Flame memorial.
Victory in the second Karabakh war would have been impossible without the main factor – the courage of Azerbaijan's soldiers and officers, their readiness to sacrifice themselves for the sake of freedom and the independence of their Motherland, its territorial integrity and inviolability of its borders. Almost 3,000 servicemen of Azerbaijan's Armed Forces were killed in the battles. Ninety-four civilians fell victim to the rocket and artillery attacks by the Armenian invaders. More than one thousand military personnel and civilians are in hospitals being treated for their wounds.
Many servicemen have been awarded orders and medals for their heroism in the war. The state looks after the families of those killed. By presidential decree, 27 September, the date the second Karabakh war, now called the Patriotic War, began, will be a day of remembrance, while 8 November will be Victory Day.

Как сообщает АЗЕРТАДЖ, глава государства возложил венок к мемориалу «Вечный огонь», первая леди Мехрибан Алиева – цветы.
Победа во Второй Карабахской войне была бы невозможна без главного фактора – мужества азербайджанских солдат и офицеров, их готовности к самопожертвованию ради свободы и независимости Родины, её территориальной целостности, неприкосновенности её границ. Около трех тысяч военнослужащих Вооруженных сил Азербайджана погибли в боях. 94 мирных жителя стали жертвами ракетных и артиллерийских налетов армянских агрессоров. Свыше тысячи военнослужащих и гражданских лиц проходят лечение от ран в госпиталях и больницах.
Множество военнослужащих, проявивших героизм на этой войне, были награждены орденами и медалями, а семьи погибших на ней окружены заботой государства и уважением сограждан. Указом Президента Азербайджана 27 сентября – дата начала Второй Карабахской войны, которую теперь называют Отечественной – станет скорбным Днем памяти погибших, а 8 ноября – праздничным Днем победы.

10 dekabr december декабря 2020

VƏTƏN MÜHARİBƏSİNDƏ ZƏFƏRİN QEYD EDİLMƏSİ MÜNASİBƏTİLƏ TÜRKİYƏ RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ RƏCƏB TAYYİB ƏRDOĞAN AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASINA RƏSMİ SƏFƏRƏ GƏLİB.

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY RECEP TAYYIP ERDOGAN ARRIVED IN AZERBAIJAN ON AN OFFICIAL VISIT TO CELEBRATE VICTORY IN THE PATRIOTIC WAR.

НА ПРАЗДНОВАНИЕ ПОБЕДЫ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ В АЗЕРБАЙДЖАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ С ОФИЦИАЛЬНЫМ ВИЗИТОМ ПРИБЫЛ ПРЕЗИДЕНТ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ РЕДЖЕП ТАЙИП ЭРДОГАН.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev və Türkiyə Respublikasının Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğan arasında danışıqlar aparılıb. Mühüm dövlətlərarası sazişlər imzalanıb. Görüşün nəticələrini şərh edən Azərbaycan Prezidenti deyib: "Ənənəvi Türkiyə-Azərbaycan-Gürcüstan işbirliyi var. Eyni zamanda, Azərbaycan-Rusiya-İran işbirliyi var. Türkiyə-Rusiya-İran işbirliyi var. Yəni, bütün bu işbirliyi platformalarını biz ümumiləşdirib vahid platforma kimi təqdim edə bilərik. Əgər Ermənistan rəhbərliyi müharibədən düzgün nəticələr çıxararsa və öz əsassız iddialarından əl çəkərsə və gələcəyə baxarsa, o zaman onların da bu platformada yeri ola bilər. Biz buna açığıq..."
Bakının Azadlıq meydanında Vətən müharibəsində Qələbəyə həsr olunmuş Zəfər paradı keçirilib. AZƏRTAC-ın məlumatına görə Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev, birinci xanım Mehriban Əliyeva, Türkiyə Respublikasının Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğan və xanımı Əminə Ərdoğan Zəfər paradında iştirak ediblər. Zəfər paradına müdafiə nazirinin müavini, "Zəfər" ordenli

Talks were held between President Ilham Aliyev and President Recep Tayyip Erdogan. Important interstate agreements were signed. Commenting on the results of the meeting, the President of Azerbaijan said: "There are traditional forms of cooperation involving Turkey, Azerbaijan and Georgia. There is also a format involving Azerbaijan, Russia and Iran. There is cooperation between Turkey, Russia and Iran. If the Armenian leadership draws the right conclusions from the war, abandons its unfounded claims and looks to the future, then it will also be able to take its place on this platform. We are open for this."
A parade dedicated to the Victory in the Patriotic War was held in Azadlig Square in Baku. The parade was observed by President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev, First Lady Mehriban Aliyeva, President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan and his wife Emine Erdogan.

Между Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым и Президентом Турции Реджепом Тайипом Эрдоганом прошли переговоры. Были подписаны важные межгосударственные соглашения. Комментируя итоги встречи, Президент Азербайджана сказал: «Есть традиционные формы сотрудничества, как у Турции, Азербайджана и Грузии. В то же время существует и такое сотрудничество: Азербайджан-Россия-Иран. Ведется сотрудничество между Турцией, Россией и Ираном. То есть мы можем объединить все эти платформы и предложить единую платформу сотрудничества. Если руководство Армении сделает правильные выводы из войны, откажется от своих необоснованных притязаний и посмотрит в будущее, то она тоже сможет занять место на этой платформе. Мы открыты для этого».
В Баку на площади Азадлыг прошел парад, посвященный Победе в Отечественной войне. Как сообщает АЗЕРТАДЖ, на параде присутствовали Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев, первая леди Мехрибан Алиева, Президент Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган и его супруга Эмине Эрдоган.
Парадом Победы командовал заместитель министра обороны, кавалер ордена Победы генерал-лейтенант Керим Велиев.

general-leytenant Kərim Vəliyev komandanlıq edib. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti, Silahlı Qüvvələrin Ali Baş Komandanı İlham Əliyev parad üçün sıraya düzülmüş qoşunları salamladı. Vətən müharibəsində həlak olmuş şəhidlərimizin xatirəsini bir dəqiqəlik sükutla yad etdikdən sonra Vətən müharibəsinin ilk saatlarından Azərbaycanın haqq işini dəstəkləyən Türkiyə Respublikasının Prezidenti Rəcəb Tayyib Ərdoğana təşəkkürünü bildirdi.
Daha sonra İlham Əliyev dedi: "Azərbaycan 44 gün ərzində parlaq qələbə qazanaraq Ermənistanı məğlub etdi, işğala son qoydu. Bu 44 günün hər günü bizim şanlı tariximizdir. Hər gün Azərbaycan Ordusu irəli gedirdi, hər gün yeni şəhərlər, kəndlər, qəsəbələr, yüksəkliklər azad edilirdi. Azərbaycan əsgəri, Azərbaycan zabiti bir amalla vuruşurdu ki, bu işğala son qoyulsun, bu haqsızlığa son qoyulsun, ədalət zəfər çalsın, tarixi ədalət zəfər çalsın və buna nail olduq".

Commanding the parade was Deputy Minister of Defence, holder of the Victory Order, Lt-Gen Karim Valiyev.
The Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of Azerbaijan and President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, addressed the troops participating in the parade. Observing a minute of silence in memory of the martyrs of the Patriotic War, the President thanked the President of Turkey, Recep Tayyip Erdogan, who supported Azerbaijan's just cause from the very first hours.
President Ilham Aliyev said, "In 44 days, Azerbaijan achieved a brilliant victory and defeated Armenia. Azerbaijan has ended the occupation. Every single one of those 44 days is our glorious history. The Azerbaijani Army advanced every day, liberated new cities, villages, settlements and heights every day. Azerbaijani soldiers and Azerbaijani officers were fighting for one goal – to put an end to this occupation, to this injustice, to celebrate

Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами Азербайджана, Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев обратился к построенным для парада войскам. Почтив минутой молчания память шехидов, погибших в Отечественной войне, Президент поблагодарил Президента Турции Реджепа Тайипа Эрдогана, с первых часов поддержавшего правое дело Азербайджана.
Далее Ильхам Алиев сказал: «Одержав в течение 44 дней блестящую победу, Азербайджан нанес поражение Армении и положил конец оккупации. Каждый из этих 44 дней – наша славная история. Каждый день Азербайджанская армия продвигалась вперед, каждый день освобождала новые города, села, поселки, высоты. Азербайджанские солдаты и офицеры сражались с одной целью: положить конец этой оккупации, этой несправедливости, чтобы восторжествовала справедливость, восторжествовала историческая справедливость, и мы добились этого».

Azərbaycan ərazisi otuz ilə yaxın işğal altında olub, yüz minlərlə həmvətənimiz öz doğma torpaqlarından didərgin salınıb. Azərbaycan Prezidenti bütün beynəlxalq tribunalardan bunu bəyan edib. Və bu nəhəng diplomatik fəaliyyət öz bəhrəsini verdi. Bütün aparıcı beynəlxalq təşkilatlar Azərbaycanın ərazi bütövlüyünü tanıdılar və dəstəklədilər.
"Mən 2003-cü ildə Prezident vəzifəsinə seçiləndə Konstitusiyamıza və müqəddəs Qurani-Kərimə əl basaraq and içmişdim ki, Azərbaycanın ərazi bütövlüyünü qoruyacağam. Bu gün böyük qürur hissi ilə deyə bilərəm ki, Azərbaycan öz istədiyinə nail oldu, tarixi ədaləti, beynəlxalq hüququ bərpa etdi", – deyə dövlətimizin başçısı vurğuladı.
Son illər ərzində, xüsusilə son 2 il ərzində Ermənistanın təxribatçı addımları, bəyanatları, hərəkətləri müharibəni qaçılmaz etmişdi: "Bu ilin sentyabr ayında, müharibəyə 3 gün qalmış mən

a victory of historical justice, and we have succeeded".
For almost 30 years, the territory of Azerbaijan was under occupation, hundreds of thousands of Azerbaijanis were expelled from their native lands. The President of Azerbaijan spoke about this from all international platforms. This colossal work of diplomacy has yielded results. All leading international organisations have recognised and supported the territorial integrity of Azerbaijan.
"When I was elected President in 2003, I swore on the Constitution and the Holy Qur'an that I would protect the territorial integrity of Azerbaijan. Today, I can say with great pride that Azerbaijan has achieved what it desired and restored historical justice and international law", the President underlined.
Armenia's provocative steps, statements and actions, especially in the past two years, made war inevitable.

Почти тридцать лет территория Азербайджана находилась под оккупацией, сотни тысяч азербайджанцев были изгнаны с родной земли. Президент Азербайджана говорил об этом со всех международных трибун. И эта колоссальная дипломатическая работа дала результаты. Все ведущие международные организации признали и поддержали территориальную целостность Азербайджана.
«Избираясь в 2003 году на пост Президента, я поклялся на нашей Конституции и священном Коране, что буду защищать территориальную целостность Азербайджана. Сегодня с чувством большой гордости могу сказать, что Азербайджан добился поставленной цели, восстановил историческую справедливость, международное право», – подчеркнул глава государства.
Провокационные шаги, заявления, действия Армении особенно в последние два года сделали войну неизбежной. «В сентябре этого

BMT Baş Assambleyasının kürsüsündən demişdim ki, Ermənistan yeni müharibəyə hazırlaşır, Ermənistan dayandırılmalıdır", – deyə Prezident qeyd etdi. "Nəhayət sentyabrın 27-də bizim kəndlərimiz, hərbi mövqelərimiz artilleriya atəşinə məruz qalmışdır, mülki şəxslər, hərbçilər arasında itkilər olmuşdur. Biz dedik yetər artıq, bu işğala son qoyulmalıdır və son qoyulacaqdır. Mən Ali Baş Komandan kimi əmr verdim ki, Azərbaycan əsgəri irəli, torpağımızı azad etməliyik, işğala son qoymalıyıq, işğalçını cəzalandırmalıyıq və belə də oldu".
Düşmən uzun illər bu müharibəyə hazırlaşırdı, işğal etdiyi torpaqlardan getmək fikri yox idi, lakin o, Azərbaycan döyüşçülərinin şücaəti qarşısında tab gətirə bilmədi.
"Şanlı müharibəmizə Şuşa

"In September this year, three days before the war, I said at the UN General Assembly that Armenia was preparing for a new war and that Armenia must be stopped", the President said.
"On 27 September, our villages and military positions came under artillery fire, causing casualties among civilians and servicemen. We said enough is enough, this occupation must, and will, end. As Supreme Commander-in-Chief, I gave an order to our army to end the occupation and punish the occupier, and this is what happened".
The enemy had been preparing for this war for many years, it was not going to leave the occupied lands, but could not cope with the mass heroism of Azerbaijani soldiers.
"Our glorious war ended in Shusha.

года, за 3 дня до войны, я сказал с трибуны Генеральной Ассамблеи ООН, что Армения готовится к новой войне, ее необходимо остановить», – отметил Президент. «27 сентября наши села и военные позиции подверглись артиллерийскому обстрелу, были потери среди гражданских лиц и военнослужащих. И мы сказали: довольно, оккупации должен быть и будет положен конец. Как Верховный Главнокомандующий я приказал: вперед, азербайджанские солдаты, мы должны освободить наши земли, положить конец оккупации, наказать захватчиков, так и произошло».
Враг долгие годы готовился к этой войне, он не собирался уходить с захваченных земель, но он не смог выстоять против массового героизма азербайджанских

QARABAĞ
AZƏRBAYCANDIR!

şəhərində yekun vuruldu. Noyabrın 8-də Şuşa şəhərinin azad edilməsi tarixi nailiyyətimizdir. Şuşa işğal altına düşmüş birinci şəhərimiz idi və işğaldan azad edilən sonuncu şəhər oldu. Şuşa işğaldan azad ediləndən sonra düşmənin beli qırıldı, düşmən təslim olmağa məcbur qaldı", – deyə Ali Baş Komandan diqqətə çatdırdı. "Biz bu qələbəni həm peşəkarlıq, qəhrəmanlıq hesabına, eyni zamanda, milli ruh hesabına qazanmışıq. Biz haqlı idik, haqq-ədalət bizim tərəfimizdə idi. Bizim əsgər və zabitlərimiz hücuma keçəndə bir amalla yaşayırdı ki, öz doğma torpaqlarını işğalçılardan azad etsinlər. Noyabrın 10-da Ermənistan məcbur olub kapitulyasiya aktına imza atıb. Bu kapitulyasiya aktına görə, bir güllə atmadan Kəlbəcər, Laçın və Ağdam rayonları Azərbaycana qaytarıldı, Azərbaycan bayrağı orada qaldırıldı".
"İndi isə bizim üçün yeni dövr başlayır – quruculuq dövrü", – deyə

The liberation of Shusha on 8 November is our historic achievement. Shusha was our first city to be occupied and it was the last to be liberated. After the liberation of Shusha, the enemy's back was broken and it was forced to surrender", continued the Supreme Commander-in-Chief. "We have won this victory due to professionalism and heroism, and due to the national spirit. We were right. Justice was on our side. When our soldiers and officers attacked, they were driven by the dream to liberate our native land from the occupiers. On 10 November, Armenia was forced to sign an act of capitulation. According to this act of capitulation, the Kalbajar, Lachin and Aghdam regions were returned to Azerbaijan without a single shot being fired, and the Azerbaijani flag was raised there".
"A new era is beginning for us now – an era of creation", the President added. The hated

воинов. «Наша славная война завершилась в городе Шуша. Освобождение 8 ноября города Шуша – наше историческое достижение. Шуша была первым нашим городом, который попал под оккупацию, и она стала последним городом, освобожденным от оккупации. После освобождения Шуши хребет врага был сломлен, противник был вынужден сдаться», – отметил Верховный главнокомандующий. «Мы одержали эту победу за счет профессионализма, героизма и в то же время национального духа. Мы были правы, справедливость была на нашей стороне. Переходя в наступление, наши солдаты и офицеры думали об одном – освободить родные земли от оккупантов. 10 ноября Армения вынуждена была подписать акт о капитуляции. Согласно этому акту о капитуляции, Азербайджану без единого выстрела были возвращены Кельбаджарский, Лачинский и Агдамский

10 dekabr december декабря 2020

Azərbaycan Prezidenti bildirdi. "Bütün binalar, bütün tarixi abidələr, məscidlər, qəbirlər, məzarlıqlar mənfur düşmən tərəfindən dağıdılıb. "Biz düşmən tərəfindən dağıdılmış şəhər və kəndlərimizi birlikdə bərpa edəcəyik. Bizim iradəmiz də var, imkanlarımız da var", - deyə İlham Əliyev vəd etdi.
Çıxışının sonunda Azərbaycan Prezidenti xatırlatdı: "Hər kəs bilir ki, Ermənistan rəhbərliyi bir il bundan əvvəl demişdi ki, "Qarabağ Ermənistandır və nöqtə". Mən isə demişdim ki, "Qarabağ Azərbaycandır və nida". Bu gün bütün dünya görür ki, Qarabağ Azərbaycandır! Qarabağ bizimdir! Qarabağ Azərbaycandır!"
Xüsusi Təyinatlı Qüvvələrin hərbi qulluqçuları, dəniz piyadaları,

enemy had destroyed almost every house, sparing no mosque or grave. "We will restore all the cities and villages destroyed by the enemy. We have the determination and ability to do that", the President promised.
Concluding his speech, the President of Azerbaijan recalled, "Everyone knows that the Armenian leadership said a year ago, "Karabakh is Armenia, full stop". I said in response, "Karabakh is Azerbaijan, exclamation mark". Today, the whole world sees that Karabakh is Azerbaijan! Karabakh is ours! Karabakh is Azerbaijan!"
Servicemen of the Special Forces, marines, members of the Foreign Intelligence Service and the State Security Service, special forces of the Separate Combined Arms

районы, там был поднят азербайджанский флаг».
«Теперь для нас начинается новая эра – эра созидания», – сказал Президент Азербайджана. Враг разрушил чуть ли не каждый дом, не пощадил ни мечети, ни могилы. «Мы вместе восстановим разрушенные врагом наши города и села. У нас есть и воля, и возможности», - пообещал Ильхам Алиев.
В конце своего выступления Президент Азербайджана напомнил: «Все знают, что год назад руководство Армении сказало, что «Карабах – это Армения, и точка». Я же сказал, что «Карабах – это Азербайджан, и восклицательный знак». Сегодня весь мир видит, что Карабах – это Азербайджан! Карабах наш! Карабах – это Азербайджан!»

Xarici Kəşfiyyat və Dövlət Təhlükəsizliyi xidmətlərinin əməkdaşları, Əlahiddə Ümumqoşun Ordunun xüsusi təyinatlıları, Birinci, İkinci, Üçüncü, Dördüncü və Altıncı Ordu Korpuslarının hərbi qulluqçuları, Raket və Artilleriya Qoşunlarının hərbi qulluqçuları, Türkiyə Respublikası Silahlı Qüvvələrini təmsil edən hərbi qulluqçular, Dövlət Sərhəd Xidmətinin və Daxili İşlər Nazirliyinin Daxili Qoşunlarının parad heyətləri, Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Təhlükəsizlik Xidmətinin Milli qvardiyasının hərbi qulluqçuları, Heydər Əliyev adına Azərbaycan Ali Hərbi Məktəbinin dinləyiciləri və Cəmşid Naxçıvanski adına Hərbi Liseyin kursantları tribunanın önündən keçdilər.
Azadlıq meydanına düşməndən qənimət götürülmüş hərbi texnika gətirildi, daha sonra Azərbaycan Respublikasının Silahlı Qüvvələrinin zirehli texnikası, artilleriya silahları, raket sistemləri, zenit-raket kompleksləri, özüyeriyən haubitsaları, yaylım atəşli reaktiv sistemləri, əməliyyat-taktiki raket kompleksləri, pilotsuz uçuş aparatları Azadlıq meydanına daxil oldu. Bundan sonra Azərbaycan Hərbi Hava Qüvvələrinə məxsus döyüş təyyarələrinin və helikopterlərin uçuşu başladı. Hərbi Dəniz Qüvvələrinə və Dövlət Sərhəd Xidmətinin Sahil Mühafizəsinə məxsus döyüş gəmiləri dənizdən parada dəstək verdi. Paraddan sonra isə Azərbaycanın bütün şəhər və kəndlərində Böyük Zəfər bayramı başladı.

Army, soldiers of the First, Second, Third, Fourth and Sixth Army Corps, servicemen of the Rocket and Artillery Forces, soldiers and officers of the Armed Forces of the Republic of Turkey, representatives of the State Border Service and Troops of the Ministry of Internal Affairs, servicemen of the National Guard of the Security Service of the President of the Republic of Azerbaijan, students of the Heydar Aliyev Azerbaijan Higher Military School and cadets of the Jamshid Nakhchivanski Military Lyceum marched before the podium.
Military equipment taken from the enemy was brought to Azadlig Square. It was followed by armoured vehicles, artillery guns, missile systems, anti-aircraft missile systems, self-propelled howitzers, multiple launch rocket systems, operational-tactical missile systems, unmanned aerial vehicles of the Armed Forces of Azerbaijan. Fighter planes and helicopters of the Azerbaijani Air Force flew over the square. Marine support for the parade was provided by warships and boats of the Naval Force and the Coast Guard of the State Border Service.
Then celebrations of the Great Victory Day began in all of Azerbaijan's cities and villages.

Перед трибуной в парадных расчетах прошли военнослужащие Сил специального назначения, морские пехотинцы, представители Службы внешней разведки и Службы государственной безопасности, спецназовцы Отдельной общевойсковой армии, бойцы Первого, Второго, Третьего и Четвертого, Шестого армейских корпусов, военнослужащие Ракетных и Артиллерийских войск, солдаты и офицеры Вооруженных сил Турецкой Республики, части Государственной пограничной службы и Внутренних войск Министерства внутренних дел, военнослужащие Национальной гвардии, Службы безопасности Президента Азербайджанской Республики, слушатели Азербайджанского высшего военного училища имени Гейдара Алиева и курсанты Военного лицея имени Джамшида Нахчыванского.
По площади Азадлыг провезли трофейную военную технику, а затем на неё вступили бронетехника, артиллерийские орудия, ракетные системы, зенитно-ракетные комплексы, самоходные гаубицы, реактивные системы залпового огня, оперативно-тактические ракетные комплексы, беспилотные летательные аппараты Вооруженных сил Азербайджана. В небе прошли боевые самолеты и вертолеты ВВС Азербайджана. А с моря поддержку параду оказали боевые корабли и катера Военно-морских сил и Береговой охраны Государственной пограничной службы.
Затем по всем городам и селам Азербайджана начался праздник Великой Победы.

Mündəricat | Content | Содержание

6 ƏRƏFƏ
THE RUN-UP
НАКАНУНЕ

48 VƏTƏN MÜHARİBƏSİ
PATRIOTIC WAR
ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА

138 QAYIDIŞ
THE RETURN
ВОЗВРАЩЕНИЕ

Layihənin rəhbəri, baş redaktor
Musa Mərcanlı

Şef-redaktor
Andrey Vasilyev

Baş rəssam
Yelena Çirikova

Dizayn
Muza Sokolova

Foto
Sergey Kivrin, Mirnaib Həsənoğlu, Fərqanə Qasımlı, Maya Bağırova, Andrey Qolovanov, Famil Mahmudbəyli

Kitab üzərində işləmişlər
Səbuhi Əhmədov, İnam Əsədov, Emil Bağırov, Yan Pirt, Zöhrə Əsgərova, Qalina Lısenko

İstehsalat direktoru
Məhərrəm İsmayılov

Project manager, Editor-in-Chief
Musa Marjanli

Managing editor
Andrey Vasilyev

Art director
Yelena Chirikova

Design
Muza Sokolova

Photos
Sergey Kivrin, Mirnaib Hasanoglu, Fargana Gasimli, Maya Bagirova, Andrey Golovanov, Famil Mahmudbeyli

Editorial team
Sabuhi Ahmadov, Inam Asadov, Emil Bagirov, Ian Peart, Zohra Asgarova, Galina Lysenko

Production director
Maharram Ismayilov

www.irs-az.com ■ irs@irs-az.com

© Bütün hüquqlar qorunur. Kitabdakı materiallardan yalnız IRS Publishing House nəşriyyatının icazəsi ilə istifadə edilə bilər.

Kitabda AZERTAC və Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyinin təqdim etdiyi fotolardan istifadə edilmişdir

Xəritələr Azərbaycan Respublikası Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyi "Geodeziya və Kartoqrafiya" MMC tərəfindən hazırlanmışdır

© All rights are reserved. Use of materials from this book is possible only with the permission of IRS Publishing House.

Photos of AZERTAC and the Ministry of Defence of the Republic of Azerbaijan are used in this book

Maps have been prepared by the "Geodesy and Cartography" LLC under the Ministry of Ecology and Natural Resources of the Republic of Azerbaijan

IRS Publishing House
Dubai 2021

İRS HERITAGE НАСЛЕДИЕ

Bu kitabın əsasını təşkil edən materiallarda dövlətin və onun başçısı – Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin fəaliyyət xətti aydın izlənilir. O, bu fəaliyyətin əsas hərəkətverici qüvvəsidir, onun iradəsi və liderlik keyfiyyətləri, strateji məqsədlərlə düşünmək və onlara çatmaq bacarığı, möhkəm siyasi və mənəvi mövqeyi ölkənin inkişaf sürətini müəyyən etmiş, onun dünya miqyasında tanınmasını, Vətən müharibəsində qələbəsini təmin etmişdir.

The materials in the core of this book clearly demonstrate the vector of efforts by the state and its head - President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev. He is the principal driving force. His determination and leadership qualities, the ability to think strategically and achieve goals, the firmness of his political and moral position determined the pace of the country's development, its recognition in the international community and the victory in the Patriotic War.

В материалах, составляющих основу этой книги, четко прослеживается вектор усилий государства и его главы – Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева. Он – главный движитель действия, его воля и лидерские качества, умение мыслить стратегическими целями и добиваться их достижения, твердость политической и нравственной позиции определили темпы развития страны, её признание в мировом сообществе, победу в Отечественной войне.

ISBN 978-9952-8344-9-9
9 789952 834499